****

|  |
| --- |
| НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ |

**ДСТУ EN 520:2018**

**(EN 520-2004+A1:2009, IDT)**

**ГІПСОКАРТОННІ ПЛИТИ.**

**ВИЗНАЧЕННЯ, ВИМОГИ ТА МЕТОДИ ВИПРОБУВАНЬ**

(проект, перша редакція)

Київ

ДП «УкрНДНЦ»

2018

**ПЕРЕДМОВА**

1 **ПЕРЕКЛАД І НАУКОВО-ТЕХНІЧНЕ РЕДАГУВАННЯ:** Технічний комітет стандартизації ТК 305 «Будівельні вироби і матеріали».

Технічний комітет, відповідальний за цей стандарт: ТК 305 «Будівельні вироби і матеріали».

Цей стандарт оформлено згідно з вимогами національної стандартизації України.

2 **ПРИЙНЯТО ТА НАДАНО ЧИННОСТІ:** наказ ДП «УкрНДНЦ» від «\_\_» \_\_\_\_\_\_201\_ р. № \_\_\_ з \_\_\_.\_\_\_.201\_\_\_.

3 Національний стандарт відповідає EN 520:2004+A1:2009 Gipsplatten - Begriffe, Anforderungen und Prüfverfahren (Гіпсокартонні плити. Визначення, вимоги та методи випробувань).

Ступінь відповідності – ідентичний (IDT)

Переклад з німецької (de)

**Цей стандарт видано з дозволу CEN.**

4 УВЕДЕНО ВПЕРШЕ на заміну ДСТУ EN 520:2017.

**Право власності на цей національний стандарт належить державі. Забороняється повністю чи частково видавати, відтворювати з метою розповсюдження і розповсюджувати як офіційне видання цей національний стандарт або його частину на будь-яких носіях інформації без ДП «УкрНДНЦ» чи уповноваженої ним особи.**

**ДП «УкрНДНЦ», 2018**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ЗМІСТ** |  | **INHALT** |  |
|  | **С.** |  | **Seite** |
| Національний вступ ……………… | **VIII** |  |  |
| Передмова ………………………… | **IX** | Vorwort …………………………… | **IX** |
| Вступ ……………………………… | **X** | Einleitung …………………………… | **X** |
| 1 Сфера застосування …………… | **1** | 1 Anwendungsbereich ……………… | **1** |
| 2 Нормативні посилання ………… | **2** | 2 Normative Verweisungen ………… | **2** |
| 3 Визначення ……………………… | **5** | 3 Begriffe …………………………… | **5** |
| 3.2 Види гіпсокартонних плит …… | **6** | 3.2 Arten von Gipsplatten ………… | **6** |
| 3.3 Оформлення поздовжніх та поперечних крайок гіпсокартонних плит …………………………  **А1** | **9** | 3.3 Ausbildung der Längs- und Querkanten von Gipsplatten …  **А1** | **9** |
| 3.4 Символи та скорочення …  **А1** | **11** | 3.4 Symbole und Abkürzungen  **А1** | **11** |
| 4 Вимоги ………………………… | **12** | 4 Anforderungen …………………… | **12** |
| 4.1 Механічні властивості ……… | **11** | 4.1 Mechanische Eigenschaften …… | **11** |
| 4.1.1 Границя міцності при зсуві (міцність з’єднання плита/каркас) ……………………… | **12** | 4.1.1 Scherfestigkeit (Festigkeit der Verbindung Platte/Unterkonstruktion) | **12** |
| 4.1.2 Границя міцності при вигині (навантаження розриву при вигині) ……………………………… | **12** | 4.1.2 Biegefestigkeit (Biegebruchlast) | **12** |
| 4.1.3 Прогин під навантаженням …………………… | **15** | 4.1.3 Durchbiegung unter Belastung | **15** |
| 4.2 Протипожежний захист……… | **15** | 4.2 Brandschutz …………………… | **15** |
| 4.2.1 Пожежні характеристики | **15** | 4.2.1 Brandverhalten ……………… | **15** |
| 4.2.2 Вогнестійкість………… | **16** | 4.2.2 Feuerwiderstand ……………… | **16** |
| 4.3 Ударостійкість………………… | **16** | 4.3 Stoßwiderstand ………………… | **16** |
| 4.4 Паропроникність (опір дифузії водяної пари)……………………… | **16** | 4.4 Wasserdampfdurchlässigkeit (Wasserdampf-Diffusionswiderstand) | **16** |
| 4.5 Повітропроникність ………… | **17** | 4.5 Luftdurchlässigkeit ……………… | **17** |
| 4.6 Акустичні властивості ……… | **17** | 4.6 Akustische Eigenschaften ………. | **17** |
| 4.6.1 Ізоляція повітряного шуму ……………………………… | **17** | 4.6.1 Luftschalldämmung ………….. | **17** |
| 4.6.2 Шумопоглинання ……… | **17** | 4.6.2 Schallabsorption ……………… | **17** |
| 4.7 Термічний опір (теплопровідність) ………………… | **17** | 4.7 Wärmedurchlasswiderstand (Wärmeleitfähigkeit) ……………….. | **17** |
| 4.8 Вивільнення речовин, що підлягають регулюванню ………… | **18** | 4.8 Freisetzung geregelter Stoffe …… | **18** |
| 4.9 Розміри та граничні відхилення | **18** | 4.9 Maße und Grenzabmaße …….. | **18** |
| 4.9.1 Гіпсокартонні плити (тип P) …………………  **А1**  **А1** | **18** | 4.9.1 Gipsplatten (Typ P)  **А1**  **А1** | **18** |
| 4.9.2 Гіпсокартонні плити типів A, H, D, E, F, I, R або комбіновані ………. | **19** | 4.9.2 Gipsplatten der Typen A, H, D, E, F, I, R oder kombiniert ………. | **19** |
| 4.10 Додаткові вимоги для гіпсокартонних плит типів H1, H2, H3 (із зменшеним водопоглинанням) ………………… | **21** | 4.10 Zusätzliche Anforderungen für Gipsplatten der Typen H1, H2, H3 (mit reduzierter Wasseraufnahmefähigkeit) …………. | **21** |
| 4.11 Додаткові вимоги для гіпсокартонних плит типу E (гіпсокартонні плити для обшивки) | **22** | 4.11 Zusätzliche Anforderungen für Gipsplatten des Typs E (Gipsplatten für Beplankungen) …………………. | **22** |
| 4.12 Додаткові вимоги для гіпсокартонних плит типу F (з покращеною зв’язаністю структури серцевини при високих температурах) …………………….. | **22** | 4.12 Zusätzliche Anforderungen für Gipsplatten des Typs F (mit verbessertem Gefügezusammenhalt des Kerns bei hohen Temperaturen) ... | **22** |
| 4.13 Додаткові вимоги для гіпсокартонних плит типу D (з визначеною щільністю) …………… | **22** | 4.13 Zusätzliche Anforderungen für Gipsplatten des Typs D (mit definierter Dichte) ………………….. | **22** |
| 4.14 Додаткові вимоги для гіпсокартонних плит типу I (зі збільшеною твердістю поверхні) … | **22** | 4.14 Zusätzliche Anforderungen für Gipsplatten des Typs I (mit erhöhter Oberflächenhärte) …………………... | **22** |
| 5 Методи випробувань ………… | **23** | 5 Prüfverfahren ……………….. | **23** |
| 5.1 Відбір проб …………………… | **23** | 5.1 Probenahme ………………… | **23** |
| 5.2 Визначення ширини …………. | **23** | 5.2 Bestimmung der Breite ……… | **23** |
| 5.2.1 Короткий опис ………………. | **23** | 5.2.1 Kurzbeschreibung …………… | **23** |
| 5.2.2 Прилад ……………………….. | **23** | 5.2.2 Gerät ………………………… | **23** |
| 5.2.3 Проведення ………………….. | **23** | 5.2.3 Durchführung ……………….. | **23** |
| 5.2.4 Представлення результатів …. | **24** | 5.2.4 Angabe der Ergebnisse ……… | **24** |
| 5.3 Визначення довжини ………… | **24** | 5.3 Bestimmung der Länge ……... | **24** |
| 5.3.1 Короткий опис ……………….. | **24** | 5.3.1 Kurzbeschreibung …………… | **24** |
| 5.3.2 Обладнання ………………….. | **24** | 5.3.2 Gerät ………………………… | **24** |
| 5.3.3 Проведення ………………….. | **25** | 5.3.3 Durchführung ……………….. | **25** |
| 5.3.4 Представлення результатів …. | **25** | 5.3.4 Angabe der Ergebnisse ……… | **25** |
| 5.4 Визначення товщини ………… | **25** | 5.4 Bestimmung der Dicke ……… | **25** |
| 5.4.1 Короткий опис ………………. | **25** | 5.4.1 Kurzbeschreibung …………… | **25** |
| 5.4.2 Прилад ………………………... | **25** | 5.4.2 Gerät ………………………… | **25** |
| 5.4.3 Проведення …………………... | **25** | 5.4.3 Durchführung ……………….. | **25** |
| 5.4.4 Представлення результатів …. | **26** | 5.4.4 Angabe der Ergebnisse ……… | **26** |
| 5.5 Визначення прямокутності поперечних крайок ………………… | **26** | 5.5 Bestimmung der Rechtwinkligkeit der Querkanten ……………………... | **26** |
| 5.5.1 Короткий опис ………………. | **26** | 5.5.1 Kurzbeschreibung ……………. | **26** |
| 5.5.2 Прилад ……………………….. | **26** | 5.5.2 Gerät …………………………. | **26** |
| 5.5.3 Проведення ………………….. | **26** | 5.5.3 Durchführung …………………. | **26** |
| 5.5.4 Представлення результатів …. | **28** | 5.5.4 Angabe der Ergebnisse ……….. | **28** |
| 5.6 Визначення профілю сплощення …………………………. | **28** | 5.6 Bestimmung des Profils der Abflachung ………………………… | **28** |
| 5.6.1 Ширина сплощення …………. | **28** | 5.6.1 Breite der Abflachung ………... | **28** |
| 5.6.2 Глибина сплощення…………. | **30** | 5.6.2 Tiefe der Abflachung …………. | **30** |
| 5.7 Визначення границі міцності при вигині (навантаження розриву при вигині) ………………………… | **31** | 5.7 Bestimmung der Biegefestigkeit (Biegebruchlast) ……………………. | **31** |
| 5.7.1 Короткий опис ……………… | **31** | 5.7.1 Kurzbeschreibung …………….. | **31** |
| 5.7.2 Прилад ………………………. | **31** | 5.7.2 Gerät ………………………….. | **31** |
| 5.7.3 Проведення …………………. | **31** | 5.7.3 Durchführung …………………. | **31** |
| 5.7.4 Представлення результатів …. | **33** | 5.7.4 Angabe der Ergebnisse ……….. | **33** |
| 5.8 Визначення прогину під навантаженням ……………………. | **34** | 5.8 Bestimmung der Durchbiegung unter Belastung …………………….. | **34** |
| 5.9 Визначення водопоглинання .. | **34** | 5.9 Bestimmung der Wasseraufnahme | **34** |
| 5.9.1 Водопоглинання поверхні плит ………………………………… | **34** | 5.9.1 Wasseraufnahme der Plattenoberfläche …………………… | **34** |
| 5.9.2 Загальне водопоглинання плити ……………………………….. | **36** | 5.9.2 Gesamte Wasseraufnahme der Platte ……………………………….. | **36** |
| 5.10 Визначення зв’язаності структури серцевини при високій температурі ………………………… | **37** | 5.10 Bestimmung des Gefügezusammenhalts des Kerns bei hoher Temperatur …………………... | **37** |
| 5.10.1 Короткий опис ……………… | **37** | 5.10.1 Kurzbeschreibung …………… | **37** |
| 5.10.2 Прилад ……………………… | **37** | 5.10.2 Geräte ……………………….. | **37** |
| 5.10.3 Проведення ………………… | **41** | 5.10.3 Durchführung ……………….. | **41** |
| 5.10.4 Представлення результатів ... | **41** | 5.10.4 Angabe der Ergebnisse ……… | **41** |
| 5.11 Визначення щільності ……….. | **41** | 5.11 Bestimmung der Dichte ……….. | **41** |
| 5.11.1 Короткий опис …………….. | **41** | 5.11.1 Kurzbeschreibung …………… | **41** |
| 5.11.2 Прилад ……………………… | **42** | 5.11.2 Geräte ……………………….. | **42** |
| 5.11.3 Проведення ………………… | **42** | 5.11.3 Durchführung ……………….. | **42** |
| 5.11.4 Представлення результатів ... | **42** | 5.11.4 Angabe der Ergebnisse ……… | **42** |
| 5.12 Визначення твердості поверхні гіпсокартонної плити ……………… | **42** | 5.12 Bestimmung der Oberflächenhärte der Gipsplatte ……. | **42** |
| 5.12.1 Короткий опис ……………… | **42** | 5.12.1 Kurzbeschreibung …………… | **42** |
| 5.12.2 Прилад ………………………. | **42** | 5.12.2 Geräte ……………………….. | **42** |
| 5.12.3 Проведення …………………. | **43** | 5.12.3 Durchführung ……………….. | **43** |
| 5.12.4 Представлення результатів ... | **45** | 5.12.4 Angabe der Ergebnisse ……… | **45** |
| 5.13 Визначення границі міцності при зсуві (міцність з’єднання плита/каркас) ………………………. | **45** | 5.13 Bestimmung der Scherfestigkeit (Festigkeit der Verbindung Platte/Unterkonstruktion) …………... | **45** |
| 5.13.1 Короткий опис ……………… | **45** | 5.13.1 Kurzbeschreibung …………… | **45** |
| 5.13.2 Прилад ………………………. | **45** | 5.13.2 Geräte ……………………….. | **45** |
| 5.13.3 Проведення …………………. | **46** | 5.13.3 Durchführung ………………... | **46** |
| 5.13.4 Представлення результатів ... | **47** | 5.13.4 Angabe der Ergebnisse ……… | **47** |
| 5.14 Визначення маси картону площею 1 м2………………….. ……. | **48** | 5.14 Bestimmung der flächenbezogenen Masse des Kartons | **48** |
| 6 Оцінювання відповідності …… | **48** | 6 Konformitätsbewertung …………. | **48** |
| 6.1 Загальні положення …………. | **48** | 6.1 Allgemeines …………………… | **48** |
| 6.2 Перевірка типу ………………. | **48** | 6.2 Typprüfung …………………… | **48** |
| 6.2.1 Загальні положення …………. | **48** | 6.2.1 Allgemeines ………………… | **48** |
| 6.3 Заводський виробничий контроль (FPC) ……………………. | **50** | 6.3 Werkseigene Produktionskontrolle (FPC) ……………………………… | **50** |
| 6.3.1 Загальні положення …………. | **50** | 6.3.1 Allgemeines ………………… | **50** |
| 6.3.2 Обладнання ………………….. | **51** | 6.3.2 Ausrüstung …………………… | **51** |
| 6.3.3 Сировина та компоненти …… | **51** | 6.3.3 Rohstoffe und Bestandteile …… | **51** |
| 6.3.4 Перевірка та оцінювання продукції …………………………… | **51** | 6.3.4 Produktprüfung und –bewertung | **51** |
| 6.3.5 Невідповідна продукція …….. | **52** | 6.3.5 Nicht-konforme Produkte …… | **52** |
| 6.3.6 Інші методи випробувань …… | **52** | 6.3.6 Weitere Prüfverfahren ……… | **52** |
| 7 Позначення гіпсокартонних плит . | **52** | 7 Bezeichnung der Gipsplatten …… | **52** |
| 8 Маркування, етикетування та пакування …………………………. | **54** | 8 Kennzeichnung, Etikettierung und Verpackung ………………………… | **54** |
| Додаток A (довідковий) Метод відбору проб для випробувань ….. | **55** | Anhang A (informativ) Probenahmeverfahren für die Prüfungen | **55** |
| A.1 Загальні положення …………... | **55** | A.1 Allgemeines …………………… | **55** |
| A.2 Проведення відбору проб ……. | **55** | A.2 Durchführung der Probenahme | **55** |
| A.2.1 Відбір зразків7……………… | **55** | A.2.1 Entnahme von Stichproben7 | **55** |
| A.2.2 Репрезентативна вибірка …… | **55** | A.2.2 Repräsentative Probenahme | **55** |
| Додаток B (обов’язковий)  Умови класифікації пожежних характеристик гіпсокартонних плит без подальшого випробування ……  **А1** | **57** | Anhang B (normativ) ……………  Bedingungen zur Klassifizierung des Brandverhaltens von Gipsplatten ohne weitere Prüfung  **А1** | **57** |
| B.0 Вступ ………………………… | **57** | B.0 Einleitung ……………………… | **57** |
| B.1 Застосування кінцевими користувачами …………………… | **58** | B.1 Endnutzeranwendung ………… | **58** |
| B.1.1 Загальні положення …… |  | B.1.1 Allgemeines ………………… |  |
| B.1.2 (Метод 1) Механічне кріплення на несучому каркасі …… | **58** | B.1.2 (Verfahren 1) Mechanische Befestigung an einer tragenden Unterkonstruktion ………………… | **58** |
| B.1.3 (Метод 2) Механічне кріплення на основі з деревинних матеріалів ………………………… | **60** | B.1.3 (Verfahren 2) Mechanische Befestigung an einem Holzwerkstoff-Untergrund ………………………… | **60** |
| B.1.4 (Метод 3) Механічне або клейове кріплення (система сухої штукатурки) на твердій основі … | **60** | B.1.4 (Verfahren 3) Mechanische oder Klebebefestigung (Trockenputz-System) an einem festen Untergrund | **60** |
| Додаток C (обов’язковий) Монтаж та кріплення для випробування згідно з EN 13823 (випробування за методом SBI (термічний вплив одного джерела горіння)) ………… | **62** | Anhang C (normativ) Einbau und Befestigung für die Prüfung nach EN 13823 (SBI-Prüfung) …………… | **62** |
| C.0 Вступ ………………………… | **62** | C.0 Einleitung ……………………… | **62** |
| C.1 Загальні випадки застосування | **62** | C.1 Allgemeine Anwendungsfälle … | **62** |
| C.2 Обмежені випадки застосування із шпакльованим швом ……………………………… | **65** | C.2 Begrenzte Anwendungsfälle mit verspachtelter Fuge ………………… | **65** |
| C.3 Обмежені випадки застосування на основі з деревинних матеріалів ………  **А1** | **65** | C.3 Begrenzte Anwendungsfälle auf Holzwerkstoff-Untergrund …  **А1** | **65** |
| Додаток ZA (довідковий) Розділи цього Європейського стандарту, що стосуються визначень Директиви ЄС про будівельну продукцію …… | **67** | Anhang ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm, die Bestimmungen der  EG-Bauproduktenrichtlinie betreffen | **67** |
| ZA.1 Сфера застосування та основні властивості ……………… | **68** | ZA.1 Anwendungsbereich und maßgebende Eigenschaften ………… | **68** |
| ZA.2 Свідоцтво про відповідність та декларація відповідності для гіпсокартонних плит ………………………………… | **70** | ZA.2 Konformitätsbescheinigung und -erklärung für Gipsplatten ………… | **70** |
| ZA.3 Маркування СЄ та етикетування ……………………… | **77** | ZA.3 CE-Kennzeichnung und Etikettieru ………………………… | **77** |
| Бібліографія ……………………… | **82** | Literaturhinweise ………………… | **82** |
| Додаток НА Перелік міжнародних і/або регіональних стандартів, на які є посилання в EN 520:2004 + А.1:2009, та відповідних національних стандартів за їх наявності …………………………… | **83** |  |  |

**НАЦІОНАЛЬНИЙ ВСТУП**

Цей стандарт є тотожний переклад EN 520:2004 Gipsplatten - Begriffe, Anforderungen und Prüfverfahren (Гіпсокартонні плити. Визначення, вимоги та методи випробувань) із внесеною зміною A1:2009.

EN 520:2004 +А.1:2009 підготовлено технічним комітетом CEN/TC 241 «Гіпс та вироби на основі гіпсу», секретаріатом якого керує AFNOR.

До національного стандарту долучено німецькомовний текст.

На території України як національний стандарт діє ліва колонка тексту ДСТУ EN 520:2018 Плити гіпсокартонні. Визначення, вимоги та методи випробувань) (EN 520:2004 +А.1:2009, IDT), викладена українською мовою.

Згідно з ДБН А.1.1-1-93 «Система стандартизації та нормування в будівництві. Основні положення» цей стандарт відноситься до комплексу «В.2.7 - Будівельні матеріали».

Стандарт містить вимоги, які відповідають чинному законодавству.

Технічний комітет стандартизації, відповідальний за цей стандарт – ТК 305 «Будівельні вироби і матеріали».

До національного стандарту внесено такі редакційні зміни:

* слова «цей європейський стандарт» замінено на «цей стандарт»;
* структурні елементи стандарту: «Обкладинку», «Передмову», «Національний вступ» та «Бібліографічні дані» - оформлено згідно з вимогами національної стандартизації України;
* з «Передмови до EN 520:2004 +А.1:2009» у цей «Національний вступ» взяте те, що безпосередньо стосується цього стандарту;
* познаки одиниць вимірювання відповідають серії стандартів ДСТУ 3651:1997 Метрологія. Одиниці фізичних величин.

Зміну А.1 виділено в тексті національного стандарту лінією на березі (║).

Перелік міжнародних і/або регіональних стандартів, на які є посилання в EN 520:2004+А.1:2009, та відповідних національних стандартів за наявності наведено в додатку НА.

Копії міжнародних і/або регіональних стандартів, на які є посилання в EN 520:2004 +А.1:2009 і які не прийняті в Україні як національні стандарти, можна отримати в Головному фонді нормативних документів ДП «УкрНДНЦ».

|  |  |
| --- | --- |
| **ПЕРЕДМОВА**  Цей документ (EN 520:2004 +A1:2009) розроблений технічним комітетом Європейського комітету із стандартизації CEN/TC 241 «Гіпс та вироби на основі гіпсу», роботу його секретаріату здійснює AFNOR. | **VORWORT**  Dieses Dokument (EN 520:2004 +A1:2009) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 241 „Gips und Produkte auf Gipsbasis“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird. |
| Цей стандарт має отримати статус національного стандарту, чи то шляхом публікації ідентичного тексту, чи то шляхом визнання до лютого 2010 р., і існуючі національні стандарти повинні бути скасовані у лютому 2010 р. | Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2010, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2010 zurückgezogen werden. |
| Цей документ містить Зміну 1, котра була схвалена CEN 2009-07-20. | Dieses Dokument enthält die Änderung 1, die von CEN am 2009-07-20 genehmigt wurde. |
| Цей документ заміняє EN 520:2004. | Dieses Dokument ersetzt EN 520:2004. |
| Початок та кінець частин тексту, доданих або змінених на основі змін, позначені в тексті символами та .  **А1**  **А1** | Anfang und Ende der auf Grund der Änderungen eingefügten oder geänderten Textstellen sind im Text durch die Markierungsstellen und . gekennzeichnet.  **А1**  **А1** |
| Цей документ був розроблений на підставі мандата, котрий видали Європейському комітету із стандартизації (CEN) Європейська Комісія та Європейська зона вільної торгівлі, та спирається на основні вимоги директив ЄС. | Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien. |
| Про зв'язок з директивами ЄС див. довідковий Додаток ZA, що є складовою частиною цього документа. | Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist. |
| Згідно з регламентом CEN/CENELEC цей Європейський стандарт мають прийняти інститути стандартизації наступних країн: Бельгії, Болгарії, Данії, Німеччини, Естонії, Фінляндії, Франції, Греції, Ірландії, Ісландії, Італії, Латвії, Литви, Люксембурга, Мальти, Нідерландів, Норвегії, Австрії, Польщі, Португалії, Румунії, Швеції, Швейцарії, Словакії, Словенії, Іспанії, Чеської Республіки, Угорщини, Сполученого Королівства та Кіпру. | Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern. |
|  |  |
| **ВСТУП** | **EINLEITUNG** |
| Гіпсокартонні плити — це рівні прямокутні плити, що складаються з гіпсової серцевини та міцно зчепленої з нею оболонки з міцного стабільного картону. | Gipsplatten sind ebene, rechteckige Platten, die aus einem Gipskern und einer daran fest haftenden Ummantelung aus einem festen, widerstandsfähigen Karton bestehen. |
| На основі їх властивостей гіпсокартонні плити особливо придатні для використання у конструкціях для заходів з протипожежного захисту, звукоізоляції та теплоізоляції.  **А1**  **А1** | Auf Grund ihrer Eigenschaften sind Gipsplatten besonders zur Verwendung bei Brandschutz-, Schallschutz*-* und Wärmeschutzmaßnahmen geeignet.  **А1**  **А1** |
| Гіпсокартонні плити можна кріпити різними методами, наприклад, цвяхами, шурупами або клеєм на основі гіпсу або іншими клеями. При влаштуванні підвісних стель їх можна вкладати у несучі профілі. | Gipsplatten können mit verschiedenen Verfahren befestigt werden, z. B. durch Nageln, Schrauben oder Kleben mit einem Kleber auf Gipsbasis oder mit anderen Klebstoffen. Bei der Herstellung abgehängter Decken können sie in Tragprofile eingelegt werden. |
| Для застосування гіпсокартонні плити вибираються за видом, формою, товщиною та оформленням крайок. Наприклад, їх можна використовувати як суху штукатурку для стін, обшивку стель з безпосереднім кріпленням, підвісні стелі, для перегородок та як обшивку опор та балок. Їх можна також використовувати для стяжки та обшивок. | Hinsichtlich ihrer Anwendung werden Gipsplatten nach Art, Form, Dicke und Kantenausbildung ausgewählt.  Sie können z. B. als Trockenputz für Wände, für direkt befestigte Deckenbekleidungen oder abgehängte Decken, für Trennwände oder als Verkleidung für Stützen und Balken verwendet werden. Sie können auch für Unterböden und Beplankungen eingesetzt werden. |
| Схеми 1 та 2 показують зв'язок між цим стандартом та серією стандартів для груп гіпсових та допоміжних виробів. | Die Diagramme 1 und 2 zeigen die Beziehung zwischen dieser Norm und der Normenreihe zu den Familien der Gips- und Nebenprodukte. |

**А1**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | **Природний гіпс** | | | | | | | |
|  | | | | | | |  | | | | | | | | |
| **A1 – гіпсові в’яжучі для безпосереднього**  **застосування або подальшої переробки** | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | |
|  | | | |  | | | |  | | | |
| **A2 – безпосереднє застосування**  **на будівельному майданчику** | | | | | | | **A3 – подальша переробка** | | | | | | |
|  | | | |
|  | |  | | | | | | | |  | | | | | |  | |
| **Гіпсова суха суміш, виготовлена на заводі**  B1 – Гіпсова суха штукатурна суміш  B2 – Суха штукатурна суміш з вмістом гіпсу  B3 – Гіпсово-вапняна суха штукатурна суміш  B4 – Легка гіпсова суха штукатурна суміш  B5 – Легка суха штукатурна суміш з вмістом гіпсу  B6 – Легка гіпсово-вапняна суха штукатурна суміш  B7 – Суха гіпсова суміш для штукатурки із збільшеною твердістю поверхні | | | |  | | **Гіпсова суха суміш для особливого призначення**  C1 – Суха гіпсова суміш для гіпсових елементів, посилених волокном  C2 – Гіпсова мурувальна суміш  C3 – Суха гіпсова суміш для акустичних штукатурок  C4 – Суха гіпсова суміш для теплоізоляційних штукатурок  C5 – Суха гіпсова суміш для штукатурки для протипожежного захисту  C6 – Суха гіпсова суміш для тонкошарових штукатурок | | | | | |  | | **Елементи для збірних конструкцій**  **наприклад, :**  – Гіпсові плити  – Стінові будівельні гіпсові плити  – Гіпсові вироби, посилені волокном  – Гіпсові елементи для підвісних стель  – Гіпсові плити, посилені волокном | | | |

**А1**

Схема 1 ― Сімейство гіпсової продукції

**А1**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | **Rohgips** | | | | | | | |
|  | | | | | | |  | | | | | | | | |
| **A1 – Gipsbinder zur Direktverwendung**  **oder Weiterverarbeitung** | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | |
|  | | | |  | | | |  | | | |
| **A2 – Direktverwendung auf der Baustelle** | | | | | | | **A3 – Weiterverarbeitung** | | | | | | |
|  | | | |
|  | |  | | | | | | | |  | | | | | |  | |
| **Werkgemischte Gips-Trockenmörtel**  B1 – Gips-Putztrockenmörtel  B2 – gipshaltiger Putztrockenmörtel  B3 – Gipskalk-Putztrockenmörtel  B4 – Gipsleicht-Putztrockenmörtel  B5 – gipshaltiger Leicht-Putztrockenmörtel  B6 – Gipskalkleicht-Putztrockenmörtel  B7 – Gipstrockenmörtel für Putz mit erhöhter Oberflächenhärte | | | |  | | **Gips-Trockenmörtel für**  **besondere Zwecke**  C1 – Gipstrockenmörtel für faserverstärkte Gipselemente  C2 – Gipsmauermörtel  C3 – Gipstrockenmörtel für Akustik-Putze  C4 – Gipstrockenmörtel für Wärmedämm-Putze  C5 – Gipstrockenmörtel für Brandschutzputze  C6 – Gipstrockenmörtel für Dünnlagen-Putze | | | | | |  | | **Vorgefertigte Elemente**  **z. B. :**  – Gipsplatten  – Gips-Wandbauplatten  – Faserverstärkte Gips-  Produkte  – Gipselemente für Unterdecken  – Faserverstärkte Gipsplatten | | | |

**А1**

Diagramm 1 — Familie der Gipsprodukte

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  | |  | **EN 520**  **Гіпсові плити** | | | | | |  | |  |  | |
|  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |
|  | |  |  | | **Вироби вторинної переробки** | | | | | | |  | |  |  | |
|  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  | | |
|  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  | | |
| EN 13950  Тепло- та шумоізоляційні багатошарові елементи з гіпсових плит | | | | | EN 14190  Вироби з гіпсових плит після подальшої обробки  (плити, панелі, також з тонкими покриттями ) | | | | |  | EN 13915  Готові гіпсові панелі | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Допоміжні вироби** | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | |  | | | | | | | |  |
|  |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  |
| Клеї на основі гіпсу  EN 14496 | |  | Карнизи, виготовлені на заводі  EN 14209 | |  | Матеріали для заповнення швів гіпсових плит  EN 13963 | |  | Металеві профілі для каркасних конструкцій  EN 14195 | |  | Допоміжні додатові профілі з металу  EN 14353 | |  | Механічні засоби кріплення  EN 14566 | |

Схема 2 — Сімейство допоміжних виробів

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | |  | |  | | | |  | **EN 520**  **Gipsplatten** | | | | | |  | |  |  | |
|  | | |  | |  | | | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |
|  | | |  | | **Produkte aus der Weiterverarbeitung** | | | | | | | | | | | | |  |  | |
|  | | |  | |  | | | |  |  | |  |  | |  |  | |  | | |
|  | | |  | |  | | | |  |  | |  |  | |  |  | |  | | |
| EN 13950  Gipsplatten-Verbundelemente  zur Wärme- und  Schalldämmung | | | | | | | | | EN 14190  Gipsplatten-Produkte aus der  Weiterverarbeitung  (Platten, Tafeln usw. auch mit  dünnen Beschichtungen) | | | | |  | EN 13915  Gipsplatten-  Wandbaufertigtafeln | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Nebenprodukte** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  |
|  |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | |  |
| Kleber auf  Gipsbasis  EN 14496 | |  | | Hohlkehlleisten  EN 14209 | | |  | Materialien für das  Verspachteln  von  Gipsplattenfugen  EN 13963 | | | |  | Metallprofile  für  Unterkonstruk  tionen  EN 14195 | |  | Hilfs- und  Zusatzprofile  aus Metall  EN 14353 | |  | Mechanische  Befestigungsmittel  EN 14566 | |

Diagramm 2 — Familie der Nebenprodukte

|  |  |
| --- | --- |
| **НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ**  **Плити гіпсокартонні. Визначення, вимоги та методи випробувань**  **Gypsum plasterboards - Definitions, requirements and test methods** | **EN 520:2004+A1:2009 (D)**  Ersatz für EN 520:2004  Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. August 2004 angenommen und schließt Änderung 1 ein, die am 20. Juli 2009 vom CEN angenommen wurde.  ICS 01.040.91; 91.100.10  Deutsche Fassung |
|  |  |
| **1 СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ** | **1 ANWENDUNGSBEREICH** |
| Цей документ встановлює властивості та експлуатаційні характеристики гіпсокартонних плит, котрі використовуються у будівлях, включаючи ті, що призначені для подальшої переробки. Це стосується також плит, котрі передбачені для безпосереднього нанесення декоративного облицювання або гіпсової штукатурки. | Dieses Dokument legt Eigenschaften und Leistungsmerkmale für Gipsplatten fest, die in Bauwerken verwendet werden, einschließlich derer, die zur Weiterverarbeitung bestimmt sind. Es gilt auch für Platten, die zur direkten Aufnahme einer dekorativen Beschichtung oder eines Gipsputzes vorgesehen sind. |
| Цей документ включає наступні експлуатаційні характеристики виробу: пожежні характеристики, паропроникність, границя міцності при вигині (навантаження при згинанні), ударостійкість та термічний опір. | Dieses Dokument erfasst folgende Leistungsmerkmale des Produktes: Brandverhalten, Wasserdampfdurchlässigkeit, Biegefestigkeit (Bruchlast), Stoßfestigkeit und Wärmedurchlasswiderstand. |
| Наступні експлуатаційні характеристики стосуються систем, що влаштовуються з використанням гіпсокартонних плит: границя міцності при зсуві, вогнестійкість, ударостійкість , ізоляція повітряного шуму, ізоляція ударного шуму, шумопоглинання та повітропроникність, котрі визначаються згідно з відповідними європейськими методами ви пробувань. Якщо необхідно, випробування проводяться на змонтованих системах, що відповідають кінцевому стану.  **А1**  **А1** | Die folgenden Leistungsmerkmale beziehen sich auf Systeme, die unter Verwendung von Gipsplatten hergestellt werden: Scherfestigkeit, Feuerwiderstand, Stoßfestigkeit , Luftschalldämmung, Trittschalldämmung, Schallabsorption und Luftdurchlässigkeit, die nach den entsprechenden Europäischen Prüfverfahren zu bestimmen sind. Sofern erforderlich, werden Prüfungen an zusammengebauten Systemen, die dem Endzustand entsprechen, durchgeführt.  **А1**  **А1** |
| Цей документ розглядає також додаткові технічні властивості, важливі для застосування та визнання виробу у будівельній промисловості. Він містить також еталонні методи випробувань цих властивостей. | Dieses Dokument behandelt auch zusätzliche technische Eigenschaften, die für die Anwendung und Akzeptanz des Produktes durch die Bauwirtschaft wichtig sind. Es enthält auch die Referenzprüfverfahren für diese Eigenschaften. |
| Крім того, в ньому встановлюються критерії оцінки відповідності виробів, описаних в цьому документі. | Ferner legt es die Bewertung der Konformität der von diesem Dokument erfassten Produkte fest. |
| Цей документ не діє для гіпсокартонних плит, котрі переробляються далі (наприклад, для виробництва багатошарових елементів із гіпсовими плитами для шумо- та теплоізоляції, гіпсових плит з тонкими облицюваннями та ін.). | Dieses Dokument gilt nicht für Gipsplatten, die weiterverarbeitet wurden (z. B. zu Gipsplatten-Verbundelementen zur Schall- und Wärmedämmung, Gipsplatten mit dünnen Beschichtungen usw.). |
| **2 НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ** | **2 NORMATIVE VERWEISUNGEN** |
| Для застосування цього документу необхідні наступні цитовані документи. У датованих посиланнях чинним є лише вказане видання. У недатованих посиланнях чинним є останнє видання вказаного документа (включаючи усі зміни). | Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen). |
| EN 336 Конструкційні лісоматеріали. Розміри, допустимі відхилення | EN 336, Bauholz für tragende Zwecke ⎯ Maße, zulässige Abweichungen |
| EN 338 Конструкційні лісоматеріали. Класи міцності | EN 338, Bauholz für tragende Zwecke ⎯ Festigkeitsklassen |
| EN 1995-1-1 Єврокод 5. Розрахунок та конструкція дерев’яних споруд | EN 1995-1-1, Eurocode 5 — Bemessung und Konstruktion von Holzbauten |
| EN 12114 Теплотехнічні показники будівель. Повітропроникність елементів будівель. Методи лабораторних випробувань | EN 12114, Wärmetechnisches Verhalten von Gebäuden ⎯ Luftdurchlässigkeit von Bauteilen ⎯ Laborprüfverfahren |
| EN 12524 Будівельні матеріали та вироби. Гідротермічні властивості. Табульовані розрахункові значення | EN 12524, Baustoffe und -produkte ⎯ Wärme- und feuchteschutztechnische Eigenschaften ⎯ Tabellierte Bemessungswerte |
| EN 12664 Гідротермічні властивості будівельних матеріалів та будівельних виробів. Визначення опору теплопроникнення за методом захищених термопластин і тепломіра. Сухі та вологі вироби із середнім і низьким опором теплопередачі | EN 12664, Wärmetechnisches Verhalten von Baustoffen und Bauprodukten ⎯ Bestimmung des Wärmedurchlasswiderstandes nach dem Verfahren mit dem Plattengerät und dem Wärmestrommessplatten-Gerät ⎯ Trockene und feuchte Produkte mit mittlerem und niedrigem Wärmedurchlasswiderstand |
| EN 13501-1 Пожежно-технічна класифікація будівельних виробів та елементів будівель. Частина 1: Класифікація на основі даних випробувань реакції будівельних виробів на вогневий вплив | EN 13501-1, Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten ⎯ Teil 1: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus den Prüfungen zum Brandverhalten von Bauprodukten |
| EN 13501-2 Пожежно-технічна класифікація будівельних виробів та елементів будівель. Частина 2: Класифікація на основі даних випробувань вогнестійкості, за винятком вентиляційних систем | EN 13501-2, Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten ⎯ Teil 2: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus den Feuerwiderstandsprüfungen, mit Ausnahme von Lüftungsanlagen |
| EN 13823 Випробування реакції будівельних виробів на вогонь. Будівельні вироби, крім підлог, піддані тепловому впливу від одиничного джерела вогню | EN 13823, Prüfungen zum Brandverhalten von Bauprodukten ⎯ Thermische Beanspruchung durch einen einzelnen brennenden Gegenstand für Bauprodukte mit Ausnahme von Bodenbelägen |
| EN 13963 Матеріали для шпаклювання швів гіпсокартонних плит. Визначення, вимоги, методи випробувань  **А1**  **А1** | EN 13963 Materialien für das Verspachteln von Gipsplatten-Fugen ⎯ Definitionen, Anforderungen, Prüfverfahren  **А1**  **А1** |
| EN 14195 Металеві профілі для каркасів легких ненесучих перегородок та обшивок стін і стель гіпсокартонними плитами. Визначення, вимоги та методи випробувань | EN 14195, Metallprofile für Unterkonstruktionen für leichte, nichttragende Trennwände und Wand- und Deckenbekleidungen mit Gipsplatten ⎯ Definitionen, Anforderungen und Prüfverfahren |
| EN 14566 Елементи механічного кріплення для систем з гіпсових плит ⎯ Визначення, вимоги та методи випробувань  **А1**  **А1** | EN 14566, Mechanische Befestigungselemente für Gipsplattensysteme ⎯ Begriffe, Anforderungen und Prüfverfahren  **А1**  **А1** |
| EN ISO 140-3 Акустика. Вимірювання шумоізоляції в будівлях та елементах будівель. Частина 3: Лабораторні вимірювання ізоляції елементів будівель від повітряного шуму (ISO 140-3:1995) | EN ISO 140-3, Akustik ⎯ Messung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen ⎯ Teil 3: Messung der Luftschalldämmung von Bauteilen in Prüfständen (ISO 140-3:1995) |
| EN ISO 354 Акустика. Вимірювання звукопоглинання в ревербераційній камері (ISO 354:2003) | EN ISO 354, Akustik ⎯ Messung der Schallabsorption in Hallräumen (ISO 354:2003) |
| EN ISO 536 Папір та картон. Визначення маси на одиницю поверхні (ISO 536:1995) | EN ISO 536, Papier und Pappe ⎯ Bestimmung der flächenbezogenen Masse (ISO 536:1995) |
| EN ISO 717-1 Акустика. Оцінка звукоізоляції в будівлях та елементах будівель. Частина 1. Ізоляція повітряного шуму (ISO 717-1:1996) | EN ISO 717-1, Akustik ⎯ Bewertung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen ⎯ Teil 1: Luftschalldämmung (ISO 717-1:1996) |
| EN ISO 12572 Гідротермічні властивості будівельних матеріалів та будівельних виробів. Визначення паропроникності (ISO 12572:2001) | EN ISO 12572, Wärme- und feuchtetechnisches Verhalten von Baustoffen und Bauprodukten ⎯ Bestimmung der Wasserdampf-durchlässigkeit (ISO 12572:2001) |
| EN ISO 20535 Папір та картон. Визначення водопоглинання. Метод Кобба (ISO 535:1991) | EN ISO 20535, Papier und Pappe ⎯ Bestimmung des Wasserabsorptionsvermögens ⎯ Cobb-Verfahren (ISO 535:1991) |
| ISO 7892 Вертикальні елементи будівель. Випробування ударостійкості. Тіла, що завдають удар, та загальні процедури випробування. | ISO 7892, Vertical building elements ⎯ impact resistance tests ⎯ impact bodies and general test procedures. |
|  |  |
| **3 ВИЗНАЧЕННЯ** | **3 BEGRIFFE** |
| Для цілей цього стандарту використовують такі визначення. | Für die Anwendung dieses Dokumentes gelten die folgenden Begriffe. |
| **3.1.1**  **Гіпсокартонна плита**  рівна прямокутна плита, що складається з гіпсової серцевини та міцно зчепленої з нею оболонки з міцного стабільного картону; поверхні картону можуть бути різними залежно від призначення відповідного виду плит, а серцевина може містити добавки, що надають плитам додаткові властивості; поздовжні крайки огорнуті картоном і мають форму, що відповідає призначенню плит. | **3.1.1**  **Gipsplatte**  ebene rechteckige Platte, die aus einem Gipskern und einer daran fest haftenden Ummantelung aus einem festen, widerstandsfähigen Karton besteht; die Kartonoberflächen können in Abhängigkeit vom Verwendungszweck der jeweiligen Plattenart variieren, und der Kern kann Zusätze enthalten, die der Platte zusätzliche Eigenschaften verleihen; die Längskanten sind kartonummantelt und dem Verwendungszweck entsprechend ausgebildet. |
| **3.1.2**  **Поздовжня крайка**  крайка в поздовжньому напрямку плити, огорнута картоном | **3.1.2**  **Längskante**  kartonummantelte Kante in Platten-Längsrichtung |
| **3.1.3**  **Поперечна крайка**  крайка з видимою серцевиною, що проходить поперек поздовжньої крайки | **3.1.3**  **Querkante**  Kante mit sichtbarem Kern, die quer zur Längskante verläuft |
| **3.1.4**  **Передня сторона**  сторона плити, картонна оболонка якої проведена через поздовжні крайки | **3.1.4**  **Ansichtsseite**  Plattenseite, deren Kartonummantelung um die Längskanten geführt ist |
| **3.1.5**  **Задня сторона**  сторона плити, протилежна передній стороні | **3.1.5**  **Rückseite**  Plattenseite, die der Ansichtsseite gegenüberliegt |
| **3.1.6**  **Ширина**  найкоротша відстань між поздовжніми крайками плити | **3.1.6**  **Breite**  kürzester Abstand zwischen den Längskanten der Platte |
| **3.1.7**  **Номінальна ширина**  *w*  Ширина, вказана виробником | **3.1.7**  **Nennbreite**  *w*  vom Hersteller angegebene Breite |
| **3.1.8**  **Довжина**  найкоротша відстань між поперечними крайками | **3.1.8**  **Länge**  kürzester Abstand zwischen den Querkanten der Platte |
| **3.1.9**  **Номінальна довжина**  *l*  довжина, вказана виробником | **3.1.9**  **Nennlänge**  *l*  vom Hersteller angegebene Länge |
| **3.1.10**  **Товщина**  відстань між передньою та задньою стороною, яка вимірюється не на ділянці профілю поздовжньої крайки | **3.1.10**  **Dicke**  Abstand zwischen der Ansichtsseite und der Rückseite, gemessen außerhalb des Längskantenprofilbereichs |
| **3.1.11**  **Номінальна товщина**  *t*  товщина, вказана виробником | **3.1.11**  **Nenndicke**  *t*  vom Hersteller angegebene Dicke |
| **3.1.12**  **Прямокутність**  *s*  прямі кути плити | **3.1.12**  **Rechtwinkligkeit**  *s*  Rechteckigkeit der Platte |
| **3.2 Види гіпсокартонних плит** | **3.2 Arten von Gipsplatten** |
| **3.2.1 Загальні положення** | **3.2.1 Allgemeines** |
| Гіпсокартонні плити можуть мати експлуатаційні характеристики кількох вказаних далі видів плит. У цьому випадку у позначенні плити необхідно навести усі букви, що вказують на відповідні експлуатаційні характеристики. | Gipsplatten können Leistungsmerkmale mehrerer der nachfolgend angegebenen Plattenarten aufweisen. In diesem Fall sind in der Bezeichnung der Platte alle Buchstaben aufzuführen, die auf die entsprechenden Leistungsmerkmale hinweisen. |
| **3.2.2**  **Гіпсокартонна плита типу A**  Гіпсокартонна плита, на передню сторону якої можна наносити відповідну гіпсову штукатурку або придатне декоративне покриття; при маркуванні ці плити отримують позначення «Тип A» | **3.2.2**  **Gipsplatte Typ A**  Gipsplatte, auf deren Ansichtsseite ein geeigneter Gipsputz oder eine geeignete dekorative Beschichtung aufgebracht werden können; zur Kennzeichnung erhalten diese Platten die Bezeichnung „Typ A“ |
| **3.2.3**  **Гіпсокартонна плита типу H (гіпсокартонна плита із зменшеним водопоглинанням)**  Тип плит з добавками для зменшення водопоглинання; вона може бути придатною для мети застосування, коли необхідне знижене водопоглинання для покращення експлуатаційних властивостей плити; при маркуванні ці плити отримують залежно від їх водопоглинаючої здатності позначення «Тип H1», «Тип H2» та/або «Тип H3» | **3.2.3**  **Gipsplatte Typ H (Gipsplatte mit reduzierter Wasseraufnahmefähigkeit)**  Plattenart mit Zusätzen zur Reduzierung der Wasseraufnahme-fähigkeit; sie kann für Anwendungsz-wecke geeignet sein, bei denen die Reduzierung der Wasseraufnahme-fähigkeit zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit der Platte erforderlich ist; zur Kennzeichnung erhalten diese Platten in Abhängigkeit von ihrem Wasseraufnahmevermögen die Bezeich-nung „Typ H1“, „Typ H2“ bzw. „Typ H3“ |
| **3.2.4**  **Гіпсокартонна плита типу E (гіпсокартонна плита для обшивки)**  Плити, що використовуються в першу чергу у якості обшивки зовнішніх елементів стін; декоративне покриття не передбачене; плити не розраховані на тривалий вплив зовнішніх погодних умов; цей тип плит має знижене водопоглинання; паропроникність зменшена до мінімуму; при маркуванні ці плити отримують позначення «Тип E» | **3.2.4**  **Gipsplatte Typ E (Gipsplatte für Beplankungen)**  Platten, die besonders als Beplankungen für Außenwandelemente verwendet werden; eine dekorative Beschichtung ist nicht vorgesehen; die Platten sind nicht für dauernde Außenbewitterung ausgelegt; diese Plattenart weist eine reduzierte Wasseraufnahmefähigkeit auf; die Wasserdampfdurchlässigkeit ist auf ein Mindestmaß reduziert; zur Kennzeichnung erhalten diese Platten die Bezeichnung „Typ E“ |
| **3.2.5**  **Гіпсокартонна плита типу F (гіпсокартонна плита з покращеною зв’язаністю структури серцевини при високих температурах)**  Гіпсокартонна плита, на передню сторону якої можна наносити відповідну гіпсову штукатурку або придатне декоративне покриття; для покращання зв’язаності структури при високих температурах (у випадку пожежі) гіпсова серцевина цих плит містить мінеральні волокна та/або інші добавки; при маркуванні ці плити отримують позначення «Тип F» | **3.2.5**  **Gipsplatte Typ F (Gipsplatte mit verbessertem Gefügezusammenhalt des Kerns bei hohen Temperaturen)**  Gipsplatte, auf deren Ansichtsseite ein geeigneter Gipsputz oder eine geeignete dekorative Beschichtung aufgebracht werden kann; zur Verbesserung des Gefügezusammenhalts bei hohen Temperaturen (Brandfall) enthält der Gipskern dieser Platten mineralische Fasern und/oder andere Zusätze; zur Kennzeichnung erhalten diese Platten die Bezeichnung „Typ F“ |
| **Гіпсокартонна плита типу P**  **А1**  Плита, передня сторона якої передбачена для нанесення гіпсової штукатурки або для клеєного з’єднання з іншими матеріалами, наприклад, гіпсовими плитами або панельним матеріалами. У плит, призначених для нанесення на них гіпсової штукатурки, форма крайок буде або «повна крайка» або «кругла крайка»  ПРИМІТКА При маркуванні ці плити отримують позначення «Тип P».  **А1** | **Gipsplatte Typ P**  **А1**  Platten, deren Sichtseite für den Auftrag von Gipsputz vorgesehen ist oder für eine Klebeverbindung mit anderen Materialien wie Gipsplatten oder tafelförmigen Stoffen. Bei den Platten, die zum Auftrag von Gipsputz vorgesehen sind, ist die Kantenform entweder „volle Kante“ oder „runde Kante“  ANMERKUNG Zur Kennzeichnung erhalten diese Platten die Bezeichnung „Typ P“.  **А1** |
| **3.2.7**  **Гіпсокартонна плита типу D (гіпсокартонна плита з визначеною щільністю)**  Гіпсокартонна плита, на передню сторону якої можна наносити відповідну гіпсову штукатурку або придатне декоративне покриття; вона має визначену щільність, щоб забезпечити покращені експлуатаційні характеристики для певних сфер застосування; при маркуванні ці плити отримують позначення «Тип D» | **3.2.7**  **Gipsplatte Typ D (Gipsplatte mit definierter Dichte)**  Gipsplatte, auf deren Ansichtsseite ein geeigneter Gipsputz oder eine geeignete dekorative Beschichtung aufgebracht werden kann; sie weist eine definierte Dichte auf, um für bestimmte Anwendungszwecke eine verbesserte Leistungsfähigkeit sicherzustellen; zur Kennzeichnung erhalten diese Platten die Bezeichnung „Typ D“ |
| **3.2.8**  **Гіпсокартонна плита типу R (гіпсокартонна плита зі збільшеною міцністю)**  Гіпсокартонна плита, на передню сторону якої можна наносити відповідну гіпсову штукатурку або придатне декоративне покриття; вона призначена для сфер застосування, де вимагається підвищена міцність на розрив як у поздовжньому, так і у поперечному напрямку; при маркуванні ці плити отримують позначення «Тип R» | **3.2.8**  **Gipsplatte Typ R (Gipsplatte mit erhöhter Festigkeit)**  Gipsplatte, auf deren Ansichtsseite ein geeigneter Gipsputz oder eine geeignete dekorative Beschichtung aufgebracht werden kann; sie ist für Anwendungszwecke bestimmt, für die eine erhöhte Bruchfestigkeit sowohl in Längs- als auch in Querrichtung gefordert wird; zur Kennzeichnung erhalten diese Platten die Bezeichnung „Typ R“ |
| **3.2.9**  **А1**  **Гіпсокартонна плита типу l (гіпсокартонна плита зі збільшеною твердістю поверхні)**  Гіпсокартонна плита, що призначена для сфер застосування, де висуваються вимоги до підвищеної твердості поверхні. На передній стороні може наноситися придатна гіпсова штукатурка або придатне декоративне покриття; при маркуванні ці плити отримують позначення «Тип I». | **3.2.9**  **А1**  **Gipsplatte Typ l (Gipsplatte mit erhöhter Oberflächenhärte)**  Gipsplatte, die für Anwendungszwecke bestimmt ist, bei denen Anforderungen an erhöhte Oberflächenhärte gestellt werden. Auf der Ansichtseite kann ein geeigneter Gipsputz oder eine geeignete dekorative Beschichtung aufgebracht werden; zur Kennzeichnung erhalten diese Platten die Bezeichnung „Typ I“ |
| **3.3 Оформлення поздовжніх та поперечних крайок гіпсокартонних плит**  **А1** | **3.3 Ausbildung der Längs- und Querkanten von Gipsplatten**  **А1** |
| Поздовжні крайки, огорнуті картоном, плит типу P (плита-основа під штукатурку) виконуються як повна крайка або як кругла крайка. | Die kartonummantelten Längskanten des Typs P (Putzträgerplatte) sind als volle Kante oder als runde Kante ausgebildet. |
| видалений текст  **А1**  **А1** | gelöschter Text  **А1**  **А1** |
| **А1** | **А1** |
|  | |
| **Умовні позначення**  1 Передня сторона  2 Задня сторона | **Legende**  1 Ansichtsseite  2 Rückseite |
| **Рисунок 1 — Повна крайка** | **Bild 1 — Volle Kante** |
|  |  |
|  | |
| **Умовні позначення**  1 Передня сторона  2 Задня сторона | **Legende**  1 Ansichtsseite  2 Rückseite |
| **Рисунок 2 — Кутова крайка** | **Bild 2 — Winkelkante** |
|  |  |
|  | |
| **Умовні позначення**  1 Передня сторона  2 Задня сторона | **Legende**  1 Ansichtsseite  2 Rückseite |
| **Рисунок 3 — Стоншена крайка** | **Bild 3 — Abgeflachte Kante** |
|  |  |
|  | |
| **Умовні позначення**  1 Передня сторона  2 Задня сторона | **Legende**  1 Ansichtsseite  2 Rückseite |
| **Рисунок 4 — Напівкругла крайка** | **Bild 4 — Halbrunde Kante** |
|  |  |
|  | |
| **Умовні позначення**  1 Передня сторона  2 Задня сторона | **Legende**  1 Ansichtsseite  2 Rückseite |
| **Рисунок 5 — Напівкругла стоншена крайка** | **Bild 5 — Halbrunde abgeflachte Kante** |
|  | |
| **Умовні позначення**  1 Передня сторона  2 Задня сторона | **Legende**  1 Ansichtsseite  2 Rückseite |
| **Рисунок 6 — Кругла крайка**  **А1** | **Bild 6 — Runde Kante**  **А1** |
|  |  |
| **3.4 Символи та скорочення**  **А1** | **3.4 Symbole und Abkürzungen**  **А1** |
| Для полегшення маркування виробів та позначення експлуатаційних характеристик властивості можна вказувати за допомогою символів та скорочень, наведених у таблиці 1. | Zur Vereinfachung der Produktkennzeichnung und Leistungsangaben dürfen Eigenschaften durch die in Tabelle 1 aufgeführten Symbole und Abkürzungen ausgewiesen werden. |
| **Таблиця 1 — Символи та скорочення**  **Tabelle 1 — Symbole und Abkürzungen** | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Вимога**  **Anforderung** | **Підпункт**  **Unterabschnitt** | **Символ або скорочення**  **Zeichen oder Abkürzung** |
| **1** | **2** | **3** |
| Пожежні характеристики  Brandverhalten | 4.2.1 | R2F |
| Границя міцності при зсуві  Scherfestigkeit | 4.1.1 | ↓↕ |
| Опір дифузії водяної пари  Wasserdampfdiffusionswiderstand | 4.4 | *μ* |
| Теплопровідність  Wärmeleitfähigkeit | 4.7 | *λ* |
| Вогнестійкість  Feuerwiderstand | 4.2.2 | FR |
| Ударостійкість  Stoßwiderstand | 4.3 | → I |
| Границя міцності при вигині  Biegefestigkeit | 4.1.2 | F |
| Шумопоглинання  Schallabsorption | 4.6.2 | *α* |
| Звукоізоляція Schalldämmung | 4.6.1 | R |
| Див. публікації  siehe Veröffentlichungen |  | [www.company.com](http://www.company.com/) |
|  |  |  | **А1** |

|  |  |
| --- | --- |
| **4 ВИМОГИ** | **4 ANFORDERUNGEN** |
| **4.1 Механічні властивості** | **4.1 Mechanische Eigenschaften** |
| **4.1.1 Границя міцності при зсуві (міцність з’єднання плита/каркас)** | **4.1.1 Scherfestigkeit (Festigkeit der Verbindung Platte/Unterkonstruktion)** |
| Якщо гіпсокартонні плити мають використовуватися для збільшення жорсткості частин конструкцій з дерев’яними каркасами (тобто стін, перегородок, крокв та ін.), визначається звичайна границя міцності при зсуві гіпсокартонної плити методами випробувань, описаними у розділі 5.13.  ПРИМІТКА Слід вказати на те, що в цьому випробуванні вимірюється не границя міцності при зсуві плити, а границя міцності при зсуві з’єднання плита/каркас, котра є в цьому випадку релевантною властивістю. | Sollen die Gipsplatten zur Aussteifung von Holzrahmenbauteilen (d. h. Wänden, Trennwänden, Dachbindern usw.) eingesetzt werden, ist die übliche Scherfestigkeit der Gipsplatte nach dem in 5.13 beschriebenen Prüfverfahren zu bestimmen.  ANMERKUNG Es sollte darauf hingewiesen werden, dass mit dieser Prüfung nicht die Scherfestigkeit der Platte gemessen wird, sondern die Scherfestigkeit der Verbindung Platte/Unterkonstruktion, die in diesem Fall die relevante Eigenschaft ist. |
|  |  |
| **4.1.2 Границя міцності при вигині (навантаження розриву при вигині)** | **4.1.2 Biegefestigkeit (Biegebruchlast)** |
| **4.1.2.1** Навантаження розриву при вигині гіпсокартоннихих плит, встановлене згідно з методами випробувань, що вказані у розділі 5.7, для типів A, D, E, F, H та I не повинне перевищувати значення, що наведено у таблиці 2 .  **А1**  **А1**  Крім того, жодне окреме значення не повинне бути нижчим за значення таблиці 2 більше, ніж на 10%.  **А1**  **А1** | **4.1.2.1** Die nach dem in 5.7 angegebenen Prüfverfahren ermittelte Biegebruchlast von Gipsplatten der Typen A, D, E, F, H und I darf die Werte nach Tabelle 2 nicht unterschreiten.  **А1**  **А1**  Ferner darf kein Einzelwert die Werte nach Tabelle 2 um mehr als 10 % unterschreiten.  **А1**  **А1** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Таблиця 2**  **— Навантаження розриву при вигині гіпсових плит (типи A, D, E, F, H, I)**  **А1**  **А1**  **Tabelle 2 — Biegebruchlast von Gipsplatten (Typen A, D, E, F, H, I)**  **А1**  **А1** | | | |
|  | | | |
| **Товщина**  **Dicke** | **Номінальна товщина плити, мм**  **Nenndicke der Platte**  **mm** | **Навантаження розриву при вигині**  Н  **Biegebruchlast**  **N** | |
| **в поперечному напрямку**  **in Querrichtung** | **в поздовжньому напрямку**  **in Längsrichtung** |
| Звичайна товщина  Übliche Dicke | 9,5 | 160 | 400 |
| 12,5 | 210 | 550 |
| 15,0 | 250 | 650 |
| Інша товщина  Andere Dicken | *t* | 16,8 × *t* | 43 × *t* |

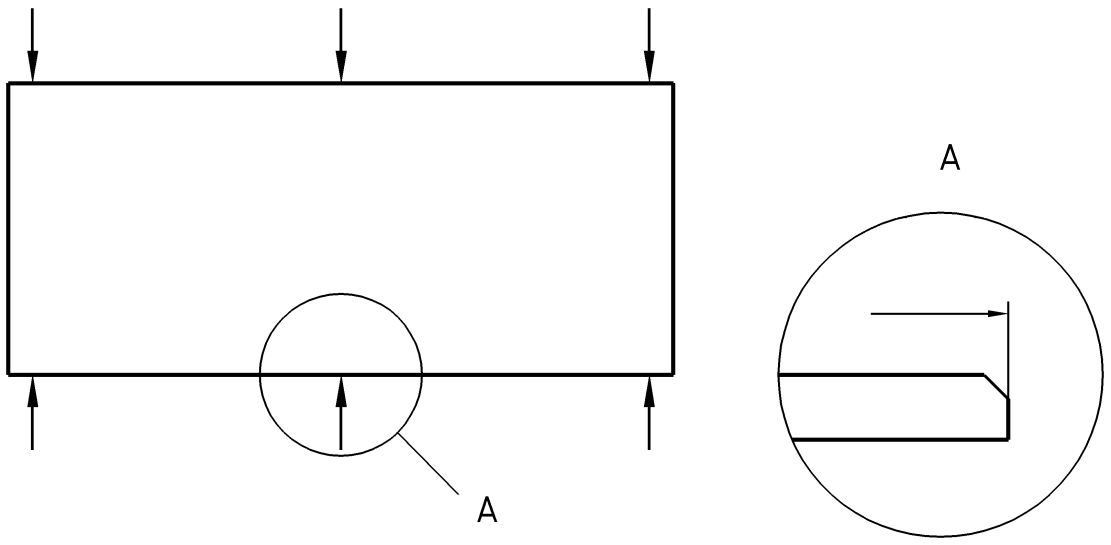
|  |  |
| --- | --- |
| **4.1.2.2** Навантаження розриву при вигині гіпсових плит підвищеної міцності (тип R, також у комбінації з іншими типами), встановлене згідно з методами випробувань, що вказані у розділі 5.7, не повинне бути меншим за значення, наведені у таблиці 3 .  **А1**  **А1** | **4.1.2.2** Die nach dem in 5.7 angegebenen Prüfverfahren ermittelte Biegebruchlast von Gipsplatten mit erhöhter Festigkeit, (Typ R, auch in Kombination mit anderen Typen), darf die Werte nach Tabelle 3 nicht unterschreiten.  **А1**  **А1** |
| Крім того, жодне окреме значення не повинне бути нижчим за значення таблиці 3  більш ніж на 10 %.  **А1**  **А1** | Ferner darf kein Einzelwert die Werte nach Tabelle 3 um mehr als 10 % unterschreiten.  **А1**  **А1** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Таблиця 3**  **— Навантаження розриву при вигині гіпсових плит із збільшеною міцністю (тип R, також у комбінації з іншими типами)**  **А1**  **А1**  **Tabelle 3 — Biegebruchlast von Gipsplatten mit erhöhter Festigkeit (Typ R, auch in Kombination mit anderen Typen)**  **А1**  **А1** | | | |
|  | | | |
| **Товщина**  **Dicke** | **Номінальна товщина плити, мм**  **Nenndicke der Platte**  **mm** | **Навантаження розриву при вигині**  Н  **Biegebruchlast**  **N** | |
| **в поперечному напрямку**  **in Querrichtung** | **в поздовжньому напрямку**  **in Längsrichtung** |
| 1 | 2 | **3** | **4** |
| Звичайна товщина  Übliche Dicke | 12,5 | 300 | 725 |
| 15,0 | 360 | 870 |
| Інша товщина  Andere Dicken | *t* | 24 × *t* | 58 × *t* |

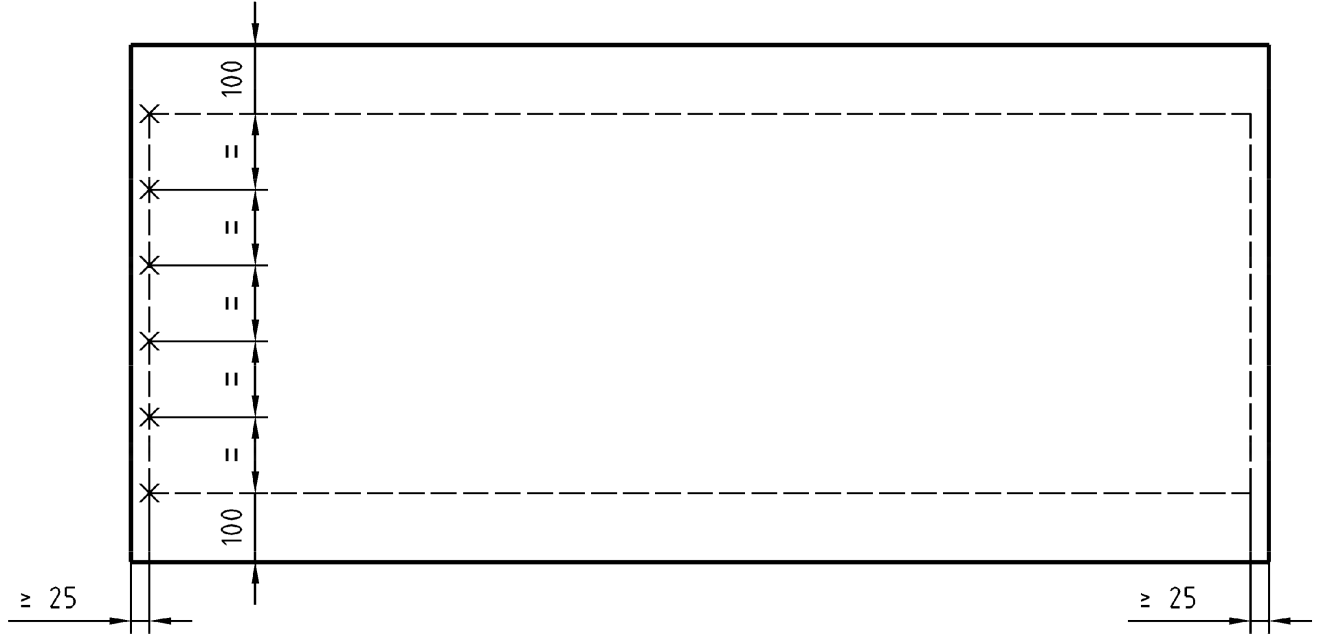
|  |  |
| --- | --- |
| **4.1.2.3** Навантаження розриву при вигині плити-основи під штукатурку (тип P), встановлене згідно з методами випробувань, що вказані у розділі 5.7, не повинне бути меншим за значення, що наведено у таблиці 4 .  **А1**  **А1** | **4.1.2.3** Die nach dem in 5.7 angegebenen Prüfverfahren ermittelte Biegebruchlast von Putzträgerplatten (Typ P) darf die in Tabelle 4 angegebenen Werte nicht unterschreiten.  **А1**  **А1** |
| Крім того, жодне окреме значення не повинне бути нижчим за значення таблиці 4 більше, ніж на 10%.  **А1**  **А1** | Ferner darf kein Einzelwert die Werte nach Tabelle 4 um mehr als 10% unterschreiten.  **А1**  **А1** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Таблиця 4 — Навантаження розриву при вигині плити-основи під штукатурку (тип P)**  **А1**  **А1**  **Tabelle 4 — Biegebruchlast von Putzträgerplatten (Typ P)**  **А1**  **А1** | | |
|  | | |
| **Номінальна товщина плити, мм**  **Nenndicke der Platte**  **mm** | **Навантаження розриву при вигині**  Н  **Biegebruchlast**  **N** | |
| **в поперечному напрямку**  **in Querrichtung** | **в поздовжньому напрямку**  **in Längsrichtung** |
| 1 | **2** | **3** |
| 9,5 | 125 | 180 |
| 12,5 | 165 | 235 |

|  |  |
| --- | --- |
| **4.1.3 Прогин під навантаженням**  Якщо необхідно, прогин під навантаженням визначається згідно з методом випробувань, що вказаний у розділі 5.8. | **4.1.3 Durchbiegung unter Belastung**  Falls erforderlich, ist die Durchbiegung unter Belastung nach dem in 5.8 angegebenen Verfahren zu bestimmen. |
| **4.2 Протипожежний захист** | **4.2 Brandschutz** |
| **4.2.1 Пожежні характеристики**  Якщо визначені вимоги, класифікацію гіпсокартонних плит слід виконувати або за процедурою «Класифікація без подальшого випробування» (англ.: Classified Without Further Testing ⎯ CWFT) відповідно до Додатку B, або необхідно виконати їх випробування та класифікацію згідно з EN 13501-1. | **4.2.1 Brandverhalten Liegen**  Anforderungsbestimmungen vor, ist die Gipsplatte entweder nach dem Verfahren „Klassifiziert ohne weitere Prüfung“ (en: Classified Without Further Testing ⎯ CWFT) nach den Maßgaben in Anhang B zu klassifizieren, oder sie ist nach EN 13501-1 zu prüfen und zu klassifizieren. |
| Гіпсокартонні плити, що перевіряються згідно з EN 13823 (Випробування за методом SBI (термічний вплив одного джерела горіння)), необхідно для випробування змонтувати та закріпити відповідно до Додатку C. Якщо виробник бажає визначити відповідні експлуатаційні характеристики для встановленої мети застосування, монтаж та кріплення повинні бути репрезентативними для цього призначення. | Gipsplatten, die nach EN 13823 (SBI-Prüfung) geprüft werden, sind für die Prüfung nach Anhang C einzubauen und zu befestigen. Sollte der Hersteller die Bestimmung entsprechender Leistungsmerkmale für einen definierten Verwendungszweck wünschen, müssen Einbau und Befestigung für diesen Verwendungszweck repräsentativ sein. |
| Якщо вимагається, необхідно визначити масу картону на одиницю площі згідно з EN ISO 536. | Falls gefordert, ist die flächenbezogene Masse des Kartons nach EN ISO 536 zu bestimmen. |
| **4.2.2 Вогнестійкість**  ПРИМІТКА Вогнестійкість  — це властивість змонтованої системи, а не окремого виробу.  Якщо вимагається, виконується класифікація вогнестійкості системи з гіпсокартонними плитами згідно з EN 13501-2. | **4.2.2 Feuerwiderstand**  ANMERKUNG Der Feuerwiderstand ist eine Eigenschaft des zusammengebauten Systems und nicht des einzelnen Produktes.  Sofern erforderlich, ist der Feuerwiderstand eines Systems mit Gipsplatten nach EN 13501-2 zu klassifizieren. |
| **4.3 Ударостійкість**  ПРИМІТКА Ударостійкість — це властивість змонтованої системи, а не окремого виробу.  Якщо вимагається, ударостійкість системи з гіпсокартонними плитами визначається згідно з ISO 7892. | **4.3 Stoßwiderstand**  ANMERKUNG Der Stoßwiderstand ist eine Eigenschaft des zusammengebauten Systems und nicht des einzelnen Produktes.  Sofern erforderlich, ist die Stoßfestigkeit eines Systems mit Gipsplatten nach ISO 7892 zu bestimmen. |
| **4.4 Паропроникність (опір дифузії водяної пари)**  Якщо гіпсокартонні плити застосовуються для регулювання дифузії водяної пари, можна використовувати табульовані розрахункові значення для опору дифузії водяної пари гіпсокартонних плит, вказані у EN 12524.  Альтернативно можна визначати опір дифузії водяної пари за методом, вказаним у EN ISO 12572. | **4.4 Wasserdampfdurchlässigkeit (Wasserdampf-Diffusionswiderstand)**  Wenn Gipsplatten zur Regulierung der Wasserdampfdiffusion eingesetzt werden, dürfen die in EN 12524 angegebenen tabellierten Bemessungswerte für den Wasserdampf-Diffusionswiderstand von Gipsplatten verwendet werden.  Alternativ kann der Wasserdampf-Diffusionswiderstand nach dem in EN ISO 12572 angegebenen Verfahren bestimmt werden. |
| **4.5 Повітропроникність**  Якщо гіпсокартонні плити мають застосовуватися для обшиття зовнішніх стін, можна вважати, що повітропроникність гіпсокартонних плит дорівнює розрахунковому значенню 1,4 × 10–6 м3/(м2·с·Па).  Якщо необхідно, повітропроникність слід визначити згідно з EN 12114. | **4.5 Luftdurchlässigkeit**  Sollen die Gipsplatten als Außenwandbeplankung verwendet werden, darf für die Luftdurchlässigkeit der Gipsplatten einBemessungswert von 1,4× 10–6 m3/(m2⋅s⋅Pa) angesetzt werden.  Falls erforderlich, ist die Luftdurchlässigkeit nach EN 12114 zu bestimmen. |
| **4.6 Акустичні властивості** | **4.6 Akustische Eigenschaften** |
|  |  |
| **4.6.1 Ізоляція повітряного шуму**  ПРИМІТКА Ізоляція повітряного шуму — це властивість змонтованої системи, а не окремого виробу.  Якщо вимагається, ізоляцію повітряного шуму системи з гіпсокартонними плитами слід визначити згідно з EN ISO 140-3 та EN ISO 717-1. | **4.6.1 Luftschalldämmung**  ANMERKUNG Die Luftschalldämmung ist eine Eigenschaft eines zusammengesetzten Systems und nicht des einzelnen Produktes.  Sofern erforderlich, ist die Luftschalldämmung eines Systems mit Gipsplatten nach EN ISO 140-3 und EN ISO 717-1 zu bestimmen. |
|  |  |
| **4.6.2 Шумопоглинання**  ПРИМІТКА Шумопоглинання — це властивість змонтованої системи, а не окремого виробу.  Якщо гіпсокартонні плити мають застосовуватися для регулювання акустики у приміщенні, шумопоглинання визначається згідно з EN ISO 354. | **4.6.2 Schallabsorption**  ANMERKUNG Die Schallabsorption ist eine Eigenschaft eines zusammengesetzten Systems und nicht des einzelnen Produktes.  Sollen Gipsplatten zur Steuerung der Raumakustik dienen, ist die Schallabsorption nach EN ISO 354 zu ermitteln. |
|  |  |
| **4.7 Термічний опір (теплопровідність)**  Якщо гіпсокартонні плити мають покращувати теплоізоляцію будівель (у стінах, перегородках, перекриттях та ін.), можна застосовувати розрахункові значення теплопровідності гіпсокартонних плит, що наведено у EN 12524.  Якщо вимагається, теплопровідність слід визначити згідно з EN 12664. | **4.7 Wärmedurchlasswiderstand (Wärmeleitfähigkeit)**  Sollen die Gipsplatten zum Wärmeschutz von Gebäuden (in Wänden, Trennwänden, Decken usw.) beitragen, dürfen die in EN 12524 angegebenen Bemessungswerte für die Wärmeleitfähigkeit von Gipsplatten angewendet werden.  Sofern erforderlich, ist die Wärmeleitfähigkeit nach EN 12664 zu bestimmen. |
|  |  |
| **4.8 Вивільнення речовин, що підлягають регулюванню**  Речовини, що підлягають регулюванню і які вивільняються з матеріалів для виробництва продукції, не повинні перевищувати граничні значення, встановлені в документах стосовно цих матеріалів та/або в національних нормативних актах країни призначення. | **4.8 Freisetzung geregelter Stoffe**  Die von Materialien zur Herstellung von Produkten freigesetzten geregelten Stoffe dürfen die in den das Material betreffenden Dokumenten bzw. den nationalen Vorschriften des Bestimmungslandes festgelegten Grenzwerte nicht überschreiten. |
|  |  |
| **4.9 Розміри та граничні відхилення** | **4.9 Maße und Grenzabmaße** |
|  |  |
| **4.9.1**  **Гіпсокартонні плити (тип P)**  **А1**  **А1** | **4.9.1**  **Gipsplatten (Typ P)**  **А1**  **А1** |
| **4.9.1.1 Ширина**  ПРИМІТКА Звичайна номінальна ширина становить: 400 мм, 600 мм, 900 мм та 1200 мм. Також припустимі інші значення ширини.  Ширина вимірюється згідно з розділом 5.2 та порівнюється з номінальною шириною.  Граничні відхилення становлять мм. | **4.9.1.1 Breite**  ANMERKUNG Übliche Nennbreiten sind: 400 mm, 600 mm, 900 mm und 1 200 mm. Weitere Breiten sind ebenfalls zulässig.  Die Breite ist nach 5.2 zu messen und mit der Nennbreite zu vergleichen.  Die Grenzabmaße betragen mm. |
| **4.9.1.2 Довжина**  ПРИМІТКА Звичайна номінальна довжина становить 1200 мм, 1500 мм, 1800 мм та 2000 мм. Також припустимі інші значення довжини.  Довжина вимірюється згідно з розділом 5.3 та порівнюється з номінальною довжиною.  Граничні відхилення становлять мм. | **4.9.1.2 Länge**  ANMERKUNG Übliche Nennlängen sind 1 200 mm, 1 500 mm, 1 800 mm und 2 000 mm. Weitere Längen sind ebenfalls zulässig.  Die Länge ist nach 5.3 zu messen und mit der Nennlänge zu vergleichen.  Die Grenzabmaße betragen mm. |
| **4.9.1.3 Товщина**  ПРИМІТКА Номінальна товщина становить, як правило, 9,5 мм та 12,5 мм.  Товщина вимірюється згідно з розділом 5.4 та порівнюється з номінальною товщиною. | **4.9.1.3 Dicke**  ANMERKUNG Die Nenndicken betragen in der Regel 9,5 mm und 12,5 mm.  Die Dicke ist nach 5.4 zu messen und mit der Nenndicke zu vergleichen. |
| Граничні відхилення повинні становити мм.  **А1**  **А1** | Die Grenzabmaße müssen mm betragen.  **А1**  **А1** |
| **4.9.2 Гіпсові плити типів A, H, D, E, F, I, R або комбіновані** | **4.9.2 Gipsplatten der Typen A, H, D, E, F, I, R oder kombiniert** |
|  |  |
| **4.9.2.1 Ширина**  ПРИМІТКА Звичайна номінальна ширина становить: 600 мм, 625 мм, 900 мм, 1200 мм та 1250 мм. Також припустимі інші значення ширини.  Ширина вимірюється згідно з розділом 5.2 та порівнюється з номінальною шириною.  Граничні відхилення при кожному окремому вимірюванні становлять мм. | **4.9.2.1 Breite**  ANMERKUNG Übliche Nennbreiten sind: 600 mm, 625 mm, 900 mm, 1 200 mm und 1 250 mm. Weitere Breiten sind ebenfalls zulässig.  Die Breite ist nach 5.2 zu messen und mit der Nennbreite zu vergleichen.  Die Grenzabmaße bei jeder Einzelmessung betragen mm. |
| **4.9.2.2 Довжина**  Довжина вимірюється згідно з розділом 5.3 та порівнюється з номінальною довжиною.  Граничні відхилення при кожному окремому вимірюванні становлять мм. | **4.9.2.2 Länge**  Die Länge ist nach 5.3 zu messen und mit der Nennlänge zu vergleichen.  Die Grenzabmaße bei jeder Einzelmessung betragen mm. |
| **4.9.2.3 Товщина**  ПРИМІТКА Звичайна номінальна товщина становить 9,5 мм, 12,5 мм та 15 мм. Також припустимі інші значення номінальної товщини.  Номінальна товщина повинна становити не менше 6,0 мм.  Товщина вимірюється згідно з розділом 5.4 та порівнюється з номінальною товщиною. | **4.9.2.3 Dicke**  ANMERKUNG Übliche Nenndicken sind 9,5 mm, 12,5 mm und 15 mm. Weitere Nenndicken sind ebenfalls zulässig.  Die Nenndicke muss mindestens 6,0 mm betragen.  Die Dicke ist nach 5.4 zu messen und mit der Nenndicke zu vergleichen. |
| Граничні відхилення номінальної товщини менше 18 мм повинні становити мм.  **А1**  **А1** | Die Grenzabmaße für Nenndicken unter 18 mm müssen mm betragen.  **А1**  **А1** |
| У гіпсокартонниих плит з товщиною ≥ 18 мм граничні відхилення повинні становити × товщина в мм з округленням до 0,1 мм.  **А1**  **А1** | Bei Gipsplatten mit Dicken ≥ 18 mm müssen die Grenzabmaße × Dicke in mm auf 0,1 mm gerundet betragen.  **А1**  **А1** |
| Результати вимірювання товщини окремих плит не повинні відрізнятися один від одного більш ніж на 0,8 мм. | Die Ergebnisse aus den Dicken-Messungen der einzelnen Platten dürfen um nicht mehr als 0,8 mm voneinander abweichen. |
| **4.9.2.4 Прямокутність поперечних крайок**  Відхилення від прямокутності, що вимірюється згідно з 5.5, не повинне перевищувати 2,5 мм на 1 м ширини. | **4.9.2.4 Rechtwinkligkeit der Querkanten**  Die nach 5.5 gemessene Abweichung von der Rechtwinkligkeit darf 2,5 mm je m Breite nicht überschreiten. |
| **4.9.2.5 Профілі поздовжніх та поперечних крайок**  Розміри профілів поздовжніх та поперечних крайок не встановлені, бо вони можуть сильно варіюватися залежно від виду заповнення швів, а також від естетичних та декоративних міркувань. Винятком є стоншена крайка та напівкругла стоншена крайка.  При вимірюванні стоншених крайок та напівкруглих стоншених крайок згідно з розділом 5.6 результат кожного окремого вимірювання повинен знаходитися в межах наступних граничних значень:  ⎯ глибина сплощення: від 0,6 мм до 2,5 мм;  ⎯ ширина сплощення: від 40 мм до 80 мм. | **4.9.2.5 Längs- und Querkantenprofile**  Die Maße der Längs- und Querkantenprofile sind nicht festgelegt, da sie, abhängig von der Art der Fugenverspachtelung sowie von ästhetischen und dekorativen Überlegungen, stark variieren können. Ausnahmen sind die abgeflachte Kante sowie die halbrunde abgeflachte Kante.  Bei Messung von abgeflachten Kanten sowie halbrunden abgeflachten Kanten nach 5.6 muss jedes einzelne Messergebnis innerhalb folgender Grenzwerte liegen:  ⎯ Tiefe der Abflachung: zwischen 0,6 mm und 2,5 mm;  ⎯ Breite der Abflachung: zwischen 40 mm und 80 mm. |
| **4.10 Додаткові вимоги для гіпсокартонних плит типів H1, H2, H3 (зі зменшеним водопоглинанням)** | **4.10 Zusätzliche Anforderungen für Gipsplatten der Typen H1, H2, H3 (mit reduzierter Wasseraufnahmefähigkeit)** |
| Водопоглинання поверхні плит на передній стороні, визначене згідно з розділом 5.9.1, не повинне перевищувати значення з таблиці 5.  **А1**  Загальне водопоглинання плит, визначене згідно з розділом 5.9.2, не повинне перевищувати значення з таблиці 5. | Die nach 5.9.1 ermittelte Wasseraufnahme der Plattenoberfläche der Ansichtsseite darf die Werte nach Tabelle 5 nicht überschreiten.  **А1**  Die nach 5.9.2 ermittelte gesamte Wasseraufnahme von Platten darf die Werte nach Tabelle 5 nicht überschreiten. |
| **Таблиця 5 — Класи водопоглинання**  **Tabelle 5 — Wasseraufnahmeklassen**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Класи водопоглинання**  **Wasseraufnahme-klassen** | **Водопоглинання поверхні г/м2**  **Wasseraufnahme der Oberfläche**  **g/m2** | **Загальне водопоглинання**  %  **Gesamte Wasseraufnahme**  **%** | | H1 | 180 | ≤ 5 | | H2 | 220 | ≤ 10 | | H3 | 300 | ≤ 25 |   **А1** | |
| **4.11 Додаткові вимоги для гіпсокартонних плит типу E (гіпсокартонні плити для обшивки)**  Цей вид плит має виконувати вимоги для класів H1, H2 або H3.  Опір дифузії водяної пари гіпсокартонних плит типу E, визначений згідно з EN ISO 12572, не повинен перевищувати значення 25. | **4.11 Zusätzliche Anforderungen für Gipsplatten des Typs E (Gipsplatten für Beplankungen)**  Diese Plattenart muss die Anforderungen für die Klassen H1, H2 oder H3 erfüllen.  Der nach EN ISO 12572 ermittelte Wasserdampf-Diffusionswiderstand von Gipsplatten Typ E darf den Wert 25 nicht überschreiten. |
| **4.12 Додаткові вимоги для гіпсокартонних плит типу F (з покращеною зв’язаністю структури серцевини при високих температурах)**  При випробуванні гіпсокартонних плит типу F (також у комбінації з іншими типами) згідно з розділом 5.10 не повинен зламатися жоден із 6 зразків. | **4.12 Zusätzliche Anforderungen für Gipsplatten des Typs F (mit verbessertem Gefügezusammenhalt des Kerns bei hohen Temperaturen)**  Bei der Prüfung von Gipsplatten des Typs F (auch in Kombination mit anderen Typen) nach 5.10 darf keiner der 6 Probekörper brechen. |
| **4.13 Додаткові вимоги для гіпсокартонних плит типу D (з визначеною щільністю)**  Щільність гіпсових плит типу D (також у комбінації з іншими типами), визначена згідно з 5.11, має становити мін. 0,8 × 103 кг/м3. | **4.13 Zusätzliche Anforderungen für Gipsplatten des Typs D (mit definierter Dichte)**  Die nach 5.11 ermittelte Dichte von Gipsplatten des Typs D (auch in Kombination mit anderen Typen) muss  mindestens 0,8 × 103 kg/m3 betragen. |
| **4.14 Додаткові вимоги для гіпсових плит типу I (із збільшеною твердістю поверхні)**  Твердість поверхні гіпсокартонних плит типу I (також у комбінації з іншими типами) характеризується діаметром поглиблення, котре утворюється у поверхні при випробуванні згідно з розділом 5.12.  Діаметр поглиблення не повинен перевищувати 15 мм. | **4.14 Zusätzliche Anforderungen für Gipsplatten des Typs I (mit erhöhter Oberflächenhärte)**  Die Oberflächenhärte von Gipsplatten des Typs I (auch in Kombination mit anderen Typen) wird durch den Durchmesser der Vertiefung, die bei der Prüfung nach 5.12 in der Oberfläche erzeugt wurde, charakterisiert.  Der Durchmesser der Vertiefung darf 15 mm nicht überschreiten. |
|  |  |
| **5 МЕТОДИ ВИПРОБУВАНЬ** | **5 PRÜFVERFAHREN** |
| **5.1 Відбір проб** | **5.1 Probenahme** |
| Для випробування необхідні по три гіпсові плити кожного типу та кожної товщини, на котрих проводяться випробування згідно з розділами 5.2 - 5.6.  Випробування згідно з розділами 5.7 - 5.12 виконуються на зразках, вирізаних з тих самих трьох плит. | Für die Prüfung sind je drei Gipsplatten jedes Typs und jeder Dicke erforderlich, an denen die Prüfungen nach 5.2 bis 5.6 durchzuführen sind.  Die Prüfungen nach 5.7 bis 5.12 sind an Probekörpern, die aus den gleichen drei Platten herausgeschnitten wurden, durchzuführen. |
| **5.2 Визначення ширини**  **5.2.1 Короткий опис**  Ширина вимірюється в трьох точках вздовж довжини плити. | **5.2 Bestimmung der Breite**  **5.2.1 Kurzbeschreibung**  Die Breite wird an drei Stellen entlang der Plattenlänge gemessen. |
| **5.2.2 Прилад**  Металева лінійка або рулетка, що дозволяє зчитувати показання з точністю до 1 мм. | **5.2.2 Gerät**  Ein Metalllineal oder -bandmaß, das Ablesungen auf 1 mm ermöglicht. |
| **5.2.3 Проведення**  Виконуються три вимірювання відстані між поздовжніми крайками плити з точністю 1 мм (див. рис. 7). При цьому виконується по одному вимірюванню поблизу від поперечних крайок та одне вимірювання приблизно по середині плити. | **5.2.3 Durchführung**  Es sind drei Messungen des Abstandes zwischen den Längskanten der Platte auf 1 mm vorzunehmen (siehe Bild 7). Dabei ist je eine Messung in der Nähe der beiden Querkanten und eine etwa in der Mitte der Platte vorzunehmen. |



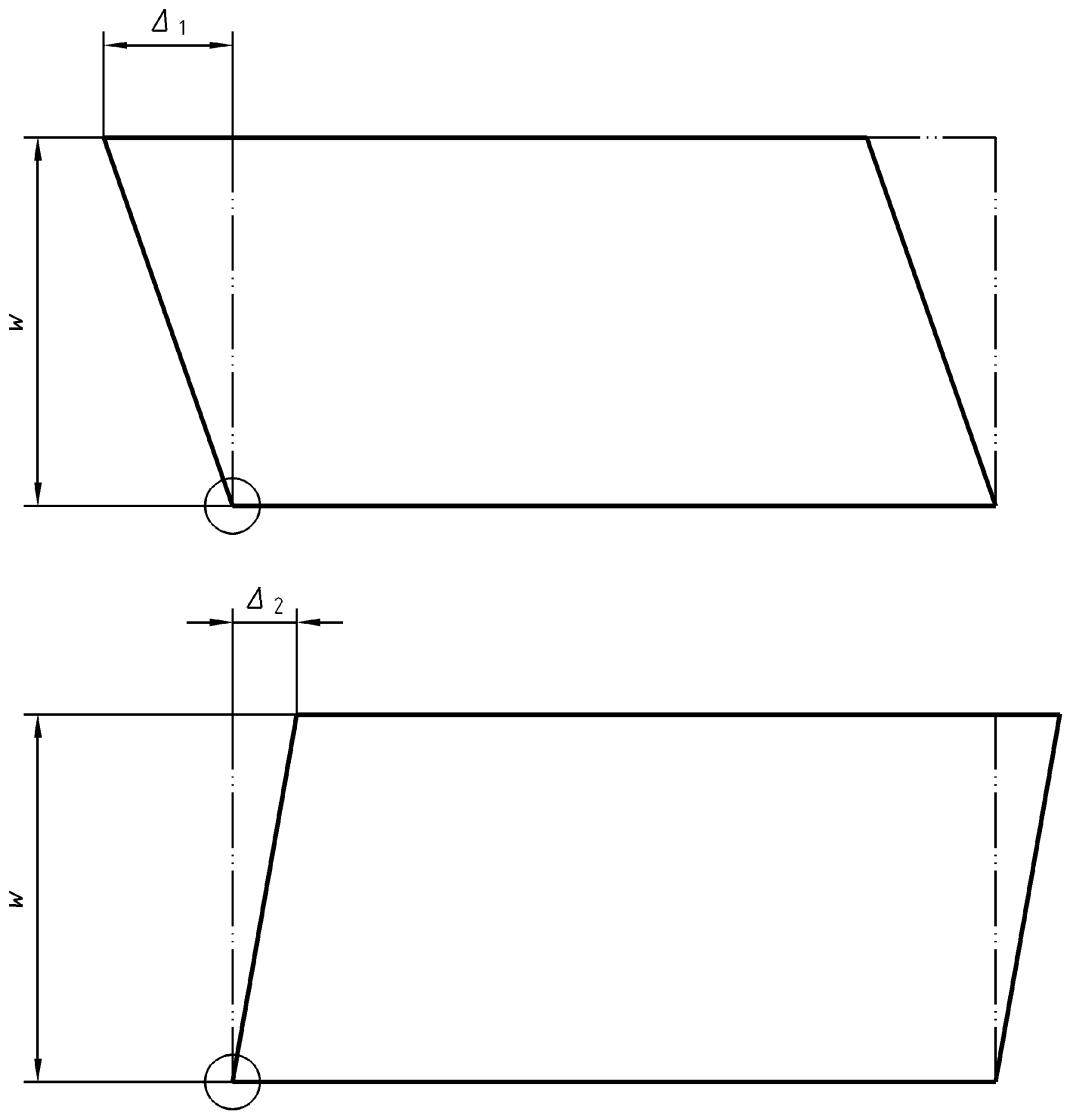
|  |  |
| --- | --- |
| **Рисунок 7 — Визначення ширини** | **Bild 7 — Bestimmung der Breite** |
| **5.2.4 Представлення результатів**  Кожний результат вимірювання в мм протоколюється та порівнюється з номінальною шириною плити. | **5.2.4 Angabe der Ergebnisse**  Jeder Messwert in mm ist zu protokollieren und mit der Nennbreite der Platte zu vergleichen. |
|  |  |
| **5.3 Визначення довжини**  **5.3.1 Короткий опис**  Довжина вимірюється в трьох точках поперек ширини плити.  **5.3.2 Прилад**  Металева лінійка або рулетка, що дозволяє зчитувати показання з точністю до 1 мм. | **5.3 Bestimmung der Länge**  **5.3.1 Kurzbeschreibung**  Die Länge wird an drei Stellen quer zur Plattenbreite bestimmt.  **5.3.2 Gerät**  Ein Metalllineal oder -bandmaß, das Ablesungen auf 1 mm ermöglicht. |
|  | |
| **Рисунок 8 — Визначення довжини**  **Bild 8 — Bestimmung der Länge** | |
|  |  |
| **5.3.3 Проведення**  Виконуються три вимірювання відстані між поперечними крайками плити з точністю 1 мм (див. рисунок 8). При цьому виконується по одному вимірюванню поблизу від поздовжніх крайок та одне вимірювання приблизно по середині плити.  **5.3.4 Представлення результатів**  Кожний результат вимірювання в мм протоколюється та порівнюється з номінальною довжиною плити. | **5.3.3 Durchführung**  Es sind drei Messungen des Abstandes zwischen den Querkanten der Platte auf 1 mm vorzunehmen (siehe Bild 8). Dabei ist je eine Messung in der Nähe der beiden Längskanten und eine etwa in der Mitte der Platte vorzunehmen.  **5.3.4 Angabe der Ergebnisse**  Jeder Messwert in mm ist zu protokollieren und mit der Nennlänge der Platte zu vergleichen. |
| **5.4 Визначення товщини** | **5.4 Bestimmung der Dicke** |
| **5.4.1 Короткий опис**  Товщина плити визначається в шести точках поблизу від однієї поперечної крайки плити.  **5.4.2 Прилад**  Мікрометр, товщиномір та/або вимірювальний калібр з діаметром нерухомого упора мін. 10 мм, що дозволяють зчитувати показання з точністю до 0,1 мм. | **5.4.1 Kurzbeschreibung**  Die Dicke der Platte wird an sechs Stellen in der Nähe zu einer der Plattenquerkanten ermittelt.  **5.4.2 Gerät**  Mikrometer, Messuhr bzw. Messlehre mit einem Messamboss-Durchmesser von mindestens 10 mm, die Ablesungen auf 0,1 mm ermöglichen. |
| **5.4.3 Проведення**  Виконуються шість вимірювань (див. рисунок 9) з точністю до 0,1 мм вздовж однієї поперечної крайки приблизно на рівних відстанях по всій ширині. Вимірювання виконуються на відстані мін. 25 мм від поперечної крайки та мін. 100 мм від поздовжніх крайок. Для плит з номінальною шириною макс. 600 мм достатньо трьох вимірювань. | **5.4.3 Durchführung**  Es sind sechs Messungen (siehe Bild 9) auf 0,1 mm entlang einer Querkante in etwa gleichen Abständen über die Breite verteilt durchzuführen. Die Messungen sind in einem Abstand von mindestens 25 mm zu der Querkante und mindestens 100 mm zu den Längskanten vorzunehmen. Bei Platten mit einer Nennbreite von höchstens 600 mm reichen drei Messungen aus. |
| Розміри в міліметрах | Maße in Millimeter |



**Рисунок 9 — Визначення товщини**

**Bild 9 — Bestimmung der Dicke**

|  |  |
| --- | --- |
| **5.4.4 Представлення результатів**  Середнє значення, отримане для кожної плити, протоколюється з точністю 0,1 мм. | **5.4.4 Angabe der Ergebnisse**  Der für jede Platte erhaltene Mittelwert ist auf 0,1 mm zu protokollieren. |
|  |  |
| **5.5 Визначення прямокутності поперечних крайок**  **5.5.1 Короткий опис**  Порівнюються одна з одною дві плити, вимірюється їх прямокутність.  **5.5.2 Прилад**  Металева лінійка або рулетка, що дозволяє зчитувати показання з точністю до 1 мм.  **5.5.3 Проведення**  Дві плити слід покласти одна на одну та, щоб, співпадала одна з поздовжніх крайок та один кут (див. рисунок 10).  Відстань *∆1* (див. рисунок 10) між кутами крайок, що знаходяться одна навпроти іншої, вимірюється з точністю 1 мм.  Потім верхню плиту слід перевернути так, щоб співпали ті самі крайки, що й при першому вимірюванні, та кут верхньої плити співпав з тим кутом нижньої плити, котрий використовувався при першому вимірювані (див. коло на рисунку 10).  Тепер вимірюється відстань *∆2* між кінцями протилежних крайок.  Якщо слід виконати вимірювання на трьох плитах, одну з них використовують двічі. | **5.5 Bestimmung der Rechtwinkligkeit der Querkanten**  **5.5.1 Kurzbeschreibung**  Zwei Platten werden miteinander verglichen, und deren Rechtwinkligkeit wird gemessen.  **5.5.2 Gerät**  Ein Metalllineal oder -bandmaß, das Ablesungen auf 1 mm ermöglicht.  **5.5.3 Durchführung**  Zwei Platten sind so aufeinander zu legen, dass sie sich an einer Längskante und einer Ecke decken (siehe Bild 10).  Der Abstand *Δ1* (siehe Bild 10) zwischen den Ecken der gegenüberliegenden Kanten ist auf 1 mm zu messen.  Danach ist die obere der beiden Platten so umzudrehen, dass sich dieselben Kanten wie bei der ersten Messung decken und sich die Ecke der oberen Platte mit der Ecke der unteren Platte, die bei der ersten Messung verwendet wurde, deckt (siehe den Kreis in Bild 10).  Nun ist der neue Abstand *Δ2* zwischen den Enden der gegenüberliegenden Kanten zu messen.  Sind drei Platten zu messen, ist eine zweimal zu verwenden. |



|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Рисунок 10 — Визначення прямокутності поперечних крайок**  **Bild 10 — Bestimmung der Rechtwinkligkeit der Querkanten** | | | | |
|  | |  | | |
| **5.5.4 Представлення результатів** | | **5.5.4 Angabe der Ergebnisse** | | |
| Прямокутність характеризується для однієї з двох плит через значеня половини суми, , а для іншої плити через значення половини різниці, , що виражені в мм. | | Die Rechtwinkligkeit wird für die eine der beiden Platten durch die Hälfte der Summe, , und für die andere Platte durch die Hälfte der Differenz, , in mm/m angegeben, charakterisiert. | | |
|  | |  | | |
| **5.6 Визначення профілю сплощення**  **5.6.1 Ширина сплощення**  **5.6.1.1 Короткий опис**  Плоску металеву лінійку покласти на передню сторону плити так, щоб вона доходила до ділянки над сплощенням. | | **5.6 Bestimmung des Profils der Abflachung**  **5.6.1 Breite der Abflachung**  **5.6.1.1 Kurzbeschreibung**  Ein flaches Metalllineal wird so auf die Ansichtsseite der Platte gelegt, dass es über den Abflachungsbereich reicht. | | |
|  | |  | | |
| **5.6.1.2 Прилад**  Плоска металева лінійка довжиною мін. 250 мм, що дозволяє зчитувати показання з точністю до 1 мм.  **5.6.1.3 Проведення**  Ширина сплощення вимірюється на кожній поздовжній крайці на відстані (300±50) мм від кожної поперечної крайки.  Ширина сплощення (AB) вимірюється металевою лінійкою, укладеною на передню сторону гіпсокартонної плити паралельно поперечній крайці, як представлено на рисунку 12 для плит зі стоншеними поздовжніми крайками та/або на рисунку 11 для плит із напівкруглими стоншеними поздовжніми крайками. | | **5.6.1.2 Gerät**  Ein flaches Metalllineal mit einer Länge von mindestens 250 mm, das Ablesungen auf 1 mm ermöglicht.  **5.6.1.3 Durchführung**  Die Breite der Abflachung ist an jeder Längskante in einem Abstand von (300 ± 50) mm zu jeder Querkante zu messen.  Die Breite der Abflachung (AB) ist mit dem auf die Ansichtsseite der Gipsplatte parallel zur Querkante aufgelegten Metalllineal zu messen, wie in Bild 12 für Platten mit abgeflachten Längskanten bzw. in Bild 11 für Platten mit halbrunden abgeflachten Längskanten dargestellt ist. | | |
|  | |  | | |
|  | | | | |
| **Умовні позначення**  1 Передня сторона  2 Задня сторона | | **Legende**  1 Ansichtsseite  2 Rückseite | | |
|  | |  | | |
| **Рисунок 11 — Визначення ширини сплощення — напівкругла стоншена поздовжня крайка**  **Bild 11 — Bestimmung der Breite der Abflachung — halbrunde abgeflachte Längskante** | | | | |
|  | | | | |
| **Умовні позначення**  1 Передня сторона  2 Задня сторона | | **Legende**  1 Ansichtsseite  2 Rückseite | | |
| **Рисунок 12 — Визначення ширини сплощення ― стоншена поздовжня крайка**  **Bild 12 — Bestimmung der Breite der Abflachung − abgeflachte Längskante** | | | | |
|  | |  | | |
| **5.6.1.4 Представлення результатів**  Ширина сплощення вказується як відстань у міліметрах між поздовжньою крайкою плити (точка вимірювання A) та точкою вимірювання B, котрої лінійка торкається передньої сторони плити (два вимірювання на плиту). | | **5.6.1.4 Angabe der Ergebnisse**  Als Breite der Abflachung ist der Abstand in Millimeter zwischen der Längskante der Platte (Messpunkt A) und dem Messpunkt B, an dem das Lineal die Ansichtsseite der Platte berührt, anzugeben (zwei Messungen je Platte). | | |
|  | |  | | |
| **5.6.2 Глибина сплощення**  **5.6.2.1 Короткий опис**  Глибина сплощення визначається за допомогою спеціального товщиноміра.  **5.6.2.2 Прилад**  Товщиномір, що змонтований на спеціальному вимірювальному приладі відповідно до рисунка 13 та дозволяє зчитувати показання з точністю до 0,01 мм. | | **5.6.2 Tiefe der Abflachung**  **5.6.2.1 Kurzbeschreibung**  Die Tiefe der Abflachung wird mit einer speziellen Messuhr bestimmt.  **5.6.2.2 Gerät**  Eine Messuhr, die auf einer speziellen Messvorrichtung nach Bild 13 montiert ist und Ablesungen auf 0,01 mm ermöglicht. | | |
| Розміри в міліметрах | | Maße in Millimeter | | |
|  | | | | |
| **Умовні позначення**  1 Ширина вимірювального пристрою, мін. 25 мм  2 Ручка  3 Вимірювальний стрижень діаметром від 2 мм до 5 мм з кінчиком у формі напівкулі | | **Legende**  1 Breite der Messvorrichtung, mindestens 25 mm  2 Griff  3 Durchmesser, 2 mm bis 5 mm mit halbkugelförmiger Spitze | | |
| **Рисунок 13 — Прилад для визначення глибини сплощення**  **Bild 13 — Gerät zur Bestimmung der Tiefe der Abflachung** | | | | |
|  | |  | | |
| **5.6.2.3 Проведення**  Глибина сплощення вимірюється на кожній поздовжній крайці на відстані (300 ±50) мм від кожної поперечної крайки. Для цього плиту слід покласти на рівну поверхню. Вимірювальний пристрій покласти на передню сторону плити так, щоб мікрометр знаходився на відстані 150 мм від поздовжньої крайки; шкалу мікрометра слід поставити на нуль. Вимірювальний пристрій зсунути до поздовжньої крайки. Для плит із стоншеними поздовжніми крайками показання зчитуються на відстані (10 ± 1) мм від поздовжньої крайки, для плит з напівкруглими стоншеними поздовжніми крайками — на відстані (20 ± 1) мм від поздовжньої крайки. | | **5.6.2.3 Durchführung**  Die Tiefe der Abflachung ist an jeder Längskante in einem Abstand von (300 ± 50) mm zu jeder Querkante zu messen. Dazu ist die Platte auf eine ebene Oberfläche zu legen. Die Messvorrichtung ist so auf die Ansichtsseite der Platte zu legen, dass das Mikrometer 150 mm von der Längskante entfernt ist; die Skale des Mikrometers ist auf Null zu stellen. Die Messvorrichtung ist zu der Längskante zu schieben. Bei Platten mit abgeflachten Längskanten ist (10 ± 1) mm von der Längskante entfernt, und bei Platten mit halbrunden abgeflachten Längskanten ist (20 ± 1) mm von der Längskante entfernt abzulesen. | | |
| **5.6.2.4 Представлення результатів**  Кожне вимірювання глибини сплощення вноситься в протокол з точністю до 0,1 мм. | | **5.6.2.4 Angabe der Ergebnisse**  Jede Messung der Tiefe der Abflachung ist auf 0,1 mm zu protokollieren. | | |
|  | |  | | |
| **5.7 Визначення границі міцності при вигині (навантаження розриву при вигині)**  **5.7.1 Короткий опис**  Границя міцності при вигині гіпсокартонних плит характеризується через навантаження розриву при вигині.  Зразки, вирізані з гіпсокартонних плит, з розмірами 400 мм × 300 мм, піддаються дії навантаження, котре з регульованою швидкістю збільшується так довго, доки зразок не зламається. | | **5.7 Bestimmung der Biegefestigkeit (Biegebruchlast)**  **5.7.1 Kurzbeschreibung**  Die Biegefestigkeit von Gipsplatten wird durch die Biegebruchlast charakterisiert.  Aus den Gipsplatten geschnittene Probekörper mit den Maßen 400 mm × 300 mm werden mit einer Last beansprucht, die mit einer geregelten Geschwindigkeit so lange erhöht wird, bis der Probekörper versagt. | | |
| **5.7.2 Прилад**  Навантажувальний пристрій з невизначеністю зчитуваня показників 2 %, що дозволяє докладати необхідне навантаження зі швидкістю (250 ± 125) Н/хвил. | | **5.7.2 Gerät**  Belastungseinrichtung mit einer Ableseunsicherheit von 2 %, die das Aufbringen der erforderlichen Last mit einer Geschwindigkeit von (250 ± 125) N/min ermöglicht. | | |
| **5.7.3 Проведення випробування**  **5.7.3.1 Виготовлення зразків**  З кожної плити вирізати по два зразки з прямокутними крайками та розмірами (400±1,5) мм × (300±1,5) мм (як представлено на рисунку 14).  При цьому один зразок вирізається у поздовжньому напрямку плити (позначений L), а інший у поперечному напрямку плити (позначений T) (див. рисунок 14). | | **5.7.3 Durchführung**  **5.7.3.1 Herstellung der Probekörper**  Aus jeder Platte sind zwei Probekörper mit rechteckigen Kanten und den Maßen (400±1,5) mm × (300±1,5) mm zu schneiden (wie in Bild 14 dargestellt).  Dabei ist ein Probekörper in Platten-Längsrichtung (mit L bezeichnet) und der andere in Platten-Querrichtung (mit T bezeichnet) herauszuschneiden (siehe Bild 14). | | |
| Зразки вирізаються на відстані не менше, ніж 100 мм від поздовжніх та поперечних крайок плити. Це не стосується плит з шириною менше 600 мм, у котрих відстань від поздовжньої крайки можна зменшити; однак ця відстань повинна бути однаковою з обох сторін зразка.  Зразки слід висушити при (40±2) °C, до сталої маси1). Випробування слід проводити не пізніше, ніж через 10 хвилин після того, як зразок вийнятий з сушильної шафи.  1) Незмінність маси вважається досягнутою, коли результати двох послідовних зважувань через проміжок часу 24 години відрізняються менше, ніж на 0,1 %. | | Die Probekörper sind im Abstand von jeweils mindestens 100 mm zu den Längs- und Querkanten der Platte herauszuschneiden. Dies gilt nicht bei Platten mit Breiten weniger als 600 mm, bei denen der Abstand von der Längskante verringert werden darf; dieser Abstand muss jedoch zu beiden Seiten des Probekörpers gleich sein.  Die Probekörper sind bei (40±2) °C bis zur Massenkonstanz1) zu trocknen. Die Prüfung ist spätestens 10 min nach Entnahme der Probekörper aus dem Wärmeschrank durchzuführen.   |  | | --- | |  |   1) Die Massenkonstanz gilt als erreicht, wenn sich zwei aufeinander folgende Wägungen im Abstand von 24 h um weniger als 0,1 % voneinander unterscheiden. | | |
| **5.7.3.2 Проведення випробування**  Кожний зразок слід покласти в навантажувальний пристрій на дві паралельні скруглені опори з радіусом від 3 мм до 15 мм, відстань між їх центрами (350±1) мм. Зразки, вирізані у поздовжньому напрямку плит, укладаються на опори передньою стороною униз, зразки, вирізані в поперечному напрямку, укладаються передньою стороною вгору.  Випробувальне навантаження прикладається за допомогою скругленої планки з радіусом скруглення від 3 мм до 15 мм по центру між опорами, з точністю до ± 2 мм, а також паралельно до них, і збільшується зі швидкістю (250 ± 125) Н/хв.  Кожне критичне навантаження слід записувати з точністю до 1 Н.  Час між початком прикладання навантаження та розламом зразка повинен бути більшим, ніж 20 с. | | **5.7.3.2 Durchführung**  Jeder Probekörper ist in die Belastungseinrichtung auf zwei, mit einem Radius zwischen 3 mm und 15 mm abgerundete parallele Auflager, die einen Mittenabstand von (350 ± 1) mm aufweisen, zu legen. In Plattenlängsrichtung geschnittene Probekörper sind mit der Ansichtsseite nach unten, in Querrichtung geschnittene Probekörper sind mit der Ansichtsseite nach oben auf die Auflager zu legen.  Die Prüflast ist, auf ± 2 mm, mittig zwischen den Auflagern sowie parallel dazu mit einer Geschwindigkeit von (250 ± 125) N/min über ein mit einem Radius zwischen 3 mm und 15 mm abgerundetes Schwert aufzubringen.  Jede Versagenslast ist jeweils auf 1 N genau zu registrieren.  Die Zeit zwischen dem Beginn der Lastaufbringung und dem Versagen des Probekörpers muss länger als 20 s sein. | | |
| Розміри в міліметрах | | Maße in Millimeter | | |
|  | | | | |
| **Умовні позначення**   1. Ділянка для відбору інших   зразків | | **Legende**  1 Bereich für die Entnahme weiterer  Probekörper | | |
| **Рисунок 14 — Відбір зразків для визначення навантаження розриву при вигині (приклад для плити шириною 1200 мм)**  **Bild 14 — Entnahme von Probekörpern zur Bestimmung der Biegebruchlast (Beispiel für eine Platte mit einer Breite von 1 200 mm)** | | | | |
|  | |  | | |
| **5.7.4 Представлення результатів**  Протоколюється кожне окреме значення. Навантаження розриву при вигині розраховується як середнє значення з трьох значень, отриманих при випробуванні зразків, вирізаних в поздовжньому напрямку (L) або з трьох значень, отриманих при випробуванні зразків, вирізаних в поперечному напрямку (T). | | **5.7.4 Angabe der Ergebnisse**  Jeder Einzelwert ist zu registrieren. Die Biegebruchlast ist als der Mittelwert aus den drei Prüfwerten der in Längsrichtung ausgeschnittenen Probekörper (L) oder den drei Prüfwerten der in Querrichtung ausgeschnittenen Probekörper (T) zu berechnen. | | |
|  | |  | | |
| **5.8 Визначення прогину під навантаженням**  Проводиться таке саме випробування, що й для навантаження розриву при вигині. Однак тут слід постійно протоколювати прогин, викликаний прикладеним навантаженням.  Середній прогин під навантаженням трьох зразків, вирізаних в поздовжньому напрямку (L), а також трьох зразків, вирізаних в поперечному напрямку (T), розраховується як середнє значення зареєстрованих значень для кожного навантаження. | | **5.8 Bestimmung der Durchbiegung unter Belastung**  Es ist dieselbe Prüfung wie für die Biegebruchlast durchzuführen. Allerdings sind hier die durch die aufgebrachte Belastung verursachten Durchbiegungen kontinuierlich zu protokollieren.  Die mittlere Durchbiegung unter Belastung der drei in Längsrichtung ausgeschnittenen Probekörper (L) sowie der drei in Querrichtung ausgeschnittenen Probekörper (T) ist als der Mittelwert der registrierten Werte für jede Belastung zu berechnen. | | |
| **5.9 Визначення водопоглинання**  **5.9.1 Водопоглинання поверхні плит**  **5.9.1.1 Короткий опис**  На поверхню попередньо обробленого зразка на протязі заданого часу діє вода з температурою (23 ± 2) °C, і визначається збільшення маси. | | **5.9 Bestimmung der Wasseraufnahme**  **5.9.1 Wasseraufnahme der Plattenoberfläche**  **5.9.1.1 Kurzbeschreibung**  Die Oberfläche eines vorbehandelten Probekörpers wird für eine festgelegte Zeit Wasser mit einer Temperatur von (23 ± 2) °C ausgesetzt, und die Zunahme der Masse wird ermittelt. | | |
| **5.9.1.2 Прилади**  a) Ваги з межею похибки 0,01 г;  b) Годинник з межею похибки 1 хв;  c) Прилад Кобба згідно з EN 20535 з висотою циліндра 25 мм. | | **5.9.1.2 Geräte**  a) Waage mit einer Fehlergrenze von 0,01 g;  b) Uhr mit einer Fehlergrenze von 1 min;  c) Cobb-Gerät nach EN 20535 mit einer Zylinderhöhe von 25 mm. | | |
| **5.9.1.3 Проведення**  З кожної плити вирізати по два зразки з розмірами (125±1,5) мм × (125±1,5) мм, з котрих один використовується для ви пробування передньої сторони, а другий — для випробування задньої сторони.  Зразки витримати при температурі (23±2) °C та відносній вологості повітря (50±5) % до сталої маси2) й виконати випробування безпосередньо після цього.  2) Незмінність маси вважається досягнутою, коли результати двох послідовних зважувань через проміжок часу 24 години відрізняються менше, ніж на 0,1 %. | | **5.9.1.3 Durchführung**  Aus jeder Platte sind zwei Probekörper mit den Maßen (125±1,5) mm × (125±1,5) mm herauszuschneiden, von denen der eine zur Prüfung der Ansichtsseite und der andere zur Prüfung der Rückseite verwendet wird.  Die Probekörper sind bei einer Temperatur von (23 ± 2) °C und einer relativen Luftfeuchte von (50 ± 5) % auf  Massenkonstanz2) zu konditionieren und unmittelbar danach zu prüfen.   |  | | --- | |  |   2) Die Massenkonstanz gilt als erreicht, wenn sich zwei aufeinander folgende Wägungen im Abstand von 24 h um weniger als 0,1 % voneinander unterscheiden. | | |
| Зразок слід зважити з точністю до 0,01 г і покласти його у прилад Кобба, в котрому встановилася температура (23±2) °C (100 см2), щоб сторона, на котру має попадати вода з крану, була спрямована вгору. Кільце приладу слід заповнити водою з температурою (23 ±2) °C, доки висота стовпа води над поверхнею зразка для випробування не досягне 25 мм. Зразок залишається у приладі 2 год ± 2 хвил. Потім вода зливається, зразок виймається.  Воду, що залишилася на зразку, слід негайно видалити сухим фільтрувальним папером і знову зважити зразок з точністю до 0,01 г. | | Ein Probekörper ist auf 0,01 g zu wägen und so in das bereits auf (23±2) °C klimatisierte Cobb-Gerät (100 cm2) zu legen, dass die dem Wasserhahn auszusetzende Seite nach oben zeigt. Der Ring des Gerätes ist mit Wasser mit einer Temperatur von (23±2) °C zu füllen, bis die Wasserhöhe über der zu prüfenden Oberfläche des Probekörpers 25 mm erreicht hat. Der Probekörper ist 2 h ± 2 min im Gerät zu lagern. Dann ist das Wasser abzugießen und den Probekörper zu entnehmen.  Anhaftendes Wasser ist sofort mit trockenem Löschpapier zu entfernen, und der Probekörper ist erneut auf 0,01 g zu wägen. | | |
| **5.9.1.4 Представлення результатів**  Визначається різниця (в грамах) між масою зразка в сухому стані та масою у вологому стані.  Як для передньої, так і для задньої сторони розраховується середнє значення різниці мас, його слід помножити на 100. Це значення вказується як водопоглинання передньої сторони та/або задньої сторони гіпсокартонної плити в г/м2. | | **5.9.1.4 Angabe der Ergebnisse**  Die Differenz (in Gramm) zwischen der Masse des Probekörpers in trockenem Zustand und der Masse in nassem Zustand ist zu ermitteln.  Sowohl für die Ansichtsseite als auch für die Rückseite ist der Mittelwert der Massendifferenzen zu berechnen und mit 100 zu multiplizieren. Dieser Wert ist als die Wasseraufnahme der Ansichtsseite bzw. der Rückseite der Gipsplatte in g/m2 anzugeben. | | |
|  | |  | | |
| **5.9.2 Загальне водопоглинання плити**  **5.9.2.1 Короткий опис**  Підготовлені зразки (див. 5.9.1.3) занурюються у воду з температурою (23±2) °C й визначається збільшення їх маси у відсотках. | | **5.9.2 Gesamte Wasseraufnahme der Platte**  **5.9.2.1 Kurzbeschreibung**  Konditionierte Probekörper (siehe 5.9.1.3) werden in Wasser mit einer Temperatur von (23 ± 2) °C eingetaucht, und die prozentuale Zunahme ihrer Masse wird ermittelt. | | |
| **5.9.2.2 Прилади**  a) Ваги з межею похибки 0,1 g;  b) Достатньо велика ванна з водою, щоб в ній можна було розташувати зразки, з водою, нагрітою до (23±2) °C. | | **5.9.2.2 Geräte**  a) Waage mit einer Fehlergrenze von 0,1 g;  b) ein zur Aufnahme des Probekörpers ausreichend großes Wasserbad mit auf (23±2) °C temperiertem Wasse. | | |
| **5.9.2.3 Проведення**  З кожної плити слід вирізати приблизно по центру між поздовжніми крайками і на відстані мін. 150 мм від поперечних крайок зразок з розмірами (300±1,5) мм × (300±1,5) мм. | | **5.9.2.3 Durchführung**  Aus jeder Platte ist etwa in der Mitte zwischen den Längskanten sowie mindestens 150 mm von den Querkanten entfernt ein Probekörper mit den Maßen (300±1,5) mm × (300±1,5) mm herauszuschneiden. | | |
| видалений текст  **А1**  **А1** | | gelöschter  **А1**  **А1** | | |
| Зразки витримуються за температури (23±2) °C та відносної вологості повітря (50 ± 5) % до стану сталої маси3), одразу після цього їх слід зважити з точністю до 0,1 г. Безпосередньо після цього виконується випробування.  Зразок витримується впродовж 2 год ± 2 хв у ванні з водою з температурою (23±2) °C так, щоб висота води над його поверхнею становила від 25 мм до 35 мм.  Зразок слід укладати у ванну з водою так, щоб він не прилягав усією поверхнею до дна ванни.  Після того, як зразок вийнятий з ванни, необхідно зняти воду, що залишається на поверхнях та крайках. Безпосередньо після цього зразок зважити з точністю до 0,1 г.  3) Сталість маси вважається досягнутою, коли результати двох послідовних зважувань через проміжок часу 24 години відрізняються менше, ніж на 0,1 %. | | Die Probekörper sind bei einer Temperatur von (23 ± 2) °C und einer relativen Luftfeuchte von (50 ± 5) % auf  Massenkonstanz3) zu konditionieren und anschließend auf 0,1 g zu wägen. Unmittelbar danach ist die Prüfung durchzuführen.  Der Probekörper ist 2 h ± 2 min so in einem Wasserbad mit einer Temperatur von (23 ± 2) °C zu lagern, dass die Wasserhöhe über seiner Oberfläche 25 mm bis 35 mm beträgt.  Dabei ist der Probekörper waagerecht in das Wasserbad zu legen, ohne dass er flach auf dem Boden des Behälters aufliegt.  Nach der Entnahme des Probekörpers aus dem Wasserbad ist an den Oberflächen und Kanten anhaftendes Wasser abzustreifen. Unmittelbar danach ist der Probekörper auf 0,1 g zu wägen.   |  | | --- | |  |   3) Die Massenkonstanz gilt als erreicht, wenn sich zwei aufeinander folgende Wägungen im Abstand von 24 h um weniger als 0,1 % voneinander unterscheiden. | | |
| **5.9.2.4 Представлення результатів**  Розраховується відсоткове збільшення маси кожного зразка у порівнянні з вихідною масою. У якості водопоглинання гіпсокартонної плити вказується середнє відсоткове збільшення маси. | | **5.9.2.4 Angabe der Ergebnisse**  Die prozentuale Zunahme der Masse jedes Probekörpers bezogen auf die Ausgangsmasse ist zu berechnen.  Als Wasseraufnahme der Gipsplatte ist die mittlere prozentuale Zunahme der Masse anzugeben. | | |
|  | |  | | |
| **5.10 Визначення зв’язаності структури серцевини при високій температурі**  **5.10.1 Короткий опис**  До зразка, що нагрівається між двома полум’ями пальників, прикладається згинальний момент, внаслідок чого нагрітий зразок прогинається. Коли прогин закінчується, зразок перевіряється на наявність дефектів.  **5.10.2 Прилади**  **5.10.2.1 Пальник Мекера**  Діаметр отворів має складати (29±1) мм, діаметр газового сопла (0,75±0,05) мм. | | **5.10 Bestimmung des Gefügezusammenhalts des Kerns bei hoher Temperatur**  **5.10.1 Kurzbeschreibung**  Ein Probekörper, der zwischen zwei Brennerflammen erhitzt wird, wird mit einem Biegemoment beansprucht, wodurch sich der erwärmte Probekörper durchbiegt. Wenn die Durchbiegung abgeschlossen ist, wird der Probekörper auf Bruchschäden untersucht.  **5.10.2 Geräte**  **5.10.2.1 Meker-Brenner**  Der Durchmesser der Öffnungen muss (29 ± 1) mm und der Durchmesser der Gasdüse (0,75 ± 0,05) mm betragen. | | |
| **5.10.2.2 Термоелементи**  Ізольований хромель-алюмель(тип K) діаметром 1,5 мм. | | **5.10.2.2 Thermoelemente**  Isoliertes Chromel-Alumel (Typ K) mit einem Durchmesser von 1,5 mm. | | |
| **5.10.2.3 Пристрій для підвішування**  Пристрій будь-якої форми, котрий може тримати зразок з навантаженням у горизонтальній площині. | | **5.10.2.3 Aufhängevorrichtung**  Vorrichtung beliebiger Form, die in der Lage ist, den Probekörper mit Last in der horizontalen Ebene aufzunehmen. | | |
|  | | | | |
| **Умовні позначення**  1 Пальники  2 Зразок  3 Спрямування | | **Legende**  1 Brenner  2 Probekörper  3 Ausrichtung | | |
| **Рисунок 15 — Розташування зразків відносно пальників**  **Bild 15 — Ausrichtung der Probekörper mit Bezug auf die Brenner** | | | | |
| Розміри в міліметрах | | Maße in Millimeter | | |
|  | | | | |
| **Умовні позначення**  1 Кріплення  2 Пальники  3 Вантаж | | **Legende**  1 Halterung  2 Brenner  3 Last | | |
| **Рисунок 16 — Вид збоку випробувального пристрою для визначення зв’язаності структури серцевини**  **Bild 16 — Seitenansicht der Prüfeinrichtung zur Bestimmung des Gefügezusammenhalts des Kerns** | | | | |
|  | |  | | |
| **5.10.2.4 Кріплення зразків**  Зразки встановлюються між пальниками. При цьому довга крайка проходить горизонтально, а коротка вертикально. Нижня поздовжня крайка плити та найнижча точка отворів пальників повинні бути на одній прямій (див. рисунок 15). Відстань між середньою точкою отвору пальника та точкою підвішування повинна складати (100±1) мм. Для плит з номінальною товщиною 12,5 мм вантаж (300±10) г підвішується до зразка у точці на відстані (260±1) мм від точки підвішування. Ділянка, на котрій може прогинатися частина зразка, що знаходиться між пальниками та вантажем, обмежена (10±1) мм (див. рисунок 16 та рисунок 17). Для плит з більшою номінальною товщиною *t* вантаж пропорційно збільшується (тобто до та округлюється до 50 г. | | **5.10.2.4 Probenhalterung**  Der Probekörper ist zwischen den Brennern einzubauen. Dabei verläuft die lange Kante horizontal und die kurze Kante vertikal. Die untere Längskante der Platte und der unterste Punkt der Brenneröffnungen müssen auf gerader Linie sein (siehe Bild 15). Der Abstand zwischen dem Mittelpunkt der Brenneröffnung und dem Aufhängepunkt muss (100 ± 1) mm betragen. Bei Platten mit einer Nenndicke von 12,5 mm ist eine Last von (300 ± 10) g an den Probekörper an einem Punkt im Abstand von (260 ± 1) mm vom Aufhängepunkt aufzuhängen. Der Bereich, in dem sich der zwischen den Brennern und der Last befindliche Teil des Probekörpers durchbiegen kann, ist auf (10 ± 1) mm begrenzt (siehe Bild 16 und Bild 17). Bei Platten mit einer größeren Nenndicke *t* wird die Last proportional erhöht (d. h. auf ) und auf 50 g gerundet. | | |
| **5.10.2.5 Нагрівальний пристрій**  Два пропанові пальники Мекера встановлюються так, щоб отвори пальників знаходилися один проти одного і кожний отвір знаходився на відстані (25 ± 1) мм від зразка. Осі пальників повинні знаходитися на одній прямій з точністю 1 мм. Термоелементи встановлюються на відстані (10 ± 1) мм від кожного пальника на одній прямій з верхнім кінцем пальників (див. рисунок 17). Обидва пальники отримують через трубку з трійником зі спільного джерела звичайний газ пропан, що пропонується в торговій мережі. Між джерелом газу та трійником необхідно встановити редукційний клапан з манометром та регулятор потоку. На кожній газовій лінії необхідно встановити регулятор тиску газу (див. рисунок 18). Пальники експлуатуються з повністю відкритими повітряними отворами. | | **5.10.2.5 Heizvorrichtung**  Zwei Meker-Propan-Brenner sind so anzuordnen, dass sich die Brenneröffnungen gegenüberliegen und jede Öffnung (25 ± 1) mm vom Probekörper entfernt ist. Die Brennerachsen müssen auf 1 mm in gerader Linie sein. Die Thermoelemente sind im Abstand von (10 ± 1) mm von jedem Brenner anzuordnen und mit den obersten Enden der Brenner in gerader Linie sein (siehe Bild 17). Beide Brenner sind über eine mit einem Y―Stück versehene Leitung aus einer gemeinsamen Quelle mit handelsüblichem Propangas zu speisen.  Zwischen Gasquelle und Y-Stück sind ein Reduzierventil mit Druckmessgerät und ein Durchflussregler zu installieren. Jede Gasleitung ist mit einem Gasdruckregler zu versehen (siehe Bild 18). Die Brenner sind mit vollständig geöffneten Luftöffnungen zu betreiben. | | |
|  | |  | | |
| Розміри в міліметрах | | Maße in Millimeter | | |
|  | | | | |
| **Умовні позначення**  1 Кріплення  2 Термоелемент  3 Пальник  4 Вантаж | | **Legende**  1 Halterung  2 Thermoelement  3 Brenner  4 Last | | |
| **Рисунок 17 — Вид зверху на випробувальне обладнання для визначення зв’язаності структури серцевини**  **Bild 17 — Draufsicht der Prüfeinrichtung zur Bestimmung des Gefügezusammenhalts des Kerns** | | | | |
|  | |  | | |
|  | | | | |
| **Умовні позначення** | | | **Legende** | |
| 1 Подача газу | 4 Трійник | | 1 Gaszufuhr | 4 Y-Stück |
| 2 Редукційний клапан та манометр | 5 Пальник | | 2 Reduzierventil und  Druckmessgerät | 5 Brenner |
| 3 Регулятор потоку | 6 Регулятор тиску газу | | 3 Durchflussregler | 6 Gasdruckregler |
| **Рисунок 18 — Схема лінії подачі газу**  **Bild 18 — Schema der Gasversorgungsleitung** | | | | |
| **5.10.3 Проведення**  Вирізати з плит шість зразків довжиною (300 ± 5) мм та шириною (45 ± 1) мм. При цьому поздовжня крайка зразків проходить паралельно поздовжній крайці плити (з кожної плити вирізають два зразки, див. 5.1). один зразок слід розташувати у пристрої для кріплення так, щоб коротка сторона проходила вертикально. Відстань між нижнім кінцем вантажу та базовою плитою має становити (10 ± 1) мм. Нижня поздовжня крайка та найнижча точка отвору пальника повинні бути на одній прямій (див. рисунок 16). Вантаж підвішується до поперечної крайки зразка, котра не має опори.  Вантаж підвішується на відстані (260 ±1) мм від кінця пристрою для кріплення. Запалити пальники й відрегулювати потік газу так, щоб температура на кожному термоелементі становила (1000 ± 50) °C.  Коли вантаж торкається базової плити, або через 15 хвилин (визначальним є коротший час), перевіряється зв’язаність структури зразків.  Випробування повторюється з кожним зразком. | | **5.10.3 Durchführung**  Sechs Proben jeweils mit einer Länge von (300 ± 5) mm und einer Breite von (45 ± 1) mm sind aus den Platten herauszuschneiden. Dabei verläuft die Längskante der Probekörper parallel zur Plattenlängskante (aus jeder Platte sind je zwei Proben zu schneiden, siehe 5.1). Eine Probe ist in der Haltevorrichtung so anzuordnen, dass die kurze Kante vertikal verläuft. Der Abstand zwischen dem unteren Ende des Belastungskörpers und der Grundplatte muss (10 ± 1) mm betragen. Die untere Längskante und der unterste Punkt der Brenneröffnung müssen in gerader Linie sein (siehe Bild 16). Die nicht gestützte Querkante des Probekörpers ist zu belasten.  Die Last ist in einem Abstand von (260 ± 1) mm vom Ende der Haltevorrichtung aufzubringen. Die Brenner sind zu zünden, und der Gasdurchfluss ist so zu regeln, dass die Temperatur an jedem Thermoelement (1 000 ± 50) °C beträgt.  Wenn der Belastungskörper die Grundplatte berührt oder nach 15 min (die kürzere Zeit ist maßgebend), ist der Probekörper auf Gefügezusammenhalt zu untersuchen.  Die Prüfung ist an jedem Probekörper zu wiederholen. | | |
| **5.10.4 Представлення результатів**  Якщо один зі зразків ламається (на дві або більше частин), вважається, що гіпсокартонна плита не пройшла випробування. | | **5.10.4 Angabe der Ergebnisse**  Wenn einer der Probekörper bricht (in zwei oder mehr Teile), gilt die Prüfung für die Gipsplatte als nicht bestanden. | | |
| **5.11 Визначення щільності**  **5.11.1 Короткий опис**  Щільність розраховується з виміряної маси та розмірів зразка. | | **5.11 Bestimmung der Dichte**  **5.11.1 Kurzbeschreibung**  Die Dichte wird aus der gemessenen Masse und den Maßen des Probekörpers berechnet. | | |
| **5.11.2 Прилади**  a) Металева лінійка або рулетка, що дозволяє зчитувати показання з точністю до 1 мм;  b) Мікрометр, товщиномір та/або вимірювальний калібр з діаметром нерухомого упора мін. 10 мм, що дозволяють зчитувати показання з точністю до 0,1 мм;  c) Ваги з межею похибки 0,1 г.  **5.11.3 Проведення**  Слід виготовити шість зразків згідно з розділом 5.7.3.1 та зважити їх з точністю до 0,1 г. Розміри зразків визначаються згідно з розділом 5.2, 5.3 та 5.4.  **5.11.4 Представлення результатів**  Щільність кожного зразка знаходять шляхом ділення маси (у кг) на об’єм (у м3), отриманий з виміряних розмірів зразка. Щільність є середнім значенням шести окремих результатів, округлених до 0,1 × 103 кг/м3. | | **5.11.2 Geräte**  a) Metalllineal oder -bandmaß, das Ablesungen auf 1 mm ermöglicht;  b) Mikrometer, Messuhr bzw. Messlehre mit einem Messamboss-Durchmesser von mindestens 10 mm, die Ablesungen auf 0,1 mm ermöglichen;  c) Waage mit einer Fehlergrenze von 0,1 g.  **5.11.3 Durchführung**  Es sind sechs Probekörper nach 5.7.3.1 herzustellen und auf 0,1 g zu wägen.  Die Maße der Probekörper sind nach 5.2, 5.3 und 5.4 zu ermitteln.  **5.11.4 Angabe der Ergebnisse**  Die Dichte jedes Probekörpers ist durch Division der Masse (in kg) durch das aus den gemessenen Maßen des Probekörpers ermittelte Volumen (in m3) zu berechnen. Die Dichte ist der Mittelwert der sechs Einzelergebnisse, auf 0,1 × 103 kg/m3 gerundet. | | |
|  | |  | | |
| **5.12 Визначення твердості поверхні гіпсокартонної плити**  **5.12.1 Короткий опис**  Вимірюється відбиток, що виникає, коли на плиту з заданої висоти падає маленька сталева кулька. | | **5.12 Bestimmung der Oberflächenhärte der Gipsplatte**  **5.12.1 Kurzbeschreibung**  Es wird die durch den Aufprall einer aus vorgegebener Höhe fallengelassenen kleinen Stahlkugel entstandene Eindrückung gemessen. | | |
| **5.12.2 Прилади**  a) Сталева кулька діаметром 50 мм та масою (510 ± 10) г;  b) жорстко встановлений, рівний та горизонтальний стіл, на котрому зразок може лежати, прилягаючи усією поверхнею, з інерцією, достатньою для сприйняття удару (наприклад, сталевий стіл товщиною 20 мм);  c) Копіювальний папір;  d) Лінійка, що дозволяє зчитувати показники з точністю до 0,5 мм;  e) Кріплення для сталевої кульки. | | **5.12.2 Geräte**  a) Stahlkugel mit einem Durchmesser von 50 mm und einer Masse von (510 ± 10) g;  b) starrer, ebener und waagerechter Tisch, auf dem die gesamte Fläche des Probekörpers aufliegen kann, mit einer zur Aufnahme des Stoßes ausreichenden Trägheit (z. B. Stahltisch von 20 mm Dicke);  c) Kohlepapier;  d) Lineal, das Ablesungen auf 0,5 mm ermöglicht;  e) Halterung für die Stahlkugel. | | |
| **5.12.3 Проведення**  **5.12.3.1 Виготовлення зразків**  З плити для випробування слід вирізати зразок з розмірами 300 мм × 400 мм. Зразок витримується до сталої маси4) за температури (40 ± 2) °C.  4) Сталість маси вважається досягнутою, коли результати двох послідовних зважувань через проміжок часу 24 години відрізняються менш ніж на 0,1 %. | | **5.12.3 Durchführung**  **5.12.3.1 Herstellung der Probekörper**  Ein Probekörper mit den Maßen 300 mm × 400 mm ist aus der zu prüfenden Platte herauszuschneiden. Der Probekörper ist bis zur Massenkonstanz4) bei (40 ± 2) °C zu konditionieren.   |  | | --- | |  |   4) Die Massenkonstanz gilt als erreicht, wenn sich zwei aufeinander folgende Wägungen im Abstand von 24 h um weniger als 0,1 % voneinander unterscheiden. | | |
| **5.12.3.2 Випробування**  Зразки покласти передньою стороною вгору на жорсткий стіл і покрити копіювальним папером (див. рисунок 19). Після цього розташувати кульку між затисками кріплення на відстані (500 ± 5) мм між поверхнею плити та нижньою точкою кульки (див. рисунок 19).  Відпустити кульку, щоб вона впала на плиту (див. рисунок 19). Після цього видалити копіювальний папір й виміряти діаметр кольорового відбитку на плиті з точністю до 1 мм (див. рисунок 19).  Цей метод випробувань повторити тричі на тому самому зразку. | | **5.12.3.2 Prüfung**  Der Probekörper ist mit der Ansichtsseite nach oben auf den starren Tisch zu legen und mit dem Kohlepapier zu bedecken (siehe Bild 19). Anschließend ist die Kugel zwischen den Klemmbacken der Halterung mit einem Abstand von (500±5) mm zwischen der Plattenoberfläche und der Unterseite der Kugel (siehe Bild 19) anzuordnen.  Die Kugel ist auf die Platte fallen zu lassen (siehe Bild 19). Danach ist das Kohlepapier zu entfernen, und der Durchmesser des auf der Platte entstandenen farbigen Einschlages auf 1 mm zu messen (siehe Bild 19).  Das Prüfverfahren ist dreimal am selben Probekörper zu wiederholen. | | |
|  | |  | | |
|  | |  | | |
| Розміри в міліметрах | | Maße in Millimeter | | |
|  | | | | |
| **Умовні позначення**  1 Жорсткий стіл  2 Зразок (плита)  3 Передня сторона плити  4 Копіювальний папір  5 Сталева кулька  6 Кольоровий відбиток | | **Legende**  1 starrer Tisch  2 Probekörper (Platte)  3 Ansichtsseite der Platte  4 Kohlepapier  5 Stahlkugel  6 farbiger Einschlag | | |
| **Рисунок 19 — Метод випробувань для визначення твердості поверхні**  **Bild 19 — Prüfverfahren zur Bestimmung der Oberflächenhärte** | | | | |
| **5.12.4 Представлення результатів**  Для кожного зразка розраховується середнє значення з трьох виміряних значень з точністю 1 мм.  Це середнє значення вказується як твердість поверхні плити. | | **5.12.4 Angabe der Ergebnisse**  Für jeden Probekörper ist der Mittelwert der drei gemessenen Werte auf 1 mm zu berechnen.  Dieser Mittelwert ist als die Oberflächenhärte der Platte anzugeben. | | |
|  | |  | | |
| **5.13 Визначення границі міцності при зсуві (міцність з’єднання плита/каркас)**  **5.13.1 Короткий опис**  Дві частини однієї випробуваної плити кріпляться з обох сторін двох дерев’яних брусів.  Дерев’яні бруси розтягуються один від одного з використанням придатної машини для випробування на розтягнення. Визначається сила, необхідна для руйнування частин плити. | | **5.13 Bestimmung der Scherfestigkeit (Festigkeit der Verbindung Platte/Unterkonstruktion)**  **5.13.1 Kurzbeschreibung**  Zwei Teile einer Probeplatte werden an beiden Seiten zweier Holzbohlen befestigt.  Die Holzbohlen werden unter Verwendung einer geeigneten Zugprüfmaschine auseinander gezogen. Die Kraft, die benötigt wird, um das Versagen der Plattenteile herbeizuführen, wird bestimmt. | | |
| **5.13.2 Прилади**  a) Приміщення для кондиціювання з температурою (23±2) °C та відносною вологістю повітря (50±5) %;  b) Машина для випробування на розтягнення з контрольним діапазоном 5 кН та похибкою при зчитуванні показників 10 Н;  c) Металева лінійка або рулетка, що дозволяє зчитувати показників з точністю до 1 мм;  d) Дерев’яні бруси згідно з EN 338, клас 16 з вмістом вологи макс. 14 %; | | **5.13.2 Geräte**  a) Klimatisierungsraum mit einer Temperatur von (23 ± 2) °C und einer relativen Luftfeuchte von (50 ± 5) %;  b) Zugprüfmaschine mit einem Prüfbereich von 5 kN und einer Ableseunsicherheit von 10 N;  c) Metalllineal oder -bandmaß, das Ablesungen auf 1 mm ermöglicht;  d) Holzbohlen nach EN 338, Klasse 16 mit einem Feuchtegehalt von höchstens 14 %; | | |
| e) Шурупи з ріжковими голівками згідно з EN 14566 ,  **А1**  **А1** | | e) Trompetenkopf-Schrauben nach EN 14566 , mit einer Länge  **А1**  **А1** | | |
| довжиною, що дорівнює товщині плити плюс мінімум 20 мм, діаметром голівки (8,0±0,2) мм та діаметром стрижня (3,8±0,2) мм (зовнішній діаметр, включаючи різьбу). | | gleich der Plattendicke plus mindestens 20 mm, einem Kopfdurchmesser von (8,0±0,2) mm und einem Schaftdurchmesser von (3,8±0,2) mm (Außendurchmesser einschließlich Gewinde). | | |
| **5.13.3 Проведення**  Вирізати чотири зразки плити з розмірами 600 мм × 170 мм в поздовжньому напрямку (L) з ділянки для відбору проб кожної плити (взагалі 12 зразків, див. рисунок 14). Зразки витримуються при температурі (23±2) °C та відносній вологості повітря (50±5) % до стану сталої маси5).  Для виготовлення зразка на кожній стороні двох дерев’яних брусів шурупами кріпиться по одному зразку плити. Відстань між осями шурупів та поздовжніми обрізними кромками плити повинна складати (15 ± 1) мм, відстань між осями шурупів та поперечними крайками плити повинна складати (50 ± 1) мм (див. рисунок 20). | | **5.13.3 Durchführung**  Es sind vier Plattenproben mit den Maßen 600 mm × 170 mm in Längsrichtung (L) aus dem Probenahmebereich jeder Platte herauszuschneiden (insgesamt 12 Proben, siehe Bild 14). Die Proben sind bei einer Temperatur von (23 ± 2) °C und relativer Luftfeuchte von (50 ± 5) % auf Massenkonstanz5) zu konditionieren.  Zur Herstellung eines Probekörpers ist an jeder Seite der zwei Holzbohlen je eine Probe mit den Schrauben zu befestigen. Der Abstand zwischen den Schraubenachsen und den Längs-Schnittkanten der Platte muss (15 ± 1) mm betragen, und der Abstand zwischen den Schraubenachsen und den Querkanten der Platte muss (50 ± 1) mm betragen (siehe Bild 20). | | |
| Необхідно ретельно перевірити проникнення з’єднувальних шурупів, щоб уникнути дострокового виникнення тріщин у пробах. Верхній край голівки шурупа має знаходитися точно під поверхнею плити.  Зразки розташувати у машині для випробування.  Навантаження прикладається із швидкістю деформації 10 мм/хв ± 20 %, доки не буде досягнута границя навантаження при згинанні.  5) Сталість маси вважається досягнутою, коли результати двох послідовних зважувань через проміжок часу 24 години відрізняються менш ніж на 0,1 %. | | Das Eindringen der Verbindungsschrauben ist sorgfältig zu überwachen, um das Auftreten vorzeitiger Risse in den Proben zu vermeiden. Das obere Ende des Schraubenkopfes muss sich exakt unterhalb der Plattenoberfläche befinden.  Der Probekörper ist in der Prüfmaschine anzuordnen.  Die Belastung ist bei einer Verformungsgeschwindigkeit von 10 mm/min ± 20 %, bis die Bruchlast erreicht ist, aufzubringen.   |  | | --- | |  |   5) Die Massenkonstanz gilt als erreicht, wenn sich zwei aufeinander folgende Wägungen im Abstand von 24 h um weniger als 0,1 % voneinander unterscheiden. | | |
|  | |  | | |
|  | |  | | |
|  | |  | | |
| Розміри в міліметрах | | Maße in Millimeter | | |
|  | | | | |
| **Рисунок 20 — Зразок для визначення звичайної границі міцності при зсуві** | | **Bild 20 — Probekörper zur Bestimmung der üblichen Scherfestigkeit** | | |
| Реєструється наступне:  ⎯ Тип та товщина плити;  ⎯ Навантаження при згинанні (B) у Ньютонах.  Випробування за цим методом повторюється на п’яти зразках, що залишилися. | | Folgendes ist zu registrieren:  ⎯ Typ und Dicke der Platte;  ⎯ Bruchlast (B) in Newton.  Das Verfahren ist an den verbleibenden fünf Probekörpern zu wiederholen. | | |
|  | |  | | |
| **5.13.4 Представлення результатів**  Розривне навантаження на кожне кріплення (b) розраховується для кожного з шести зразків шляхом ділення виміряного граничного навантаження на 4: | | **5.13.4 Angabe der Ergebnisse**  Die Bruchlast je Verbindungsmittel (b) ist für jeden der sechs Probekörper durch Division der gemessenen Bruchlast durch 4 zu berechnen: | | |
|  | | | | |
| Границя міцності при зсуві плити у Ньютонах — це середнє значення з шести значень, котрі були визначені вище. | | Die Scherfestigkeit der Platte in Newton ist der Mittelwert der sechs Werte, die wie oben angegeben ermittelt wurden. | | |
|  | |  | | |
| **5.14 Визначення маси картону площею 1 м2**  Якщо необхідно, визначається маса картону площею 1м2 згідно з EN ISO 536. | | **5.14 Bestimmung der flächenbezogenen Masse des Kartons**  Falls erforderlich, ist die flächenbezogene Masse des Kartons nach EN ISO 536 zu bestimmen. | | |
|  | |  | | |
| **6 Оцінка відповідності**  **6.1 Загальні положення**  Відповідність гіпсокартонних плит вимогам цього документу та встановленим параметрам (у тому числі класам) підтверджується через  a) початковим випробуванням типу виробу (ITT) та  b) заводським виробничим контролем (FPC).  З метою випробування гіпсокартонні плити можна відносити до груп сімейств. При цьому враховується, що у відношенні до вибраної властивості всі плити всередині одного сімейства однакові.  Рішення про вроби або властивості, що відносяться до одного сімейства, приймає виробник. | | **6 Konformitätsbewertung**  **6.1 Allgemeines**  Die Übereinstimmung der Gipsplatten mit den Anforderungen nach diesem Dokument und den festgestellten Werten (einschließlich Klassen) ist nachzuweisen durch  a) die Erstprüfung des Produktes (ITT) und  b) die werkseigene Produktionskontrolle (FPC).  Zum Zweck der Prüfung dürfen Gipsplatten Familiengruppen zugeordnet werden. Dabei wird berücksichtigt, dass hinsichtlich einer gewählten Eigenschaft alle Platten innerhalb einer Familie gleich sind.  Die Entscheidung über die Produkte oder Eigenschaften, die einer Familie zugeordnet werden, ist vom Hersteller zu treffen. | | |
| **6.2 Перевірка типу**  **6.2.1 Загальні положення**  Відбір проб та випробування проводяться згідно з розділом 5.  Результати усіх перевірок типу протоколюються та зберігаються у виробника не менш ніж на протязі 5 років. | | **6.2 Typprüfung**  **6.2.1 Allgemeines**  Probenahme und Prüfung sind nach Abschnitt 5 durchzuführen.  Die Ergebnisse sämtlicher Typprüfungen sind zu protokollieren und für mindestens 5 Jahre vom Hersteller aufzubewahren. | | |
| **6.2.1.1 Початкове випробування типу (ITT)**  Початкове випробування типу проводиться, щоб показати відповідність виробу цьому документу.  Початкове випробування типу проводиться на початку виробництва нових видів гіпсокартонних плит (крім виробів, котрі відносяться до вже перевіреного сімейства виробів) або на початку нового способу виробництва, де це може вплинути на задекларовані властивості.  Можна враховувати випробування відповідно до цього документа, що проводилися раніше (той же виріб, ті ж характеристики, метод випробування, процедури відбору зразків, система підтвердження відповідності тощо).  Усі ознаки згідно з розділом 4, що мають силу для передбаченої мети застосування, мають пройти первинну перевірку типу за наступними винятками:  ⎯ дозвіл щодо речовин, що підлягають регулюванню, може оцінюватися опосередковано шляхом контролю вмісту відповідної речовини;  ⎯ при використання розрахункових значень. | | **6.2.1.1 Erstprüfung (ITT)**  Die Erstprüfung ist durchzuführen, um die Konformität des Produktes mit diesem Dokument nachzuweisen.  Die Erstprüfung ist am Anfang der Produktion eines neuen Gipsplattentyps (außer bei einem Produkt, das zuтeiner bereits geprüften Produktfamilie gehört) oder zu Beginn der Anwendung eines neuen Herstellungsverfahrens, das die festgestellten Eigenschaften beeinflussen kann, durchzuführen.  Prüfungen nach den Maßgaben dieses Dokuments, die zu einem früheren Zeitpunkt durchgeführt wurdenт(gleiches Produkt, gleiche Eigenschaft(en), Prüfverfahren, Probenahmeverfahren, Systeme der Konformitätsbescheinigung usw.), dürfen berücksichtigt werden.  Sämtliche Merkmale nach Abschnitt 4, die für den vorgesehenen Verwendungszweck gelten, sind mit folgenden Ausnahmen einer Erstprüfung zu unterwerfen:  ⎯ die Freigabe geregelter Stoffe darf indirekt durch Kontrolle des Inhalts an dem in Frage kommenden Stoff beurteilt werden;  ⎯ bei Verwendung von Bemessungswerten. | | |
| **6.2.1.2 Подальші перевірки типу**  Кожного разу, коли відбувається зміна конструкції гіпсової плити, сировини чи постачальника компонентів, або у виробничому процесі (залежно від визначення сімейства), що може істотно змінити одну або декілька характеристик, випробування типу проводяться повторно для відповідних характеристик. | | **6.2.1.2 Weitere Typprüfungen**  Bei Entstehung einer Änderung in der Gestaltung einer Gipsplatte, bei den Rohwerkstoffen, beim Lieferanten der Bestandteile oder beim Herstellungsverfahren (in Abhängigkeit von der Festlegung einer Produktfamilie), die ein Merkmal oder mehrere Merkmale bedeutend verändern würde, sind die Typprüfungen für die betroffenen Merkmale zu wiederholen. | | |
|  | |  | | |
| **6.3 Заводський виробничий контроль (FPC)** | | **6.3 Werkseigene Produktionskontrolle (FPC)** | | |
|  | |  | | |
| **6.3.1 Загальні положення**  Виробник повинен встановити, документувати і супроводжувати систему заводського виробничого контролю (FPC), щоб вироби, розміщені на ринку, відповідали встановленим експлуатаційним характеристикам. Система заводського виробничого контролю має включати процедури, регулярні перевірки і випробування та/або оцінки і спосіб використання результатів, щоб можна було проконтролювати сировину та інші матеріали або компоненти, що постачаються, обладнання, виробничий процес і виріб.  Система заводського виробничого контролю, що відповідає вимогам згідно з EN ISO 9001 стосовно вимог цього документу, відповідає вказаним вище умовам.  Результати перевірок, випробувань або оцінок, а також заходів, що мають бути для цього вжитими, повинні протоколюватися разом з необхідними заходами. Необхідно протоколювати заходи, що мають бути вжиті, якщо контрольні параметри або критерії не виконуються, і зберігати ці записи на протязі часу, встановленого у системі заводського виробничого контролю виробника. | | **6.3.1 Allgemeines**  Der Hersteller muss ein System zur werkseigenen Produktionskontrolle einführen, dokumentieren und aufrechterhalten, so dass er sicherstellen kann, dass die auf den Markt kommenden Produkte mit den festgestellten Leistungsmerkmalen übereinstimmen. Das System zur werkseigenen Produktionskontrolle muss aus Verfahren, regelmäßigen Überprüfungen, Prüfungen und/oder Beurteilungen bestehen sowie die Verwendungsart der Ergebnisse einschließen, so dass Rohstoffe, weitere hereinkommende Materialien oder Bestandteile, Ausrüstungen, das Herstellungsverfahren und das Produkt kontrolliert werden können.  Ein System zur werkseigenen Produktionskontrolle, das die Anforderungen nach EN ISO 9001 im Hinblick auf die Anforderungen nach diesem Dokument erfüllt, entspricht den vorgenannten Bedingungen.  Die Ergebnisse der Überprüfungen, Prüfungen oder Beurteilungen sowie die Maßnahmen, die dafür zu treffen sind, müssen, zusammen mit den erforderlichen Maßnahmen, protokolliert werden. Die Maßnahmen, die ergriffen werden müssen, wenn Kontrollwerte oder Kriterien nicht erfüllt werden, müssen protokolliert und für die Zeit, die bei der werkseigenen Produktionskontrolle des Herstellers festgelegt ist, aufbewahrt werden. | | |
| **6.3.2 Обладнання**  a) Перевірка  Необхідно у встановлені інтервали часу калібрувати усі пристрої для зважування, вимірювання та контролю за задокументованими методами та критеріями і регулярно контролювати їх.  b) Виробництво  Все обладнання, що використовується у виробничому процесі, необхідно регулярно перевіряти і проводити його технічне обслуговування, щоб їх застосування, зношення або помилки не викликали невідповідності процесу виробництва. Перевірки і обслуговування мають виконуватись згідно письмовою процедурою виробника, відповідні звіти які зберігають виробником протягом терміну, обумовленого в методичних вказівках процедури заводського виробничого контролю. | | **6.3.2 Ausrüstung**  a) Prüfung  Sämtliche Wäge-, Mess- und Prüfeinrichtungen müssen nach den dokumentierten Verfahren und Kriterien sowie in den festgelegten zeitlichen Abständen kalibriert und regelmäßig kontrolliert werden.  b) Herstellung  Die gesamte zum Herstellungsprozess verwendete Ausrüstung muss regelmäßig kontrolliert und gewartet werden, so dass Anwendung, Verschleiß oder Fehler keine Unregelmäßigkeiten im Herstellungsprozess verursachen. Kontrollen und Wartung müssen nach den niedergeschriebenen Verfahrensweisen des Herstellers durchgeführt werden, und die entsprechenden Berichte müssen für die vom Hersteller in den Verfahrensanweisungen für die werkseigene Produktionskontrolle festgelegte Dauer aufbewahrt werden. | | |
| **6.3.3 Сировина та компоненти**  Специфікації всіх вхідних сировинних матеріалів і компонентів, а також схеми для перевірки їх відповідності, повинні бути задокументовані. | | **6.3.3 Rohstoffe und Bestandteile**  Die Festlegungen hinsichtlich aller hereinkommenden Rohstoffe und Bestandteile sind, wie das Überprüfungsschema zur Sicherstellung ihrer Konformität, zu dokumentieren. | | |
| **6.3.4 Перевірка та оцінювання продукції**  Виробник повинен визначити процедури, котрі можуть забезпечити, що встановлені значення для усіх характеристик залишаються незмінними. | | **6.3.4 Produktprüfung und -bewertung**  Der Hersteller muss Verfahren festlegen, durch die sichergestellt werden kann, dass die festgestellten Werte aller Merkmale bestehen bleiben. | | |
| **6.3.5 Невідповідна продукція**  Виробник повинен у письмовому вигляді визначити процедури, котрими встановлюється поводження з невідповідною продукцією. Такі випадки повинні документуватися на момент їх виникнення, ці звіти необхідно зберігати впродовж вказаного виробником періоду. | | **6.3.5 Nicht-konforme Produkte**  Der Hersteller muss schriftlich Verfahren angeben, in denen festgelegt wird, wie nicht-konforme Produkte zu behandeln sind. Solche Fälle müssen zum Zeitpunkt ihres Entstehens dokumentiert werden, und die entsprechenden Berichte müssen für die vom Hersteller angegebene Dauer aufbewahrt werden. | | |
|  | |  | | |
| **6.3.6 Інші методи випробувань**  Для заводського виробничого контролю можуть використовуватися також інші методи випробувань, коли  a) можна довести, що результати еталонних методів випробувань EN порівнянні з результатами альтернативних методів випробувань та  b) можна перевірити основи порівнянності. | | **6.3.6 Weitere Prüfverfahren**  Für die werkseigene Produktionskontrolle dürfen auch andere Prüfverfahren angewendet werden, wenn  a) sich die Vergleichbarkeit der Ergebnisse der EN-Referenzprüfverfahren mit denen der alternativen  Prüfverfahren nachweisen lässt und  b) die Grundlagen der Vergleichbarkeit nachprüfbar sind. | | |
|  | |  | | |
| **7 Позначення гіпсокартонних плит** | | **7 Bezeichnung der Gipsplatten** | | |
|  | |  | | |
| Гіпсокартонні плити позначаються, як вказано нижче:  a) словами «Гіпсокартонна плита»;  b) буквами, що вказують тип гіпсокартонних плит:  ⎯ A,  ⎯ D,  ⎯ E,  ⎯ F,  ⎯ H (1, 2 або 3),  ⎯ I,  ⎯ P,  ⎯ R;  ПРИМІТКА Типи D, E, F, H, I та R можна комбінувати за вимогою6). Типи A та P комбінувати не можна. | | Gipsplatten sind wie folgt zu bezeichnen:  a) mit dem Wort „Gipsplatte“;  b) mit dem Buchstaben zum Gipsplattentyp:  ⎯ A,  ⎯ D,  ⎯ E,  ⎯ F,  ⎯ H (1, 2 oder 3),  ⎯ I,  ⎯ P,  ⎯ R;  ANMERKUNG Die Typen D, E, F, H, I und R können nach Erfordernis kombiniert werden6). Die Typen A und P können nicht kombiniert werden. | | |
| c) посиланням на цей документ;  d) розмірами у міліметрах у наступній послідовності:  ⎯ Ширина;  ⎯ Довжина;  ⎯ Товщина;  e) оформленням поздовжньої крайки:  ⎯ повна крайка;  ⎯ кутова крайка;  ⎯ стоншена крайка;  ⎯ напівкругла крайка;  ⎯ напівкругла стоншена крайка;  ⎯ кругла крайка;  ⎯ особливе призначення.  ПРИКЛАДИ ПОЗНАЧЕННЯ ПЛИТ:  Гіпсокартонна плита A/EN 520 – 1200/2400/9,5/стоншена крайка  Гіпсокартонна плита FH2/EN 520 – 1250/3000/12,5/напівкругла стоншена крайка  Гіпсокартонна плита DFH2/EN 520 – 1250/3000/12,5/кругла крайка.  6) Букви позначення повинні вказуватися у алфавітному порядку. | | c) durch Verweisung auf dieses Dokument;  d) mit den Maßen in Millimeter in der folgenden Reihenfolge:  ⎯ Breite;  ⎯ Länge;  ⎯ Dicke;  e) mit der Ausbildung der Längskanten:  ⎯ volle Kante;  ⎯ Winkelkante;  ⎯ abgeflachte Kante;  ⎯ halbrunde Kante;  ⎯ halbrunde, abgeflachte Kante;  ⎯ runde Kante;  ⎯ besonderer Verwendungszweck.  BEISPIELE FÜR PLATTENBEZEICHNUNGEN:  Gipsplatte A/EN 520 – 1200/2400/9,5/abgeflachte Kante  Gipsplatte FH2/EN 520 – 1250/3000/12,5/halbrunde abgeflachte Kante  Gipsplatte DFH2/EN 520 – 1250/3000/12,5/runde Kante.   |  | | --- | |  |   6) Die Bezeichnungsbuchstaben sollten in alphabetischer Reihenfolge angegeben werden. | | |
|  | |  | | |
| **8 Маркування, етикетування та пакування**  Гіпсокартонні плити, що задовольняють вимогам цього документу, маркуються на плитах, або на етикетці, або на пакованні, або у супровідних документах (наприклад, накладній), як вказано нижче:  a) Посилання на цей документ;  b) Назва, торгова марка або інше позначення виробника гіпсової плити;  c) Дата виробництва;  d) Засіб ідентифікації гіпсокартонних плит та віднесення до їх позначення згідно з розділом 7.  ПРИМІТКА Якщо маркування СЕ також вимагає наведені вище дані, то цим вимоги цього розділу виконані. | | **8 Kennzeichnung, Etikettierung und Verpackung**  Gipsplatten, die die Anforderungen dieses Dokuments erfüllen, sind auf der Platte oder auf dem Etikett oder auf der Verpackung oder in den Begleitdokumenten (z. B. dem Lieferschein) wie folgt zu kennzeichnen:  a) Verweisung auf dieses Dokument;  b) Name, Markenzeichen oder sonstige Kennzeichnung des Herstellers der Gipsplatte;  c) Herstellungsdatum;  d) Mittel zur Identifizierung der Gipsplatten und Zuordnung zu ihrer Bezeichnung nach Abschnitt 7.  ANMERKUNG Wenn durch die CE-Kennzeichnung die vorgenannten Angaben auch erforderlich sind, sind damit die Anforderungen dieses Abschnittes erfüllt. | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Додаток A**  (довідковий)  **МЕТОД ВІДБОРУ ПРОБ**  **ДЛЯ ВИПРОБУВАНЬ** | **Anhang A**  (informativ)  **PROBENAHMEVERFAHREN**  **FÜR DIE PRÜFUNGEN** |
|  |  |
| **A.1 Загальні положення**  Гіпсокартонні плити у кількості, необхідній для встановлення відповідності заданим параметрам, слід відбирати з однієї партії гіпсокартонних плит.  Представники усіх сторін, котрі мають право бути присутніми при відборі проб, повинні узгодити відповідний розмір партії. | **A.1 Allgemeines**  Die Anzahl der Gipsplatten, die zur Feststellung der Übereinstimmung mit den Festlegungen benötigt wird, sollte aus einer Gipsplattenlieferung entnommen werden.  Der angemessene Umfang der Lieferung sollte zwischen den Vertretern aller Parteien vereinbart werden, die das Recht haben sollten, bei der Probenahme anwesend zu sein. |
| **A.2 Проведення відбору проб**  ПРИМІТКА Слід використовувати метод згідно з A.2.1 та/або A.2.2. | **A.2 Durchführung der Probenahme**  ANMERKUNG Es sollte eines der Verfahren nach A.2.1 bzw. A.2.2 angewendet werden. |
| **A.2.1 Відбір зразків7)**  Відбір проб методом випадкової вибірки має застосовуватися тоді, коли кожна гіпсокартонна плита у партії може бути вибрана у якості зразка з однаковою вірогідністю.  Три гіпсокартонні плити кожного виду вибираються з різних частин партії, при цьому стан та якість вибраних плит не враховуються.  7) На практиці відбір проб методом випадкової вибірки зазвичай провести можна лише тоді, коли або плити партії транспортуються з одного місця у інше у незв’язаному вигляді (не на палетах) або коли вони перед монтажем розділяються на кілька малих штабелів. | **A.2.1 Entnahme von Stichproben7)**  Die Stichprobe sollte dann angewendet werden, wenn jede Gipsplatte in der Lieferung mit derselben Wahrscheinlichkeit als Probe ausgewählt werden kann.  Über die Lieferung verteilt werden drei Gipsplatten jeder Gipsplattenart entnommen, wobei der Zustand und die Qualität der ausgewählten Platten unberücksichtigt bleiben.   |  | | --- | |  |     7) In der Praxis ist die Entnahme einer Stichprobe in der Regel nur durchführbar, wenn entweder die Platten derтLieferung in loser (unpalettierter) Form von einem Ort zum anderen transportiert werden oder wenn sie vor dem Einbau in eine Vielzahl kleiner Stapel aufgeteilt wurden. |
| **A.2.2 Репрезентативна вибірка** | **A.2.2 Repräsentative Probenahme** |
| **A.2.2.1 Загальні положення**  Коли відбір проб методом випадкової вибірки неможливий або непридатний, наприклад, коли гіпсокартонні плити утворюють великий штабель або кілька штабелів, і тому доступ є лише до обмеженої кількості плит, слід виконати репрезентативну вибірку. | **A.2.2.1 Allgemeines**  Wenn eine Stichprobe nicht durchführbar oder ungeeignet ist, z. B. wenn die Gipsplatten einen großen Stapel oder mehrere Stapel bilden, so dass nur eine begrenzte Anzahl von Platten zugänglich ist, sollte eine repräsentative Probenahme durchgeführt werden. |
| **A.2.2.2 Відбір проб з штабеля**  Партія ділиться мінімум на три фактичні або умовні частини рівного розміру. З кожної частини випадковим способом вибирається одна гіпсова плита, щоб досягнути необхідної кількості проб, вказаної в розділі 5.1.  ПРИМІТКА Деякі частини штабеля або деякі штабелі треба буде пересунути, щоб отримати доступ до плит у межах штабеля під час відбору проб. | **A.2.2.2 Probenahme aus einem Stapel**  Die Lieferung wird in mindestens drei tatsächliche oder gedachte Teile gleicher Größe unterteilt. Aus jedem dieser Teile wird eine Gipsplatte stichprobenartig entnommen, so dass die in 5.1 angegebene erforderliche Probenanzahl erreicht ist.  ANMERKUNG Es wird notwendig sein, einige Teile des Stapels oder der Stapel umzusetzen, um Zugang zu Platten innerhalb eines Stapels während der Probenahme zu ermöglichen. |
| **A.2.2.3 Відбір проб з партії зв’язаних або упакованих штабелів**  З кожної партії випадковим способом вибирають мінімум три штабелі. З кожного з вибраних штабелів знімається упаковка, з них випадковим способом відбирається одна плита, щоб досягти необхідної кількості проб. При цьому стан та якість вибраних плит не враховуються. | **A.2.2.3 Probenahme aus einer Lieferung gebundener oder verpackter Stapel**  Jeder Lieferung werden mindestens drei Stapel stichprobenartig entnommen. Von jedem der ausgewählten Stapel wird die Verpackung entfernt und daraus eine Platte stichprobenartig entnommen, so dass die erforderliche Probenanzahl erreicht wird. Dabei bleibt der Zustand oder die Qualität der ausgewählten Platten unberücksichtigt. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Додаток B**  (обов’язковий)  **Умови класифікації пожежних характеристик гіпсокартонних плит без подальшого випробування**  **А1**  [Цей додаток містить умови, встановлені в рішенні комісії 2006/673/EG. При зміні рішення комісії мають силу змінені умови.] | **Anhang B**  (normativ)  **Bedingungen zur Klassifizierung des Brandverhaltens von Gipsplatten ohne weitere Prüfung**  **А1**  [Dieser Anhang gibt Maßgaben wieder, die in der Kommissionsentscheidung 2006/673/EG festgelegt sind. Bei Änderung der Kommissionsentscheidung gelten die geänderten Bedingungen.] |
| **B.0 Вступ**  Плити, що виконують порогові значення наведеної нижче таблиці, відносяться до єврокласів, вказаних для застосування кінцевими користувачами. | **B.0 Einleitung**  Platten, die die Grenzwerte der untenstehenden Tabelle erfüllen, sind in die Euroklasse eingeteilt, die für die Endnutzeranwendung angegeben ist. |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Таблиця B.1 — Класи для віднесення гіпсокартонних плит за їх пожежними характеристиками**  **Tabelle B.1 — Klassen für die Einteilung von Gipsplatten nach ihrem Brandverhalten** | |
| |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Гіпсокартонна плита**  **Gipsplatte** | **Номінальна товщина плити (мм)**  **Nenndicke**  **der Platte**  **(mm)** | **Гіпсова серцевина**  **Gipskern** | | **Маса**  **картону площею 1 м2 a (G) (г/м2)**  **Flächenbezogene**  **Masse des**  **Kartonsa (G)**  **(g/m2)** | **Основа**  **Untergrund** | **Клас (крім підлоги)**  **Klasseb**  **(ausgenommen**  **Fußböden)** | | **Щільність (M)**  (кг/м2)  **Dichte**  **(M)**  (kg/m2) | **Клас протипожежних властивостей**  **Brandverhaltens-klasse** | | Згідно з EN 520  (за виключенням перфорованих плит)  Nach EN 520  (mit Ausnahme  von perforierten  Platten) | ≥ 6,5 < 9,5 | ≥ 800 | A1 | ≤ 220 | Кожний виріб на основі деревини з щільністю ≥ 400 кг/м3 або кожний виріб мінімального класу A2-s1, d0  Jedes Produkt auf Holzbasis mit einer Dichte ≥ 400 kg/m3 oder jedes Produkt mindestens der Klasse A2-s1, d0 | A2-s1, d0 | | > 220 ≤ 320 | B-s1, d0 | | ≤ 220 | Кожний виріб на основі деревини з щільністю ≥ 400 кг/м3 або кожний виріб мінімального класу A2-s1, d0 або кожний теплоізоляційний матеріал мінімального класу E-d2, закріплений методом  1  Jedes Produkt auf Holzbasis mit einer Dichte ≥ 400 kg/m3 oder jedes Produkt mindestens der Klasse A2-s1, d0 oder jedes Dämmmaterial mindestens der Klasse E-d2 befestigt nach Verfahren 1 | A2-s1, d0 | | ≥ 9,5 | ≥ 600 | | > 220 ≤ 320 | B-s1, d0 | | a Визначено згідно з EN ISO 536 та з вмістом органічних добавок не більше 5 %.  a Ermittelt nach EN ISO 536 und mit einem Gehalt an organischen Zusätzen von höchstens 5 %.  b Передбачені класи як у таблиці 1 Додатка про рішення комісії 2000/147/EG.  b Klassen wie in Tabelle 1 des Anhangs zur Kommissionsentscheidung 2000/147/EG vorgesehen. | | | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **B.1 Застосування кінцевими користувачами**  **B.1.1 Загальні положення**  Гіпсокартонні плити слід монтувати та кріпити одним з наступних трьох методів. | **B.1 Endnutzeranwendung**  **B.1.1 Allgemeines**  Die Gipsplatten sind nach einem der folgenden drei Verfahren einzubauen und zu befestigen. |
| **B.1.2 (Метод 1) Механічне кріплення на несучому каркасі**  Гіпсокартонні плити та/або (у випадку багатошарових систем) як мінімум зовнішній шар плит слід кріпити на металевому каркасі (влаштованому з металевих профілів згідно з EN 14195) або на дерев’яному каркасі (згідно з EN 336 та EN 1995-1-1).  Якщо каркасна конструкція містить опорні деталі лише в одному напрямку, максимальна відстань між опорними конструктивними деталями не повинна перевищувати значення, що дорівнює 50-кратній товщині плит.  Якщо каркасна конструкція містить опорні деталі у двох напрямках, максимальна відстань в обох напрямках не повинна перевищувати значення, що дорівнює 100-кратній товщині плит.  У якості механічних кріплень слід використовувати шурупи, скоби або цвяхи. Вони повинні проходити через товщину плити в каркас, при чому точки кріплення у напрямку довжини кожної опорної конструктивної деталі не повинні знаходитися на відстані більше 300 мм.  Позаду гіпсокартонних плит може бути повітряна порожнина або повітряний проміжок. Каркас може бути: | **B.1.2 (Verfahren 1) Mechanische Befestigung an einer tragenden Unterkonstruktion**  Die Gipsplatten bzw. (bei mehrlagigen Systemen) mindestens die äußerste Plattenlage sind an einer Metall-Unterkonstruktion (hergestellt aus Metallprofilen nach EN 14195) oder einer Holz-Unterkonstruktion (nach EN 336 und EN 1995-1-1) zu befestigen.  Wenn die Unterkonstruktion Stützbauteile nur in einer Richtung enthält, darf die Höchstspannweite zwischen den Stützbauteilen das 50fache der Plattendicke nicht überschreiten.  Wenn die Unterkonstruktion Stützbauteile in zwei Richtungen enthält, darf die Höchstspannweite das 100fache der Plattendicke in beiden Richtungen nicht überschreiten.  Als mechanische Befestigungen sind Schrauben, Klammern oder Nägel zu verwenden. Diese sind durch die Plattendicke in die Unterkonstruktion einzubringen, wobei die Befestigungspunkte in Richtung der Länge jedes Stützbauteils um nicht mehr als 300 mm auseinander liegen dürfen.  Hinter den Gipsplatten kann ein Luftzwischenraum oder ein Dämmmaterial angeordnet sein. Der Untergrund kann sein: |
| a) будь який деревинний матеріал з щільністю ≥ 400 кг/м3 або будь-який інший продукт мінімального класу A2-s1, d0, у випадку гіпсокартонних плит з номінальною товщиною ≥ 6,5 мм < 9,5 мм, з щільністю гіпсової серцевини ≥ 800 кг/м3; або  b) будь який деревинний матеріал з щільністю ≥ 400 кг/м3 або будь-який інший продукт мінімального класу A2-s1, d0, у випадку гіпсокартонних плит з номінальною товщиною ≥ 9,5 мм, з щільністю гіпсової серцевини ≥ 600 кг/м3; або  c) будь-який ізоляційний матеріал мінімум класу E-d2, у випадку гіпсокартонниих плит з номінальною товщиною ≥ 9,5 мм, з щільністю гіпсової серцевини ≥ 600 кг/м3. | a) jeder Holzwerkstoff mit einer Dichte ≥400 kg/m3 oder jedes Produkt mindestens der Klasse A2-s1, d0, im Falle von Gipsplatten mit der Nenndicke ≥6,5 mm <9,5 mm, mit einer Dichte des Gipskerns ≥800 kg/m3; oder  b) jeder Holzwerkstoff mit einer Dichte ≥400 kg/m3 oder jedes Produkt mindestens der Klasse A2-s1, d0, im Falle von Gipsplatten mit einer Nenndicke ≥9,5 mm, mit einer Dichte des Gipskerns ≥600 kg/m3; oder  c) jedes Dämmmaterial mindestens der Klasse E-d2, im Falle von Gipsplatten mit einer Nenndicke ≥9,5 mm, mit einer Dichte des Gipskerns ≥600 kg/m3. |
| Ширина усіх швів між гіпсовими плитами, що прилягають одна до одної, повинна бути ≤ 4 мм. Це правило діє для усіх швів, незалежно від того, під швом знаходиться безпосередньо частина каркаса та чи заповнений цей шов шпаклювальною масою або ні.  У випадках a) та b) кожний шов, котрий знаходиться між гіпсовими плитами, що прилягають одна до одної, і не підтримується безпосередньо опорною конструктивною деталлю каркаса і має ширину щілини > 1 мм, необхідно повністю заповнити шпаклювальною масою згідно з EN 13963 (інші шви можуть залишатися незаповненими).  У випадку c) необхідно повністю заповнити усі шви між гіпсовими плитами, що прилягають одна до одної, шпаклювальною масою згідно з EN 13963. | Die Breite aller Fugen zwischen aneinander stoßenden Gipsplatten muss ≤ 4 mm sein. Diese Vorschrift gilt für jede Fuge, ohne Rücksicht darauf, ob diese Fuge direkt durch ein Unterkonstruktionsteil hinterlegt ist oder nicht und ohne Rücksicht darauf, ob diese Fuge mit Verspachtelungsmaterial gefüllt ist oder nicht.  In den Fällen a) und b) muss jede Fuge zwischen aneinander stoßenden Gipsplatten, die nicht direkt durch ein Stützbauteil der Unterkonstruktion unterstützt ist und die eine Spaltbreite von > 1 mm aufweist, vollständig mit einem Verspachtelungsmaterial nach EN 13963 gefüllt werden (die anderen Fugen können ungefüllt bleiben).  Im Fall c) müssen sämtliche Fugen zwischen aneinander stoßenden Gipsplatten vollständig mit einem Verspachtelungsmaterial nach EN 13963 gefüllt werden. |
| **B.1.3 (Метод 2) Механічне кріплення на основі з деревинних матеріалів**  На міцній основі з деревинних матеріалів щільністю ≥ 400 кг/м3 гіпсокартонні плити слід кріпити механічно.  Між гіпсокартонними плитами та основою не повинно бути порожнього проміжку.  З механічних засобів кріплення слід використовувати шурупи, скоби або цвяхи. Відстані між засобами кріплення повинні відповідати правилам, наведеним вище для методу 1.  Ширина кожного шва між гіпсовими плитами, що прилягають одна до одної, повинна бути ≤ 4 мм. Шви можуть залишатися незаповненими. | **B.1.3 (Verfahren 2) Mechanische Befestigung an einem Holzwerkstoff-Untergrund**  Auf einem festen Holzwerkstoff-Untergrund mit einer Dichte von ≥ 400 kg/m3 sind die Gipsplatten mechanisch zu befestigen.  Zwischen den Gipsplatten und der Unterlage darf kein Hohlraum sein.  Als mechanischen Befestigungsmittel sind Schrauben, Klammern oder Nägel zu verwenden. Die Abstände zwischen den Befestigungsmitteln müssen den obigen für das Verfahren 1 festgelegten Regelungen entsprechen.  Die Breite jeder Fuge zwischen aneinander stoßenden Gipsplatten muss ≤ 4 mm sein. Die Fugen können ungefüllt bleiben. |
| **B.1.4 (Метод 3) Механічне або клейове кріплення (система сухої штукатурки) на твердій основі**  Гіпсокартонні плити кріпляться безпосередньо на твердій основі з мінімальним класом протипожежних характеристик A2-s1, d0.  Кріплення гіпсокартонних плит виконується шурупами або цвяхами, котрі проходять через плити у тверду основу, або клеєм на основі з використанням «грудок» з клею на базі гіпсу згідно з EN 14496.  Як при кріпленні шурупами або цвяхами, таке і при приклеювання грудками клею осі місць з’єднання у горизонтальному та вертикальному напрямку не повинні відстояти одна від одної більш ніж на 600 мм.  Усі шви між гіпсокартонними плитами, що прилягають одна до одної, можуть залишатися незаповненими.  **А1** | **B.1.4 (Verfahren 3) Mechanische oder Klebebefestigung (Trockenputz-System) an einem festen Untergrund**  Die Gipsplatten sind direkt auf einem festen Untergrund der mindestens der Brandverhaltensklasse A2-s1, d0 angehört, zu befestigen.  Die Befestigung der Gipsplatten erfolgt entweder mit Schrauben oder Nägeln, die durch die Platten in den festen Untergrund eingebracht werden oder durch Ankleben am Untergrund unter Verwendung von „Batzen“ aus Kleber auf Gipsbasis nach EN 14496.  Sowohl bei der Befestigung mit Schrauben oder Nägeln als auch beim Ankleben mit Kleberbatzen dürfen die Achsen der Verbindungsstellen in vertikaler und horizontaler Richtung höchstens 600 mm auseinander liegen.  Sämtliche Fugen zwischen aneinander stoßenden Platten können ungefüllt bleiben.  **А1** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Додаток C**  (обов’язковий)  **Монтаж та кріплення для випробування згідно з EN 13823 (випробування за методом SBI (термічний вплив одного джерела горіння))** | **Anhang C**  (normativ)  **Einbau und Befestigung für die Prüfung nach EN 13823 (SBI-Prüfung)** |
| **C.0 Вступ**  Коли не діють умови відповідно до Додатку B (наприклад, товщина плит, серцевина, маса картону на одиницю площі) або коли на підставі положень закону необхідне випробування пожежних характеристик гіпсових плит, змонтованих н основі, що не відповідає мінімальному класу A2 ⎯ s1,d0, тоді відносно монтажу та кріплення діють наступні правила. | **C.0 Einleitung**  Wenn die Bedingungen nach Anhang B (z. B. Plattendicke, Plattenkern, flächenbezogene Masse des Kartons) nicht gelten oder auf Grund gesetzlicher Bestimmungen die Prüfung des Brandverhaltens von Gipsplatteneinbauten auf einem Untergrund, der nicht mindestens die Klasse A2 ⎯ s1,d0 aufweist, erforderlich ist, gelten bezüglich Einbau und Befestigung die nachfolgenden Regeln. |
| **C.1 Загальні випадки застосування**  Гіпсові плити монтуються та кріпляться одним з наведених нижче способів. Завдяки цьому виникають найнесприятливіші умови, і встановлене віднесення до класу може застосовуватися для усіх видів використання в експлуатаційному стані. Результати, отримані з плитами даної товщини, чинні також для усіх плит більшої товщини. | **C.1 Allgemeine Anwendungsfälle**  Die Gipsplatten sind nach dem folgenden Verfahren einzubauen und zu befestigen. Dadurch entstehen die ungünstigsten Bedingungen, und die sich ergebende Klassifizierung ist für alle Anwendungen im Gebrauchszustand anzuwenden. Ergebnisse, die mit einer gegebenen Plattendicke erzielt wurden, gelten auch für alle Platten mit größerer Dicke. |
| Плити слід кріпити механічно на каркасі з металевих профілів з конструктивних елементів згідно з EN 14195, як показано на рисунках C.1a - C.1c. | Die Platten sind an einer Unterkonstruktion aus Metallprofilen aus Bauteilen nach EN 14195 nach Bildern C.1a bis C.1c mechanisch zu befestigen. |
| Каркас має складатися з вертикально встановлених сталевих профілів з висотою полки від 70 мм до 80 мм та товщиною сталі від 0,5 мм до 0,6 мм, розташованих згідно з рисунком C.1b. | Die Unterkonstruktion muss aus vertikal angeordneten Stahlprofilen mit einer Steghöhe von 70 mm bis 80 mm und einer Stahldicke von 0,5 mm bis 0,6 mm bestehen und nach Bild C.1b angeordnet sein. |
| Для механічного кріплення слід використовувати шурупи, що проходять через плиту у каркас. Точки кріплення до деталей опорної конструкції мають бути розташовані на відстані (300 ± 30) мм одна від одної. | Für die mechanischen Befestigungen sind Schrauben zu verwenden, die durch die Platte in die Unterkonstruktion einzubringen sind. Die Befestigungspunkte entlang der Stützbauteile müssen (300 ± 30) mm auseinander liegen. |
| Вертикальні та горизонтальні шви розташовуються згідно з рисунком C.1a. Сусідні плити мають бути щільно притиснені одна до одної на швах, шви не шпаклюються. | Sowohl die vertikalen als auch die horizontalen Fugen sind nach Bild C.1a anzuordnen. Alle Fugen zwischen angrenzenden Platten müssen dicht gestoßen und nicht verspachtelt sein. |
| Порожнини, що виникають позаду плит через ширину каркасу, слід заповнити поліуретаном (PUR), не обробленим для надання вогнестійкості, з середньою густиною (35 ± 5) кг/м3. Товщина має бути на 10 мм - 15 мм меншою, ніж висота полки. | Die hinter den Platten durch die Unterkonstruktion entstandenen Hohlräume sind mit einem nicht feuerwiderstandsfähig behandelten Polyurethan (PUR) der Dichte (35 ± 5) kg/m3 zu füllen. Die Dicke muss 10 mm bis 15 mm weniger als die Steghöhe betragen. |
| Між поліуретаном (PUR) та плитами основи з силікату кальцію має залишатися повітряний проміжок 40 мм. | Zwischen dem PUR und den Calciumsilikat-Grundplatten muss ein 40-mm-Luftzwischenraum verbleiben. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Розміри в міліметрах  **А1** | Maße in Millimeter  **А1** |
|  | |
| **Рисунок C.1 — Шви**  **Bild C.1 — Fugen** | **Рисунок C.2 — Каркас**  **Bild C.2 — Unterkonstruktion** |
|  | |
| **Рисунок C.1c — Механічне кріплення**  **Bild C.1c — Mechanische Befestigung** | |
| **Умовні позначення**  1 Гіпсова плита  2 Дерев’яна стійка (Рисунок C.1b) та/або металевий профіль (Рисунок C.1c)  3 U-профіль  4 Плита основи з силікату кальцію  5 Плита PUR  6 Повітряний проміжок | **Legende**  1 Gipsplatte  2 Holzständer (Bild C.1b) bzw. Metallprofil (Bild C.1c)  3 U-Profil  4 Calciumsilikat-Grundplatte  5 PUR-Platte  6 Luftzwischenraum |
| **Рисунок C.1 — Механічне Кріплення гіпсових плит на металевому каркасі**  **А1**  **Bild C.1 — Mechanische Befestigung von Gipsplatten auf einer Metall-Unterkonstruktion**  **А1** | |

|  |  |
| --- | --- |
| **C.2 Обмежені випадки застосування із шпакльованим швом** | **C.2 Begrenzte Anwendungsfälle mit verspachtelter Fuge** |
| Гіпсокартонні плити необхідно змонтувати та закріпити. Порожнини заповнити, як в казано в розділі C.1, однак шви закрити матеріалами згідно з EN 13963 .  **А1**  **А1** | Die Gipsplatten sind einzubauen und zu befestigen. Die Hohlräume sind wie in C.1 angegeben zu füllen, die Fugen sind jedoch mit Materialien nach EN 13963 zu verschließen.  **А1**  **А1** |
| Отримані результати чинні для випадків використання за умови, що шви закриті матеріалами згідно з EN 13963. Результати, отримані з плитами даної товщини, чинні також для усіх плит більшої товщини.  **А1** | Die erzielten Ergebnisse gelten für alle Anwendungsfälle unter der Voraussetzung, dass die Fugen mit Materialien nach EN 13963 verschlossen wurden. Ergebnisse, die mit einer gegebenen Plattendicke erzielt wurden, gelten auch für alle Platten mit größerer Dicke.  **А1** |
| **C.3 Обмежені випадки застосування на основі з деревинних матеріалів**  **А1** | **C.3 Begrenzte Anwendungsfälle auf Holzwerkstoff-Untergrund**  **А1** |
| Гіпсокартонні плити монтуються та кріпляться одним з наведених нижче способів. Віднесення до певного класу діє для будь-якої основи з деревинних матеріалів та з щільністю не менше 350 кг/м3, як вказано нижче, а також для будь-якої основи класів A1 та A2 для використання в експлуатаційному стані. | Die Gipsplatten sind nach dem folgenden Verfahren einzubauen und zu befestigen. Die sich ergebende Klassifizierung gilt für jeden Untergrund auf Holzbasis und mit einer Dichte von mindestens 350 kg/m3 wie unten angegeben sowie jeden Untergrund der Klassen A1 und A2 für Anwendungsfälle im Gebrauchszustand. |
| Результати, отримані з плитами даної товщини, чинні також для усіх плит більшої товщини. | Ergebnisse, die mit einer gegebenen Plattendicke erzielt wurden, gelten auch für alle Platten mit größerer Dicke. |
| Плити слід закріпити механічно на суцільному дерев’яному каркасі, не обробленому для надання вогнестійкості, з товщиною 15 мм - 20 мм ± 2 мм та щільністю (350 ± 50) кг/м3 (див. рисунок C.1a та Рисунок C.2). | Die Platten sind an einem durchgehenden, nicht feuerwiderstandsfähig behandelten Holz-Untergrund mit der Dicke 15 mm bis 20 mm ± 2 mm und der Dichte (350 ± 50) kg/m3 mechanisch zu befestigen (siehe Bild C.1a und Bild C.2). |
| Для механічного кріплення використовуються шурупи, що проходять через плиту у каркас. Точки кріплення вздовж усіх країв плит мають бути розташовані на відстані (300 ± 30) мм одна від одної. | Für die mechanischen Befestigungen sind Schrauben zu verwenden, die durch die Platte in den Untergrund einzubringen sind. Die Befestigungspunkte entlang sämtlicher Plattenränder müssen (300 ± 30) mm auseinander liegen. |
| Вертикальні та горизонтальні шви розташовуються згідно з рисунком C.1a. Сусідні плити мають бути щільно притиснені одна до одної на швах, шви не шпаклюються. | Sowohl die vertikalen als auch die horizontalen Fugen sind nach Bild C.1a anzuordnen. Alle Fugen zwischen angrenzenden Platten müssen dicht gestoßen und nicht verspachtelt sein. |
| Розміри в міліметрах | Maße in Millimeter |
|  | |
| **Умовні позначення**  1 Гіпсова плита  2 Дерев’яна панель  3 Повітряний проміжок  4 Плита основи на базі силікату кальцію | **Legende**  1 Gipsplatte  2 Holztafel  3 Luftzwischenraum  4 Calciumsilikat-Grundplatte |
| **Рисунок C.2 — Кріплення гіпсових плит на основі з деревинних матеріалів**  **Bild C.2 — Gipsplattenbefestigung auf Untergrund auf Holzbasis** | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Додаток ZA**  (довідковий)  **Розділи цього стандарту, що стосуються положень Директиви ЄС про будівельну продукцію** | **Anhang ZA**  (informativ)  **Abschnitte dieser Europäischen Norm, die Bestimmungen der EG-Bauproduktenrichtlinie betreffen** |
|  |  |
| **ZA.1 Сфера застосування та основні властивості**  Цей стандарт розроблений CEN згідно з мандатом M/106 "Гіпсові вироби", наданим Європейською комісією та Європейською асоціацією вільної торгівлі.  Розділи цього стандарту, що наведені у таблиці ZA.1, відповідають вимогам мандата, наданого за Директивою ЄС про будівельну продукцію (89/106/ЕЕС).  Дотримання цих розділів надає презумпцію придатності гіпсокартонних плит, охоплених цим додатком, для їх використання за призначенням, зазначеним тут. Необхідно зробити посилання на інформацію, що супроводжує СЕ-маркування | **ZA.1 Anwendungsbereich und maßgebende** **Eigenschaften**  Diese Europäische Norm wurde im Rahmen des Mandates M/106 „Gipsprodukte“, das CEN von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone erteilt wurde, erarbeitet.  Die Abschnitte dieser Europäischen Norm, die in Tabelle ZA.1 angegeben werden, erfüllen die Anforderungen des Mandats, das im Rahmen der EG-Bauproduktenrichtlinie (89/106/EWG) erteilt wurde.  Die Übereinstimmung mit diesen Abschnitten ermöglicht die Annahme der Eignung der in diesem Anhang angegebenen Gipsplatten hinsichtlich des darin erwähnten Verwendungszwecks. Es ist auf die die CE-Kennzeichnung begleitenden Angaben hinzuweisen. |
| **УВАГА! Інші вимоги та інші Директиви ЕС, що не впливають на придатність до призначеного використання виробу, можуть бути застосовні до будівельних виробів, які охоплені сферою застосування цього стандарту.** | **WARNHINWEIS — Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Anforderungen und weitere EG-Richtlinien, die die Gebrauchstauglichkeit des Produktes nicht beeinträchtigen, anwendbar sein.** |
| ПРИМІТКА 1. В доповнення до будь-яких спеціальних положень, що стосуються контрольованих речовин, які містяться в цьому стандарті, можуть бути й інші вимоги до виробів, які входять до сфери його застосування (наприклад, транспонованого європейського законодавства та національних законів, правил та адміністративних положень). Для того, щоб задовольняти положенням Директиви ЄС про будівельні вироби, ці вимоги також мають бути виконані, коли і де застосовно. | ANMERKUNG 1 Zusätzlich zu bestimmten Abschnitten dieser Norm mit Bezug auf geregelte Stoffe können weitere Anforderungen für Produkte, die unter den Anwendungsbereich der Norm fallen, gelten (z. B. umgesetzte europäische Rechtsvorschriften und nationale Rechts- und Verwaltungsvorschriften). Um die Bestimmungen der EG-Bauproduktenrichtlinie zu erfüllen, ist es notwendig, diese Anforderungen, sofern sie Anwendung finden, ebenfalls einzuhalten. |
| ПРИМІТКА 2. Інформаційну базу даних європейських та національних положень про контрольовані речовини можна проглянути на веб-сайті комісії EUROPA (доступ за адресою http://ec.europa.eu/enterprise/construction/  **А1**  internal/dangsub/dangmain\_en.htm)  **А1** | ANMERKUNG 2 Eine Informations-Datenbank über europäische und nationale Bestimmungen über geregelte Stoffe ist auf der Website der Kommission EUROPA (Zugang über http://ec.europa.eu/enterprise/construction/  **А1**  internal/dangsub/dangmain\_en.htm) verfügbar.  **А1** |
| Цей додаток має щодо охоплених виробів таку ж область застосування, як і розділ 1 цього стандарту. Це створює умови для маркування СЕ гіпсокартонних плит, призначених для використання в умовах, зазначених нижче, і показує належні положення застосування (див. таблицю ZA.1). | Dieser Anhang hat hinsichtlich der angegebenen Produkte denselben Anwendungsbereich wie in Abschnitt 1 dieser Norm angegeben. Er legt die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung von Gipsplatten für den nachfolgend beschriebenen Verwendungszweck fest und gibt die dafür geltenden Abschnitte an (siehe Tabelle ZA.1). |

**Таблиця ZA.1 — Сфера застосування та розділи, важливі для маркування СЄ**

**Tabelle ZA.1 — Anwendungsbereich und für die CE-Kennzeichnung maßgebliche Abschnitte**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Продукт: Гіпсокартонні плити**  **Produkt: Gipsplatten** | | | |
| **Сфера (сфери) застосування: у будівлях (див. Розділ 1)**  **Verwendungszweck(e): In Bauwerken (siehe Abschnitt 1)** | | | |
| **Вимоги/ознаки з мандата**  **Anforderungen/Merkmale aus**  **dem Mandat** | **Розділ у цьому стандарті**  **Abschnitt in dieser Europäischen Norm** | **Підмандатні рівні або класи**  **Mandatierte Stufe oder Klasse** | **Примітки**  **Anmerkungen** |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Границя міцності при зсуві (для збільшення жорсткості зовнішніх дерев’яних каркасних стін та конструкцій даху з дерев’яними кроквами)  Scherfestigkeit (zum Aussteifen  von Holzrahmen-Außenwänden  und Holzbinder-Dachkonstruktionen) | 4.1.1 | ― | Н (Ньютон)  N(Newton) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кінець таблиці ZA.1  Ende der Tabelle ZA.1 | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Пожежні характеристики (для ситуацій незахищеного монтажу)  Brandverhalten (für ungeschützte  Einbausituationen) | 4.2.1 | A1 – F  A1 bis F | A1 – F  A1 bis F |
| Паропроникність (регулювання дифузії водяної пари)  Wasserdampfdurchlässigkeit (Steuerung der  Wasserdampfdiffusion) | 4.4 (крім типу E)  4.4 (außer Typ E) | ― | без розмірності  dimensionslos |
| 4.11 для типу E  4.11 für Typ E | без розмірності,  порогове значення  dimensionslos  Schwellenwert |
| Границя міцності при вигині  Biegefestigkeit | 4.1.2 | ― | Н (Ньютон), порогове значення  N(Newton) Schwellenwert |
| Ударостійкість (за умов експлуатації) а | 4.3 | ― | кДж, заявляються пара-метри системи, компо-ненттом котрої є виріб |
| Stoßwiderstand (unter  Gebrauchsbedingungen)a | kJ  es wird die Leistung  des Systems, in dem  das Produkt Bestandteil ist, deklariert |
| Ізоляція повітряного шуму (за умов експлуатації) а | 4.6.1 | ― | дБ, заявляються пара-метри системи, компо-нентом котрої є виріб |
| Luftschalldämmung (unter  Gebrauchsbedingungen)a | dB  es wird die Leistung  des Systems, in dem  das Produkt Bestandteil ist,  deklariert |
| Шумопоглинання (за умов експлуатації)а | 4.6.2 | ― | без розмірності,  заявляються параметри системи, компонентом котрої є виріб |
| Schallabsorption (unter  Gebrauchsbedingungen)a | dimensionslos  es wird die Leistung  des Systems, in dem  das Produkt Bestandteil ist,  deklariert |
| Термічний опір  Wärmedurchgangswiderstand | 4.7 | ― | Вказується як теплопровідність у Вт/(м·K) |
|  | als Wärmeleitfähigkeit  in W/(m⋅K) angegeben |
| a Ці параметри залежать від системи та наводяться в документації виробника на основі цілі застосування.  a Diese Merkmale sind systemabhängig und werden auf der Grundlage des Verwendungszwecks in der Herstellerdokumentation aufgeführt. | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Вимоги до певного суттєвого параметра не діють у тих країнах-членах співдружності, в котрих немає законодавчого визначення для цього параметра. В цьому випадку виробники, котрі хочуть вивести на ринок цих країн-членів свої вироби, не зобов’язані визначати або вказувати характеристики своїх виробів за цими параметрами, у даних з маркування СЕ можна використовувати опцію «Показник не визначено (NPD, англ.: «No Performance Determined»).  Однак опцію NPD не можна використовувати, коли за цим параметром має визначатися порогове значення. | Die Anforderungen an eine bestimmtes wesentliches Merkmal gelten nicht in denjenigen Mitgliedstaaten, in denen es keine gesetzliche Bestimmung für dieses Merkmal gibt. In diesem Fall sind Hersteller, die ihre Produkte auf dem Markt dieser Mitgliedstaaten einführen wollen, nicht verpflichtet, die Leistung ihrer Produkte in Bezug auf dieses Merkmal zu bestimmen oder anzugeben, und es darf die Option „Keine Leistung festgestellt“ (NPD, en: „No Performance Determined“) in den Angaben zur CE-Kennzeichnung verwendet werden.  Die NPD-Option darf jedoch nicht verwendet werden, wenn das Merkmal einem Schwellenwert unterliegt. |
|  |  |
| **ZA.2 Свідоцтво про відповідність та декларація відповідності для гіпсокартонних плит** | **ZA.2 Konformitätsbescheinigung und -erklärung für Gipsplatten** |
|  |  |
| Системи свідоцтв про відповідність гіпсокартонних плит згідно з рішенням комісії 95/467/EG відповідно до Додатку III мандата M/106 «Гіпсові вироби» наведені в таблиці ZA.2 для передбаченої сфери застосування та належних рівнів і класів.  Експлуатаційні характеристики відносно пожежних характеристик не повинні змінюватися в ході процесу виробництва з вказаним картоном. Регулярно має контролюватися маса картону площею 1 м2, тому діють лише системи свідоцтв про відповідність 3 та 4. | Die Systeme der Konformitätsbescheinigung von Gipsplatten in Übereinstimmung mit der Kommissionsentscheidung 95/467/EG nach Anhang III des Mandats M/106 „Gipsprodukte“ sind für den vorgesehenen Verwendungszweck und die maßgeblichen Stufen oder Klassen in Tabelle ZA.2 angegeben.  Die Leistungsmerkmale hinsichtlich Brandverhalten dürfen sich im Verlauf des Herstellungsprozesses mit einem gegebenen Karton nicht verändern. Das Kartongewicht je Flächeneinheit wird regelmäßig kontrolliert, und deshalb gelten nur die Konformitäts-Bescheinigungssysteme 3 und 4. |
|  |  |
|  |  |

**Таблиця ZA.2 — Системи свідоцтв про відповідність**

**Tabelle ZA.2 — Systeme der Konformitätsbescheinigung**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Виріб**  **Produkt** | **Передбачена сфера застосування**  **Vorgesehener Verwendungszweck** | **Параметри**  **Merkmale** | **Система свідоцтва про відповідність**  **System der Konformitäts- bescheinigung** |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Гіпсокартонні плити  Gipsplatten | В усіх випадках використання, коли діють вимоги до пожежних характеристик.  In allen Anwendungsfällen, in denen Anforderungen zum Brandverhalten gelten. | Пожежні характеристики  Brandverhalten | 3/4a |
| Інші параметри  Andere Merkmale | 4 |
| Для збільшення жорсткості проти вітрових навантажень на дерев’яні каркасні стіни та конструкції даху з дерев’яними кроквами.  Zur Aussteifung gegen Windlasten von Holzrahmenwänden oder Holzbinder-Dachkonstruktionen. | Границя міцності при зсуві  Scherfestigkeit | 3 |
| Інші параметри  Andere Merkmale | 4 |
| У випадках використання, не зазначених вище.  In oben nicht erwähnten Anwendungsfällen. | Усі параметри  Alle Merkmale | 4 |
| a Для виробів, що відповідають рішенню комісії 2003/43/EG із змінами (див. 5.2.1), діє система 4.  a  Für Produkte, die mit der Kommissionsentscheidung 2003/43/EG wie geändert (siehe 5.2.1) übereinstimmen, gilt  System 4. | | | |
| Система 3: Див. Директиву 89/106/EWG (Директива про будівельну продукцію), Додаток III.2.(ii), друга можливість  Система 4: Див. Директиву 89/106/EWG (Директива про будівельну продукцію), Додаток III.2.(ii), третя можливість  System 3: Siehe Richtlinie 89/106/EWG (Bauproduktenrichtlinie), Anhang III.2.(ii), zweite Möglichkeit  System 4: Siehe Richtlinie 89/106/EWG (Bauproduktenrichtlinie), Anhang III.2.(ii), dritte Möglichkeit | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Розподілення задач між виробником та нотифікованим органом з оцінювання відповідності для вказаної передбаченої мети використання наведено в таблицях ZA.3a, Za.3b та ZA.3c. Якщо для виробу дійсно більше, ніж одна мета використання, таблиці слід читати у поєднанні. | Die Aufteilung der Aufgaben zwischen Hersteller und notifizierter Stelle ist für die angegebenen vorgesehenen Verwendungszwecke in den Tabellen ZA.3a, Za.3b und ZA.3c enthalten. Wenn für das Produkt mehr als ein Verwendungszweck gilt, sollten die Tabellen im Zusammenhang gelesen werden. |
| **Таблиця ZA.3a — Розподілення задач щодо оцінювання відповідності гіпсокартонних плит, для котрих діють вимоги до пожежних характеристик на основі їх мети використання: системи 3 та 4**  **Tabelle ZA.3a — Aufteilung der Aufgaben zur Konformitätsbewertung von Gipsplatten, die auf Grund ihres Verwendungszwecks Anforderungen zum Brandverhalten unterliegen: Systeme 3 und 4** | |
| **А1** | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Задачі**  **Aufgaben** | | **Зміст задачі**  **Inhalt der Aufgabe** | | **Чинні розділи цього стандарту**  **Geltende Abschnitte dieser Norm** | | 1 | | 2 | | 3 | | Задачі виробника  Aufgaben für den Hersteller | Заводський виробничий контроль (FPC)  Werkseigene  Produktionskontrolle  (FPC) | Усі суттєві ознаки за таблицею ZA.1  Alle wesentlichen  Merkmale nach  Tabelle ZA.1 | Протипожежні характеристики забезпечуються через контроль:  — товщини плит;  — поверхневої щільності та вмісту органічних добавок шарів картону;  — щільності плит;  — пожежних характеристик серцевини та контроль вмісту органічних добавок у серцевині.  Brandverhalten wird sichergestellt  durch Kontrolle:  — der Plattendicke;  — der flächenbezogenen Masse  und des Inhalts an organischen  Zusätzen der Kartonlagen;  — der Plattendichte;  — des Brandverhaltens des Kerns  und die Überwachung der organischen Zusätze des Kerns. | 6.1 та 6.3  6.1 und 6.3 | | Паропроникністьа  Wasserdampfdurchlässigkeita | | Границя міцності при вигині  Biegefestigkeit | | Термічний опірd  Wärmedurchlasswiderstandd | | |

|  |
| --- |
| Кінець таблиці ZA.3a  Ende der Tabelle ZA.3а |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Задачі**  **Aufgaben** | | **Зміст задачі**  **Inhalt der Aufgabe** | | **Чинні розділи цього стандарту**  **Geltende Abschnitte dieser Norm** | | **1** | | **2** | | **3** | |  | Початкове випробування типу (ITT)  Erstprüfung (ITT) | Суттєві ознаки за таблицею ZA.1, що не перевіряються нотифікованим органом  Die wesentlichen  Merkmale nach  Tabelle ZA.1, die  durch die notifizierte  Stelle nicht  geprüft werden | Пожежні характеристики визначаються через випробування згідно з умовами рішення CWFT (класифікація без подальшого випробування):  — товщина плит;  — маса картону площею 1 м2 та вміст органічних добавок шарів картону;  — щільність плит;  — пожежні характеристики серцевини.  Brandverhalten wird bestimmt durch  Prüfung gemäß der Bedingungen der  CWFT- (Klassifizierung ohne weitere  Prüfung) Entscheidung:  — der Plattendicke;  — der flächenbezogenen Masse  und des Inhalts an organischen  Zusätzen der Kartonlagen;  — der Plattendichte;  — des Brandverhaltens des Kerns. | 6.1 та 6.2  6.1 und 6.2 | | Паропроникністьа  Wasserdampfdurchlässigkeita | | Границя міцності при вигині  Biegefestigkeit | | Термічний опірd  Wärmedurchlasswiderstandd | | Задачі нотифіко-ваного органа з оцінювання відповідності с  Aufgaben für die  notifizierte Stellec | Початкове випробування типу (ITT)  Erstprüfung (ITT) | Пожежні характеристикиb  Brandverhaltenb | | 6.1 та 6.2  6.1 und 6.2 | | a Випробування не потрібне, якщо використовується розрахункове значення; для типу E використовувати розрахункове значення  не можна.  b Для виробів, що не виконують вимоги CWFT (класифікація без подальшого випробування) рішення комісії 94/611/EG або  2006/673 EG зі змінами.  c Лише для виробів за системою 3.  d Не потрібно, коли використовується розрахункове значення.  a Prüfung nicht erforderlich, wenn Bemessungswert verwendet wird; beim Typ E kann kein Bemessungswert verwendet werden.  b Für Produkte, die die CWFT- (Klassifizierung ohne weitere Prüfung) Anforderungen der Kommissionsentscheidung 94/611/EG oder  2006/673 EG wie geändert nicht erfüllen.  c Nur für Produkte nach System 3.  d Nicht erforderlich, wenn Bemessungswert verwendet wird. | | | | | | **А1** | | | | | |

**Таблиця ZA.3b — Розподілення задач з оцінки відповідності гіпсокартонних плит для збільшення жорсткості проти вітрових навантажень на дерев’яні каркасні стіни або конструкції даху з дерев’яними кроквами: Система 3**

**Tabelle ZA.3b — Aufteilung der Aufgaben zur Konformitätsbewertung von Gipsplatten zur Aussteifung windbelasteter Holzrahmenwände oder Holzbinder-Dachkonstruktionen: System 3**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Задачі**  **Aufgaben** | | **Зміст задачі**  **Inhalt der Aufgabe** | | **Чинні розділи цього стандарту**  **Geltende Abschnitte dieser Norm** |
| Задачі  виробника  Aufgaben für  den Hersteller | Заводський виробничий контроль  (FPC)  Werkseigene  Produktionskontrolle  (FPC) | Усі суттєві ознаки згідно з таблицею ZA.1  Alle wesentlichen  Merkmale nach  Tabelle ZA.1 | Границя міцності при зсуві  Scherfestigkeit | 6 |
| Паропроникністьа  Wasserdampfdurchlässigkeita |
| Границя міцності при вигині  Biegefestigkeit |
| Термічний опіpb  Wärmedurchlasswiderstandb |
| Початкове випробування типу (ITT)  Erstprüfung  (ITT) | Суттєві ознаки за таблицею ZA.1, що не перевіряються нотифікованим органом з оцінювання відповідності.  Die wesentlichen  Merkmale nach  Tabelle ZA.1, die  durch die notifizierte  Stelle nicht geprüft  werden. | Паропроникністьа  Wasserdampfdurchlässigkeita |
| Границя міцності при вигині  Biegefestigkeit |
| Термічний опірb  Wärmedurchlasswiderstandb |
| Задачі нотифікованого органа з оцінювання відповідності  Aufgaben für  die notifizierte  Stelle | Початкове випробування типу (ITT)  Erstprüfung  (ITT) | Границя міцності при зсуві  Scherfestigkeit | |
| a Не потрібно, коли використовується розрахункове значення; для типу E не можна використовувати розрахункове  значення.  b Не потрібно, коли використовується розрахункове значення.  a Nicht erforderlich, wenn ein Bemessungswert verwendet wird; beim Typ E kann kein Bemessungswert verwendet werden.  b Nicht erforderlich, wenn ein Bemessungswert verwendet wird. | | | | |

**Таблиця ZA.3c ⎯ Розподілення задач з оцінювання відповідності для гіпсокартонних плит для сфери застосування, не зазначеної вище: система 4**

**Tabelle ZA.3c ⎯ Aufteilung der Aufgaben zur Konformitätsbewertung für Gipsplatten für oben nicht genannte Verwendungszwecke: System 4**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Задачі  Aufgaben | | Зміст задачі  Inhalt der Aufgabe | | Чинні розділи цього стандарту  Geltende Abschnitte dieser Norm |
| Завдання для виробника  Aufgaben für  den Hersteller | Заводський виробничий контроль (FPC)  Werkseigene  Produktionskontrolle  (FPC) | Згідно з таблицею ZA.1  Nach Tabelle ZA.1 | Паропроникністьа  Wasserdampfdurchlässigkeita | 6 |
| Границя міцності при вигині  Biegefestigkeit |
| Теплова ізоляціяа  Wärmedämmunga |
| Початкове випробування типу (ITT)  Erstprüfung (ITT) | Згідно з таблицею ZA.1  Nach Tabelle ZA.1 | Паропроникністьа  Wasserdampfdurchlässigkeita |
| Границя міцності при вигині  Biegefestigkeit |
| Термічний опірb  Wärmedurchlasswiderstandb |
| a Не потрібно, коли використовується розрахункове значення; для типу E не можна використовувати розрахункове значення.  b Не потрібно, коли використовується розрахункове значення.  a Nicht erforderlich, wenn ein Bemessungswert verwendet wird; beim Typ E kann kein Bemessungswert verwendet werden.  b Nicht erforderlich, wenn ein Bemessungswert verwendet wird. | | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| (У разі виробів за системою 3): Коли досягнуто виконання умов цього додатку, виробник або його уповноважений представник з місцеположенням у Європейському економічному просторі має виконати і зберігати свідоцтво про відповідність (свідоцтво про відповідність ЄС). Це свідоцтво про відповідність дає право виробнику наносити маркування СЄ. Це свідоцтво має містити наступні дані: | | | (Für Produkte unter System 3): Bei Erfüllung der Bedingungen dieses Anhangs muss der Hersteller oder sein autorisierter Vertreter mit Sitz im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) eine Konformitätserklärung (EGKonformitätserklärung) erstellen und aufbewahren. Diese Konformitätserklärung berechtigt den Hersteller, das CE-Kennzeichen anzubringen. Die Konformitätserklärung muss folgende Angaben enthalten: | |
| ⎯ найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника з місцеположенням у Європейському економічному просторі; | | | ⎯ Name und Anschrift des Herstellers bzw. dessen autorisierten Vertreters mit Sitz im EWR; | |
| ⎯ опис виробу (тип, маркування, передбачена сфера застосування та ін.) і копія інформації, що супроводжує маркування СЄ; | | | ⎯ Beschreibung des Produkts (Typ, Kennzeichnung, vorgesehener Verwendungszweck usw.) und eine Kopie der die CE-Kennzeichnung begleitenden Angaben; | |
| ⎯ положення, яким відповідає виріб (наприклад, Додаток ZA цього стандарту); | | | ⎯ Bestimmungen, denen das Produkt genügt (d. h. Anhang ZA dieser Europäischen Norm); | |
| ⎯ особливі умови для застосування виробу (наприклад, положення для використання за певних умов); | | | ⎯ besondere Bedingungen, die für die Anwendung des Produktes gelten (z. B. Maßgaben bei Nutzung unter bestimmten Bedingungen); | |
| ⎯ найменування та адреса нотифікованого органа з оцінювання відповідності; | | | ⎯ Name und Anschrift der notifizierten Stelle; | |
| ⎯ прізвище та посада особи, яка має право підпису свідоцтва про відповідність від імені виробника або його уповноваженого представника. | | | ⎯ Name und Position der Person, die berechtigt ist, im Namen des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters die Konformitätserklärung zu unterschreiben. | |
| (У разі виробів за системою 4): Коли досягнуто виконання умов цього додатку, виробник або його уповноважений представник з місцеположенням у Європейському економічному просторі має виконати і зберігати свідоцтво про відповідність (свідоцтво про відповідність ЄС). Це свідоцтво про відповідність дає право виробнику наносити маркування СЄ. Це свідоцтво має містити наступні дані: | | | (Für Produkte unter System 4): Bei Erfüllung der Bedingungen dieses Anhangs muss der Hersteller oder sein autorisierter Vertreter mit Sitz im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) eine Konformitätserklärung (EGKonformitätserklärung) erstellen und aufbewahren. Diese Konformitätserklärung berechtigt den Hersteller, das CE-Kennzeichen anzubringen. Die Konformitätserklärung muss folgende Angaben enthalten: | |
| ⎯ найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника з місцеположенням у Європейському економічному просторі; | | | ⎯ Name und Anschrift des Herstellers bzw. dessen autorisierten Vertreters mit Sitz im EWR; | |
| ⎯ опис виробу (тип, маркування, передбачена сфера застосування та ін.) і копія інформації, що супроводжує маркування СЄ; | | | ⎯ Beschreibung des Produkts (Typ, Kennzeichnung, vorgesehener Verwendungszweck usw.) und eine Kopie der die CE-Kennzeichnung begleitenden Angaben; | |
| ⎯ положення, яким відповідає виріб (наприклад, Додаток ZA цього стандарту); | | | ⎯ Bestimmungen, denen das Produkt genügt (d. h. Anhang ZA dieser Europäischen Norm); | |
| ⎯ особливі умови для застосування виробу (наприклад, положення для використання за певних умов); | | | ⎯ besondere Bedingungen, die für die Anwendung des Produktes gelten (z. B. Maßgaben bei Nutzung unter bestimmten Bedingungen); | |
| ⎯ прізвище та посада особи, яка має право підпису свідоцтво про відповідність від імені виробника або його уповноваженого представника. | | | ⎯ Name und Position der Person, die berechtigt ist, im Namen des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters die Konformitätserklärung zu unterschreiben. | |
| ПРИМІТКА Слід уникати повторення інформаційних даних в свідоцтві про відповідність та сертифікаті. Щоб уникнути повторення даних, можна використовувати перехресні посиланні між обома документами, якщо один з документів містить додаткові дані.  Вказані вище свідоцтво і сертифікат мають бути видані мовою або мовами, прийнятими в державі-члені ЄС, в якій виріб буде використаний. | | | ANMERKUNG Wiederholung von informativen Angaben auf der Konformitätserklärung und dem Zertifikat sollte vermieden werden. Um Doppelangaben zu vermeiden, dürfen Querverweise zwischen den beiden Dokumenten verwendet werden, wenn das eine Dokument zusätzliche Angaben enthält.  Die vorgenannte Konformitätserklärung und Zertifikat sind in der Amtssprache bzw. den Amtssprachen des Mitgliedstaates der EU, in dem das Produkt verwendet werden soll, auszustellen. | |
|  | | |  | |
| **ZA.3 Маркування СЄ та етикетування**  Виробник або його уповноважений представник, що діє в рамках Європейського економічного простору, несе відповідальність за нанесення маркування СЄ. Прикріплений символ маркування СЄ має відповідати директиві 93/68/EC і повинен бути зазначений безпосередньо на гіпсокартонній плиті (або, якщо це неможливо, на супроводжуючій етикетці, на упаковці або в документації, наприклад, у накладній). Символ маркування СЄ має супроводжуватися наступними даними: | | | **ZA.3 CE-Kennzeichnung und Etikettierung**  Der Hersteller oder sein autorisierter Vertreter mit Sitz im EWR ist für das Anbringen der CE-Kennzeichnung verantwortlich. Das anzubringende Kennzeichnungssymbol muss mit der Richtlinie 93/68/EWG übereinstimmen und muss direkt auf der Gipsplatte sichtbar sein (oder, falls dies nicht möglich, auf dem begleitenden Etikett, auf der Verpackung oder in den Geschäftsunterlagen, z. B. Lieferschein). Folgende Angaben müssen das CE-Kennzeichnungssymbol begleiten: | |
| **⎯** найменування або логотип виробника, юридична адреса виробника тощо;  ⎯ дві останні цифри року, коли було нанесене маркування СЄ;  ⎯ посилання на цей документ;  ⎯ опис виробу: назва сімейства, матеріал, розміри та передбачена сфера застосування; | | | ⎯ Name oder Kennung sowie registrierte Anschrift des Herstellers;  ⎯ die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die Kennzeichnung angebracht wurde;  ⎯ Verweisung auf dieses Dokument;  ⎯ Beschreibung des Produkts: Oberbegriff, Material, Maße und vorgesehener Verwendungszweck; | |
| ⎯ Дані про суттєві експлуатаційні характеристики, наведені у таблиці ZA.1, котрі слід вказувати так:  ⎯ як задекларовані значення та/або (якщо можливо) як рівні або класи (у тому числі «виконує» для вимог «виконує/не виконує» - вимоги, якщо необхідно), для усіх суттєвих експлуатаційних характеристик, що мають бути наведені згідно з «Примітками» у таблиці ZA.1;  ⎯ як позначення «Показник не визначено» для експлуатаційних характеристик, котрих це стосується;  ⎯ альтернативно як позначення стандарту, в котрому вказані всі суттєві експлуатаційні характеристики або деякі з них (коли позначення охоплює лише деякі експлуатаційні характеристики, необхідно доповнити задекларовані значення для інших експлуатаційних характеристик). | | | ⎯ Angaben zu den wesentlichen, in Tabelle ZA.1 aufgeführten Leistungsmerkmalen, die wie folgt anzugeben sind:  ⎯ als deklarierte Werte bzw. (falls zutreffend) als Stufen oder Klassen (einschließlich „bestanden“ bei „bestanden/nicht bestanden“ -Anforderungen falls erforderlich), für alle anzugebenden wesentlichen Leistungsmerkmale nach den „Anmerkungen“ in Tabelle ZA.1;  ⎯ als die „Keine Leistung festgestellt“ - Angabe für Leistungsmerkmale, die davon betroffen sind;  ⎯ alternativ als Normbezeichnung, in der alle wesentlichen Leistungsmerkmale oder einige davon ersichtlich sind (wenn die Bezeichnung nur einige Leistungsmerkmale abdeckt, müssen deklarierte Werte für weitere Leistungsmerkmale ergänzt werden). | |
| Опцію «Показник не визначено» застосовувати не можна, якщо для параметра є порогове значення. Цю опцію можна використовувати у країнах призначення, в котрих параметр не підлягає законодавчому регулюванню для визначеної сфери застосування.  Знак відповідності CЄ повинен складатися з букв «CЄ» у наступній формі: | | | Die Option „Keine Leistung festgestellt“ darf nicht verwendet werden, wenn für das Merkmal ein Schwellenwert gilt. Im Übrigen darf diese Option in den Bestimmungsländern wahrgenommen werden, in denen das Merkmal für einen festgelegten Verwendungszweck keinen gesetzlichen Bestimmungen unterliegt.  Das CE-Konformitätszeichen muss aus den Buchstaben „CE“ in folgender Form bestehen: | |
|  | | |  | |
|  | | | | |
| ⎯ При збільшенні або зменшенні знака CЄ необхідно витримувати пропорції наведеного вище масштабного креслення.  ⎯ Окремі компоненти знака маркування CЄ повинні мати однакові вертикальні розміри, що не повинні бути меншими за 5 мм.  Приклад маркування на гіпсокартонній плиті: | | ⎯ Bei Verkleinerung oder Vergrößerung des CE-Kennzeichens sind die in der oben angegebenen maßstäblichen Zeichnung enthaltenen Proportionen einzuhalten.  ⎯ Die einzelnen Komponenten des CE-Kennzeichens müssen im Wesentlichen dieselben vertikalen Maße, die nicht kleiner als 5 mm sein dürfen, aufweisen.  Beispiel für die Kennzeichnung auf der Gipsplatte selbst: | | |
|  | |  | | |
|  | **XYZ GmbH** | **A – EN 520** | | **A2 – s1,d0 (C.1)** |
| Знак відповідності CЄ | Назва або логотип виробника | Тип плити та номер цього стандарту | | Пожежні характеристики та додаток до умов стосовно монтажу та кріплення (наприклад, Додаток C.1) |
| CE-Konformitätszeichen | Name oder  Kennung des  Herstellers | Plattentyp und Nummer  dieser Europäischen  Norm | | Brandverhalten und Anhang zu den Bedingungen hinsichtlich Einbau und  Befestigung (z. B. Anhang C.1) |
|  | |  | | |
| Додатково повне маркування необхідно вказувати на супроводжувальній етикетці або упаковці, або у супровідній документації. Приклад наведено на рисунку ZA.1. | | Zusätzlich muss die gesamte Kennzeichnung auf dem begleitenden Etikett oder der Verpackung oder den Geschäftsunterlagen angegeben sein. Ein Beispiel dazu ist in Bild ZA.1 angegeben. | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | | *Знак відповідності CE, що складається з символу «CЄ» згідно з директивою 93/68/EWG*  *CE-Konformitätszeichen, bestehend aus dem „CE“-Symbol nach der Richtlinie 93/68/EWG* |
| **Будь-яка компанія**  **XYZ GmbH** | | | *Назва або логотип виробника*  *Name oder Kennung des Herstellers* |
| **а/с 21, В-1050**  **PO Box 21, B-1050** | | | *Його юридична адреса*  *Und seine registrierte Anschrift* |
| 09  **А1**  **А1** | | | *Останні дві цифри року, коли було зроблене маркування*  *die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die Kennzeichnung angebracht wurde* |
| **A** ― **12,5** ― **ДСТУ Б EN 520**  **A** ― **12,5** ― **EN 520** | | | *Тип та товщина плит, номер цього стандарту тощо*  *Plattentyp und -dicke sowie Nummer dieser Europäischen Norm* |
|  | | | *Дані про регульовані властивості*  *Angaben zu geregelten Eigenschaften* |
| **Пожежні характеристики:**  **Brandverhalten:** | | **A2-s1,d0 (C.1)** | *ПРИМІТКА Стосовно пожежних характеристик встановлені умови у експлуатаційному стані плити (у додатку, вказаному в дужках). Для гіпсокартонних плит у експлуатаційному стані, що не охоплені Додатком B або Додатком C, слід вказати умови, за котрих виконувалися випробування.*  *ANMERKUNG Hinsichtlich Brandverhalten sind in dem in Klammern angegebenen Anhang die Bedingungen im Gebrauchszustand der Platte festgelegt. Für Gipsplatten*  *im Gebrauchszustand, die nicht*  *durch Anhang B oder Anhang C abgedeckt*  *sind, sind die Bedingungen anzugeben,*  *unter denen die Prüfung stattgefunden hat.* |
| **Границя міцності при зсуві на кожне кріплення:**  **Scherfestigkeit je Befestigung:** | | **NPD** |
| **Опір дифузії водяної пари:**  **Wasserdampf-Diffusionswiderstand:** | | **10** |
| **Теплопровідність:**  **Wärmeleitfähigkeit:** | | **0,25 W/(m**·**K)** |
| **Ізоляція повітряного шуму:**  **Luftschalldämmung:** | Див. документацію виробника  Siehe die Dokumentation des Herstellers | |  |
| **Ударостійкість:**  **Stoßwiderstand:** |  |
| **Шумопоглинання:**  **Schallabsorption:** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Рисунок ZA.1 — Приклад маркування СЄ**  **Bild ZA.1 — Beispiel für die CE-Kennzeichnung** | |
| ПРИМІТКА Додатково до особливих даних про речовини, що підлягають регулюванню, як вказано вище, до виробу, якщо вимагається, необхідно додавати документацію у відповідній формі, в котрій вказуються всі інші нормативні положення стосовно регульованих речовин, що необхідно виконувати. Ця документація повинна також містити всю інформацію, котру вимагає відповідний нормативний акт. Не обов’язково вказувати європейські правові положення без національних відхилень.  При виконанні маркування згідно з наведеними вище положеннями виконуються усі вимоги до маркування СЄ. Додаткова документація не потрібна. | ANMERKUNG Zusätzlich zu besonderen Angaben über geregelte Stoffe, wie oben angegeben, sollte dem Produkt, soweit gefordert und in geeigneter Form, eine Dokumentation beigefügt werden, in der jede andere Rechtsvorschrift über geregelte Stoffe beigefügt wird, deren Einhaltung erforderlich ist. Diese Dokumentation sollte auch jede Information enthalten, die durch die entsprechende Rechtsvorschrift gefordert wird. Europäische gesetzliche Bestimmungen ohne nationale Abweichungen brauchen nicht erwähnt zu werden.  Bei Durchführung der Kennzeichnung nach den vorstehend genannten Festlegungen sind sämtliche CEKennzeichnungsanforderungen erfüllt. Eine weitere Dokumentation ist nicht erforderlich. |

|  |  |
| --- | --- |
| Бібліографія  [1] EN ISO 9001, Системи управління якістю. Вимоги (ISO 9001:2000) | Literaturhinweise  [1] EN ISO 9001, Qualitätsmanagementsysteme ⎯ Anforderungen (ISO 9001:2000) |

**ДОДАТОК НА**

(довідковий)

**Перелік міжнародних і/або регіональних стандартів,**

**на які є посилання в EN 520:2004+А.1:2009, та відповідних**

**національних стандартів за їх наявності**

Таблиця Н.А.1

|  |  |
| --- | --- |
| **Позначення та назва міжнародного і/або регіонального стандарту** | **Позначення та назва національного стандарту України (ДСТУ), який відповідає міжнародному і/або регіональному стандарту** |
| **1** | **2** |
| EN 336, Bauholz für tragende Zwecke ⎯ Maße, zulässige Abweichungen | ДСТУ EN 336:2003 Пиломатеріали конструкційні із хвойних порід та тополі. Розміри. Допустимі відхили (EN 336:1995, IDT) |
| EN 338, Bauholz für tragende Zwecke ⎯ Festigkeitsklassen | ДСТУ EN 338:2004 Лісоматеріали конструкційні. Класи міцності (EN 338:2003, IDT) |
| EN 1995-1-1, Eurocode 5 — Bemessung und Konstruktion von Holzbauten | ДСТУ-Н Б EN 1995-1-1:2010. Єврокод 5. Проектування дерев`яних конструкцій. Частина 1-1. Загальні правила і правила для споруд (EN 1995-1-1:2004, IDT) |
| EN 12114, Wärmetechnisches Verhalten von Gebäuden ⎯ Luftdurchlässigkeit von Bauteilen ⎯ Laborprüfverfahren |  |
| EN 12524, Baustoffe und -produkte ⎯ Wärme- und feuchteschutztechnische Eigenschaften ⎯ Tabellierte Bemessungswerte |  |
| EN 12664, Wärmetechnisches Verhalten von Baustoffen und Bauprodukten ⎯ Bestimmung des Wärmedurchlasswiderstandes nach dem Verfahren mit dem Plattengerät und dem Wärmestrommessplatten-Gerät ⎯ Trockene und feuchte Produkte mit mittlerem und niedrigem Wärmedurchlasswiderstand |  |

Продовження таблиці НА.1

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | **2** |
| EN 13501-1, Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten ⎯ Teil 1: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus den Prüfungen zum Brandverhalten von Bauprodukten | ДСТУ EN 13501-1:2016 Пожежна класифікація будівельних виробів і будівельних конструкцій. Частина 1. Класифікація за результатами випробувань щодо реакції на вогонь (EN 13501-1:2007 + A1:2009, IDT) |
| EN 13501-2, Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten ⎯ Teil 2: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus den Feuerwiderstandsprüfungen, mit Ausnahme von Lüftungsanlagen | ДСТУ EN 13501-2:2016 Пожежна класифікація будівельних виробів і будівельних конструкцій. Частина 2. Класифікація за результатами випробувань на вогнестійкість, крім складників вентиляційних систем (EN 13501-2:2007 + A1:2009, IDT) |
| EN 13823, Prüfungen zum Brandverhalten von Bauprodukten ⎯ Thermische Beanspruchung durch einen einzelnen brennenden Gegenstand für Bauprodukte mit Ausnahme von Bodenbelägen | ДСТУ EN 13823:2015 Випробування будівельних виробів щодо реакції на вогонь. Будівельні вироби, за винятком покриттів для підлог, які піддають термічній дії поодинокого предмета, що горить (EN 13823:2010, IDT) |
| EN 13963 , Materialien für das Verspachteln von Gipsplatten-Fugen ⎯ Definitionen, Anforderungen, Prüfverfahren  **А1**  **А1** |  |
| EN 14195, Metallprofile für Unterkonstruktionen für leichte, nichttragende Trennwände und Wand- und Deckenbekleidungen mit Gipsplatten ⎯ Definitionen, Anforderungen und Prüfverfahren | ДСТУ Б EN 14195:2015 Профілі металеві для гіпсокартонних систем. Визначення, вимоги та методи випробувань (EN 14195:2005+АС:2006, IDT) |
| EN 14566 , Mechanische Befestigungselemente für Gipsplattensysteme ⎯ Begriffe, Anforderungen und Prüfverfahren  **А1**  **А1** |  |
| EN ISO 140-3, Akustik ⎯ Messung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen ⎯ Teil 3: Messung der Luftschalldämmung von Bauteilen in Prüfständen (ISO 140-3:1995) |  |

Кінець таблиці НА.1

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | **2** |
| EN ISO 354, Akustik ⎯ Messung der Schallabsorption in Hallräumen (ISO 354:2003) | ДСТУ ISO 354:2007 Акустика. Вимірювання звукопоглинання у ревербераційній камері (ІSO 354:2003, ІDT) |
| EN ISO 536, Papier und Pappe ⎯ Bestimmung der flächenbezogenen Masse (ISO 536:1995) | ДСТУ EN ISO 536:2017 Папір та картон. Метод визначення маси продукції площею 1 м2 (EN ISO 536:2012; ISO 536:2012 IDT) |
| EN ISO 717-1, Akustik ⎯ Bewertung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen ⎯ Teil 1: Luftschalldämmung (ISO 717-1:1996) |  |
| EN ISO 12572, Wärme- und feuchtetechnisches Verhalten von Baustoffen und Bauprodukten ⎯ Bestimmung der Wasserdampfdurchlässigkeit (ISO 12572:2001) | ДСТУ Б EN ISO 12572:2011 Гігротермічні характеристики будівельних матеріалів та виробів. Визначення паропроникності (EN ISO 12572:2001, IDT) |
| EN ISO 20535, Papier und Pappe ⎯ Bestimmung des Wasserabsorptionsvermögens ⎯ Cobb-Verfahren (ISO 535:1991) |  |
| ISO 7892, Vertical building elements ⎯ impact resistance tests ⎯ impact bodies and general test procedures |  |

**Код УКНД 01.040.91; 91.100.10**

**Ключові слова: гіпсова серцевина,** гіпсокартон,граничні відхилення,зразок, картон, крайка, маса, міцність, паропроникність, плита, розмір, сторона, тип, щільність.

Директор

ДП «НДІБМВ»,

канд. техн. наук Н. Дюжилова

Голова ТК 305,

заступник директора

з наукової роботи

ДП «НДІБМВ»,

науковий керівник,

доктор техн. наук С. Лаповська

Відповідальний

виконавець,

старший науковий

співробітник Т. Демченко

Керівник відділу

технічного супроводу збуту

ТОВ «Кнауф Гіпс Київ»

канд. техн. наук С.Клименко

Науковий співробітник

ДП «НДІБМВ» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Т. Ліхвар